Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

2023/0437(COD)

25.3.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 155 - 479

Návrh zprávy
Matteo Ricci
768.111 v01-00

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 261/2004, (ES) č. 1107/2006, (EU) č. 1177/2010, (EU) č. 181/2011 a (EU) 2021/782, pokud jde o prosazování práv cestujících v Unii

Návrh nařízení
(COM(2023)753 – C9-0434/2024 – 2023/0437(COD))

Pozměňovací návrh 155
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) V zájmu spravedlivé mezinárodní hospodářské soutěže a s cílem zajistit, aby cestující byli chráněni jednotným a soudržným rámcem práv, by se nařízení (ES) č. 261/2004 mělo vztahovat na všechny lety v rámci Unie, jakož i na všechny lety z Unie nebo do Unie.

Or. en

Justification

The current scope of Regulation creates an asymmetry in passenger protection, as it applies to all departing flights from the EU, but only to incoming flights operated by Union carriers. This distinction results in unequal treatment of passengers travelling under similar circumstances, solely based on the nationality of the air carrier. Moreover, it results in unequal treatment of Union carriers, who are subject to passenger rights obligations on both inbound and outbound flights, while third-country carriers are only bound when departing from the EU. Extending the Regulation to all arriving flights ensures a level playing field, reinforces passenger rights, and enhances fair competition.

Pozměňovací návrh 156
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Dopravci by měli sdílet všechny potřebné informace se smluvními zprostředkovateli. To jim umožní zajistit, aby cestující obdrželi požadované informace.

Or. en

Odůvodnění

Sdílení informací se zprostředkovateli ze strany dopravce představuje dilema. Cestující potřebují úplný přístup k podrobným informacím o cestě bez ohledu na zdroj rezervace. Dopravci však mohou sdílení údajů omezit z důvodu smluvní svobody a obav týkajících se bezpečnosti, zejména se zprostředkovateli ve třetích zemích. Při řešení tohoto dilematu se rozlišuje mezi zprostředkovateli, kteří mají smluvní vztah s dopravcem, a těmi, kteří jej nemají.

Pozměňovací návrh 157
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Pokud jde o letenky rezervované přes zprostředkovatele, je v současné době postup náhrady nejasný, a měl by proto být vyjasněn. Zprostředkovatelé jsou do postupu náhrady zapojeni dvěma různými způsoby: buď předali platební údaje cestujícího (údaje o kreditní kartě) přímo dopravci („propojující“ zprostředkovatel), a letecký dopravce původní platbu stornuje tak, že je platba vrácena přímo na účet cestujícího. Nebo zprostředkovatel uhradil platbu leteckému dopravci z vlastního účtu (zprostředkovatel vystupující jako obchodník odpovědný za transakci (Merchant of Record)), a když letecký dopravce platbu stornuje, je náhrada platby zaslána na účet zprostředkovatele. Zprostředkovatel poté převede konečnou platbu náhrady cestujícímu. Cestující často nevědí, jaký postup náhrady zprostředkovatel zvolí. Zprostředkovatel a letecký dopravce by měli cestujícího o postupu náhrady informovat. ***Letecký dopravce*** by měl zejména veřejně uvést, zda ***při zpracování náhrad*** spolupracuje ***se zprostředkovateli, a pokud ano,*** s ***jakými***.	(5) Pokud jde o letenky rezervované přes zprostředkovatele, je v současné době postup náhrady nejasný, a měl by proto být vyjasněn. Zprostředkovatelé jsou do postupu náhrady zapojeni dvěma různými způsoby: buď předali platební údaje cestujícího (údaje o kreditní kartě) přímo dopravci („propojující“ zprostředkovatel), a letecký dopravce původní platbu stornuje tak, že je platba vrácena přímo na účet cestujícího. Nebo zprostředkovatel uhradil platbu leteckému dopravci z vlastního účtu (zprostředkovatel vystupující jako obchodník odpovědný za transakci (Merchant of Record)), a když letecký dopravce platbu stornuje, je náhrada platby zaslána na účet zprostředkovatele. Zprostředkovatel poté převede konečnou platbu náhrady cestujícímu. Cestující často nevědí, jaký postup náhrady zprostředkovatel zvolí. Zprostředkovatel a letecký dopravce by měli cestujícího o postupu náhrady informovat. ***Zprostředkovatel*** by měl zejména veřejně***, a to i viditelně, během procesu rezervace*** uvést, zda spolupracuje s ***příslušným leteckým dopravcem.***

Or. en

Pozměňovací návrh 158
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(5a) Dopravce by měl uhradit celou částku, kterou obdržel za letenku od zprostředkovatele, s výjimkou poplatků účtovaných zprostředkovatelem, a případně poskytnout při nejbližší příležitosti zpáteční přepravou do původního výchozího bodu. Zprostředkovatel vrátí částku převedenou dopravcem, jakož i účtované poplatky.

Or. en

Pozměňovací návrh 159
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Letecké společnosti by měly spolupracovat na stanovení normalizovaných minimálních rozměrů kabinových zavazadel. Tyto normy by měly odpovídat bezpečnostním, provozním a technickým požadavkům jednotlivých typů a konfigurací letadel. Letecké společnosti musí také jasně sdělit rozměry příručních zavazadel cestujícím. Volnost tvorby cen by však měla být zachována, protože přináší cenové výhody pro cestující i pro leteckého dopravce.

Or. en

Pozměňovací návrh 160
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9b) K identifikaci a odstranění překážek přístupnosti pro osoby s omezenou schopností pohybu a orientace je zapotřebí proaktivní přístup založený na spolupráci, přičemž hlavní prioritou je zachování bezpečnosti letectví. Aby byla zajištěna konzistentnost a právní předpisy založené na údajích, měla by komplexní studie posoudit, jakým způsobem letecké společnosti a letiště přistupují k osobám s omezenou schopností pohybu a orientace, a tak případně nalézt nesrovnalosti v současných postupech. Zvláštní pozornost je třeba věnovat skutečnosti, že podle čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1107/2006 (nařízení o právech osob s omezenou schopností pohybu a orientace) mohou letecké společnosti odmítnout přepravu osob s omezenou schopností pohybu a orientace pouze na základě zdravotního postižení nebo omezené schopnosti pohybu a orientace z důvodů bezpečnosti, přičemž je sporné, zda existuje různý výklad tohoto ustanovení. Pro stanovení jasných a jednotných bezpečnostních kritérií je nezbytná koordinace mezi agenturou EASA, leteckými dopravci, letišti a zástupci osob s omezenou schopností pohybu a orientace. Na základě těchto zjištění by agentura EASA měla stanovit společné normy pro evropské lety a prostřednictvím ICAO usilovat o jejich celosvětové sladění.

Or. en

Pozměňovací návrh 161
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Informace poskytované cestujícím o jejich právech před cestou a během ní by měly vést k jejich lepší informovanosti. Tyto informace by měly být stručné a snadno, viditelně a přímo přístupné. Měly by být poskytovány jasně a srozumitelně a ***pokud možno elektronickými*** prostředky.	(11) Informace poskytované cestujícím o jejich právech před cestou a během ní by měly vést k jejich lepší informovanosti. Tyto informace by měly být stručné a snadno, viditelně a přímo přístupné. Měly by být poskytovány jasně a srozumitelně**.** ***Přestože elektronické*** prostředky ***představují nejrychlejší a nejefektivnější způsob předávání informací cestujícím, měly by být zachovány fyzické obslužné přepážky, aby byla zajištěna dostupnější pomoc cestujícím, zejména zranitelným skupinám***.

Or. en

Pozměňovací návrh 162
Borja Giménez Larraz, Pablo Arias Echeverría

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Informace poskytované cestujícím o jejich právech před cestou a během ní by měly vést k jejich lepší informovanosti. Tyto informace by měly být stručné a snadno, viditelně a přímo přístupné. Měly by být poskytovány jasně a srozumitelně a pokud možno elektronickými prostředky.	(11) Informace poskytované cestujícím o jejich právech před cestou a během ní by měly vést k jejich lepší informovanosti**.** ***Letečtí dopravci a provozovatelé souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy informují cestující digitálním a proaktivním způsobem o jejich právech v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo zpoždění letů***. Tyto informace by měly být stručné a snadno, viditelně a přímo přístupné. Měly by být poskytovány jasně a srozumitelně a pokud

možno elektronickými prostředky.

Or. es

Pozměňovací návrh 163
Borja Giménez Larraz, Pablo Arias Echeverría

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Dopravci a provozovatelé terminálů by měli vymezit, řídit a sledovat normy kvality služeb pro všechny služby osobní dopravy, které zohledňují provozní vlastnosti jednotlivých druhů dopravy. Tyto normy kvality služeb by se měly týkat mimo jiné zpoždění, zrušení spojů, pomoci osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace, mechanismů vyřizování stížností, spokojenosti zákazníků a čistoty. Dopravci by informace o normách kvality svých služeb měli také zveřejňovat.	(13) Dopravci a provozovatelé terminálů by měli vymezit, řídit a sledovat normy kvality služeb pro všechny služby osobní dopravy, které zohledňují provozní vlastnosti jednotlivých druhů dopravy. Tyto normy kvality služeb by se měly týkat mimo jiné zpoždění, zrušení spojů, pomoci osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace, mechanismů vyřizování stížností, spokojenosti zákazníků a čistoty***, včetně evropských norem pro nakládání s odpady na palubě***. Dopravci by informace o normách kvality svých služeb měli také zveřejňovat.

Or. es

Pozměňovací návrh 164
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) ***Pokud jde o práva cestujících v letecké dopravě, letečtí dopravci by měli usilovat o zavedení odvětvových norem pro*** hmotnost a rozměry ***příručních zavazadel s cílem omezit současné velké množství různých postupů*** a ***zlepšit zážitek***	(14) ***V souladu s rozsudkem SDEU ve věci C-487/12 je na zavazadla, která nejsou odbavena, v zásadě nutno nahlížet jako na „nezbytný prvek přepravy cestujících, a za jejich přepravu tedy nelze požadovat příplatek, pokud taková***

cestujících z cestování a ***měli by v rámci svých systémů řízení jakosti služeb podávat zprávy o tom, jak tyto normy dodržují***. ***Zveřejňování zpráv o plnění norem kvality ze strany dopravců by mělo uživatelům umožnit porovnávání a informovaný výběr, podpořit hospodářskou soutěž založenou na kvalitě služeb a usnadnit jednotnou kontrolu a prosazování ze strany vnitrostátních subjektů příslušných pro prosazování***.

příruční zavazadla splňují přiměřené požadavky na hmotnost a rozměry a ***vyhovují bezpečnostním požadavkům“.***

V souladu s usnesením 2023/2774(RSP) by právní úprava práv cestujících v ***letecké dopravě měla plnit svůj cíl, kterým je zvýšení úrovně ochrany a informovanosti cestujících, posílení jejich práv a zajištění toho, aby letečtí dopravci provozovali svou činnost na liberalizovaném trhu za harmonizovaných podmínek, a tím usnadnili*** cestování***,*** a ***to včetně rozměrů a hmotnosti příručních zavazadel***.

Vzhledem k tomu, že kritéria pro informování cestujících o jejich právech v letecké dopravě stále nejsou jednotná.

Or. en

Pozměňovací návrh 165
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) ***Pokud jde*** o ***práva*** cestujících v letecké dopravě***, letečtí dopravci*** by ***měli usilovat o zavedení odvětvových norem pro*** hmotnost a rozměry ***příručních zavazadel s cílem omezit současné velké množství různých postupů a zlepšit zážitek cestujících z cestování a měli by v rámci svých systémů řízení jakosti služeb podávat zprávy o tom, jak tyto normy dodržují***. ***Zveřejňování zpráv o plnění norem kvality ze strany dopravců by mělo***	(14) ***Nařízení*** o ***právech*** cestujících v letecké dopravě by ***mělo účinně plnit svůj cíl, kterým je zvýšení úrovně ochrany a informovanosti cestujících, posílení jejich práv a zajištění toho, aby letečtí dopravci provozovali svou činnost za harmonizovaných podmínek, a to i s ohledem na rozměry příručních zavazadel. V souladu s rozsudkem Soudního dvora Evropské unie ve věci C-487/12 představuje příruční zavazadlo –***

uživatelům umožnit porovnávání a informovaný výběr, podpořit hospodářskou soutěž založenou na kvalitě služeb a usnadnit jednotnou kontrolu a prosazování ze strany vnitrostátních subjektů příslušných pro prosazování.	***definované jako zavazadlo, které nebylo odbaveno do zavazadlovém prostoru – nezbytný prvek přepravy cestujících, pokud splňuje přiměřené požadavky na*** hmotnost a rozměry. ***Za jeho přepravu by tedy neměl být požadován příplatek***.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje rovné a transparentní zacházení s cestujícími tím, že zavádí základní právo na přepravu příručních zavazadel bez příplatku. Rozdílné zásady leteckých společností v současné době způsobují zmatek a skryté náklady. Rozsudek Soudního dvora EU ve věci C-487/12 (Vueling Airlines) potvrdil, že příruční zavazadla, která splňují přiměřené rozměrové a hmotnostní limity, jsou nezbytnou součástí letecké dopravy a nesmějí být zpoplatněna. Toto ustanovení je v souladu s tímto rozsudkem a zároveň zachovává výjimky pro účely bezpečnosti.

Pozměňovací návrh 166
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Pokud jde o práva cestujících v letecké dopravě, letečtí dopravci by měli usilovat o zavedení odvětvových norem pro hmotnost a rozměry příručních zavazadel s cílem omezit současné velké množství různých postupů a zlepšit zážitek cestujících z cestování a měli by v rámci svých systémů řízení jakosti služeb podávat zprávy o tom, jak tyto normy dodržují. Zveřejňování zpráv o plnění norem kvality ze strany dopravců by mělo uživatelům umožnit porovnávání a informovaný výběr, podpořit hospodářskou soutěž založenou na kvalitě služeb a usnadnit jednotnou kontrolu a prosazování ze strany vnitrostátních subjektů příslušných pro prosazování.	(14) Pokud jde o práva cestujících v letecké dopravě, letečtí dopravci by měli usilovat o zavedení odvětvových norem pro hmotnost a rozměry ***osobních věcí a*** příručních zavazadel s cílem omezit současné velké množství různých postupů a zlepšit zážitek cestujících z cestování a měli by v rámci svých systémů řízení jakosti služeb podávat zprávy o tom, jak tyto normy dodržují. Zveřejňování zpráv o plnění norem kvality ze strany dopravců by mělo uživatelům umožnit porovnávání a informovaný výběr, podpořit hospodářskou soutěž založenou na kvalitě služeb a usnadnit jednotnou kontrolu a prosazování ze strany vnitrostátních subjektů příslušných pro prosazování.

Or. en

Pozměňovací návrh 167
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Pro zajištění účinného a důsledného prosazování práv cestujících v letecké dopravě je třeba v souladu se zavedenou judikaturou vyjasnit, co se považuje za mimořádné okolnosti. Je třeba rozlišovat mezi událostmi, jejichž původ je interní, a událostmi, jejichž původ je z hlediska leteckého dopravce externí. Události se považují za vnější, pokud nastaly v důsledku okolností, které letecký dopravce nemůže ovlivnit, a jsou důsledkem přírodní události nebo jednání třetí strany. Tyto vnější události jsou obecně pokládány za mimořádné okolnosti. Události, které nesplňují tato kritéria, se považují za interní a nejsou pokládány za mimořádné okolnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 168
Ştefan Muşoiu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Nevyužití práva cestujícího nastoupit na palubu letadla, pokud k němu dojde v důsledku nesplnění smluvních povinností ze strany poskytovatele služeb, je důvodem pro vznik řetězové náhrady škody. V takových situacích by letečtí dopravci měli cestujícím nabídnout nejen náhradu škody podle článku 7 tohoto nařízení, ale

také proplacení dodatečných nákladů a škod, které cestujícím vznikly přímo v důsledku zrušení letu, odepření nástupu na palubu nebo zpoždění. To zahrnuje mimo jiné ubytování, pronájem automobilu, náhradní dopravu, stravování a jakékoli další odůvodněné dodatečné náklady, které cestujícímu vzniknou.

Or. ro

Pozměňovací návrh 169
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) V souladu s rozsudkem SDEU ve věci C-487/12 musí být příruční zavazadla (tj. zavazadla, která nejsou odbavena) považována za „nezbytný prvek“ přepravy cestujících za podmínky, že tato zavazadla splňují „přiměřené požadavky“ na hmotnost a rozměry, a za jejich přepravu tedy nelze požadovat příplatek.

Or. en

Pozměňovací návrh 170
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14b) Co se týče práv cestujících v letecké dopravě, ukládání poplatků za přidělení sedadla rodinám s dětmi, zejména pokud děti sedí vedle jednoho z rodičů, zatímco druhý rodič sedí odděleně, jakož i účtování dodatečného jízdného za děti, zejména kojence, kteří

cestují na klíně opatrovníka, představuje nepřiměřený tlak na rodiny, aby platily dodatečné poplatky. Takové praktiky mohou být považovány za diskriminační a vyžadují pečlivou kontrolu, zda nedochází k porušování zásad ochrany spotřebitele a zákazu diskriminace.

Or. en

Pozměňovací návrh 171
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14b) V případech, kdy dojde k zapomenutí nebo ztrátě osobní věci nebo příručního zavazadla v kabině letadla, je třeba zajistit větší srozumitelnost při vyřizování těchto žádostí, aby byl zajištěn zjednodušený proces a předešlo se další zátěži nebo nedorozumění pro cestující.

Or. en

Pozměňovací návrh 172
Ştefan Muşoiu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Aby bylo pro cestující snazší žádat o náhradu nebo odškodnění v souladu s ***dotčenými nařízeními, měly by být pro tyto žádosti zavedeny formuláře platné v celé Unii***. Cestující ***by měli mít možnost*** podat ***žádost prostřednictvím tohoto*** formuláře.	(15) Aby bylo pro cestující snazší žádat o náhradu nebo odškodnění v souladu s ***platnými předpisy, jsou letečtí dopravci povinni zavést digitalizovaný a přístupný systém pro správu těchto žádostí***. ***V případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů tak musí*** cestující ***obdržet SMS nebo e-mail s personalizovaným odkazem na***

digitální platformu, na které mohou získat přístup k žádosti o odškodnění a podat ***ji. Díky této metodě nebude nutné vyplňovat další*** formuláře***, čímž se zjednoduší proces odškodnění***.

Or. ro

Pozměňovací návrh 173
Valérie Devaux, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) S ohledem na článek 9 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a s cílem poskytnout osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace možnost využívat letecké přepravy způsobem srovnatelným s ostatními občany, pokud letecký dopravce, jeho zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy vyžadují, aby osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba, která je schopna poskytnout pomoc vyžadovanou platnými bezpečnostními požadavky stanovenými mezinárodním právem, právem Unie nebo vnitrostátním právem nebo příslušnými orgány, měla by tato doprovázející osoba cestovat bezplatně. Mělo by to být rovněž sladěno se stávajícími právy v železniční, autobusové a autokarové a vodní dopravě v Unii. A dále, pokud jsou informace pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace poskytovány v přístupných formátech, měly by být poskytovány v souladu s platnými právními předpisy, jako jsou požadavky na přístupnost stanovené v příloze I směrnice (EU) 2019/882[12].	(17) S ohledem na článek 9 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a s cílem poskytnout osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace možnost využívat letecké přepravy způsobem srovnatelným s ostatními občany, pokud letecký dopravce, jeho zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy vyžadují, aby osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba, která je schopna poskytnout pomoc vyžadovanou platnými bezpečnostními požadavky stanovenými mezinárodním právem, právem Unie nebo vnitrostátním právem nebo příslušnými orgány, měla by tato doprovázející osoba cestovat bezplatně a ***mít možnost sedět vedle osoby se zdravotním postižením nebo omezenou schopností pohybu a orientace***. Mělo by to být rovněž sladěno se stávajícími právy v železniční, autobusové a autokarové a vodní dopravě v Unii. A dále, pokud jsou informace pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace poskytovány v přístupných formátech, měly by být poskytovány v souladu s platnými právními předpisy, jako jsou

požadavky na přístupnost stanovené v příloze I směrnice (EU) 2019/882[12].

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb (Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj).

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb (Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 174
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) S ohledem na článek 9 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a s cílem poskytnout osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace možnost využívat letecké přepravy způsobem srovnatelným s ostatními občany, pokud letecký dopravce, jeho zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy vyžadují, aby osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba, která je schopna poskytnout pomoc vyžadovanou platnými bezpečnostními požadavky stanovenými mezinárodním právem, právem Unie nebo vnitrostátním právem nebo příslušnými orgány, měla by tato doprovázející osoba cestovat bezplatně. Mělo by to být rovněž sladěno se stávajícími právy v železniční, autobusové a autokarové a vodní dopravě v Unii. A dále, pokud jsou informace pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace poskytovány v přístupných formátech,	(17) S ohledem na článek 9 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a s cílem poskytnout osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace možnost využívat letecké přepravy způsobem srovnatelným s ostatními občany, pokud letecký dopravce, jeho zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy vyžadují, aby osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba, která je schopna poskytnout pomoc vyžadovanou platnými bezpečnostními požadavky stanovenými mezinárodním právem, právem Unie nebo vnitrostátním právem nebo příslušnými orgány, měla by tato doprovázející osoba cestovat bezplatně a ***pokud možno sedět vedle osoby se zdravotním postižením nebo omezenou schopností pohybu a orientace***. Mělo by to být rovněž sladěno se stávajícími právy v železniční, autobusové a autokarové a vodní dopravě v Unii. A dále, pokud jsou informace pro

měly by být poskytovány v souladu s platnými právními předpisy, jako jsou požadavky na přístupnost stanovené v příloze I směrnice (EU) 2019/882[12].

osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace poskytovány v přístupných formátech, měly by být poskytovány v souladu s platnými právními předpisy, jako jsou požadavky na přístupnost stanovené v příloze I směrnice (EU) 2019/882[12].

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb (Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj).

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb (Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 175
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) S ohledem na článek 9 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a s cílem poskytnout osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace možnost využívat letecké přepravy způsobem srovnatelným s ostatními občany, pokud letecký dopravce, jeho zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy vyžadují, aby osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba, která je schopna poskytnout pomoc vyžadovanou platnými bezpečnostními požadavky stanovenými mezinárodním právem, právem Unie nebo vnitrostátním právem nebo příslušnými orgány, měla by tato doprovázející osoba cestovat bezplatně. Mělo by to být rovněž sladěno se stávajícími právy v železniční,	(17) S ohledem na článek 9 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením a s cílem poskytnout osobám se zdravotním postižením a osobám s omezenou schopností pohybu a orientace možnost využívat letecké přepravy způsobem srovnatelným s ostatními občany, pokud letecký dopravce, jeho zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy vyžadují, aby osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba, která je schopna poskytnout pomoc vyžadovanou platnými bezpečnostními požadavky stanovenými mezinárodním právem, právem Unie nebo vnitrostátním právem nebo příslušnými orgány, měla by tato doprovázející osoba cestovat a ***sedět vedle osoby se zdravotním postižením nebo omezenou schopností***

autobusové a autokarové a vodní dopravě v Unii. A dále, pokud jsou informace pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace poskytovány v přístupných formátech, měly by být poskytovány v souladu s platnými právními předpisy, jako jsou požadavky na přístupnost stanovené v příloze I směrnice (EU) 2019/882[12].

pohybu a orientace bezplatně. Mělo by to být rovněž sladěno se stávajícími právy v železniční, autobusové a autokarové a vodní dopravě v Unii. A dále, pokud jsou informace pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace poskytovány v přístupných formátech, měly by být poskytovány v souladu s platnými právními předpisy, jako jsou požadavky na přístupnost stanovené v příloze I směrnice (EU) 2019/882[12].

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb (Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj).

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb (Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 176
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(17a) Evropská komise by měla ve spolupráci s členskými státy a organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením a psovody uznaných asistenčních psů posoudit situaci v jednotlivých členských státech, přičemž by měla zohlednit jejich specifika, a usilovat o zajištění, a to i prostřednictvím právních předpisů, vzájemného uznávání uznaných asistenčních psů v celé EU. V případě, že je osobě se zdravotním postižením povoleno cestovat s uznaným asistenčním psem na odchozím letu, je pes považován za uznaného asistenčního psa po celou dobu cesty, včetně zpátečního letu, aby byl

zajištěn jednotný přístup a zákaz diskriminace v celé Unii.

Or. en

Pozměňovací návrh 177
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(17a) Malé děti mladší 24 měsíců a děti mladší 12 let jsou podle právních předpisů EU v oblasti bezpečnosti považovány za „zvláštní kategorii cestujících“. V souladu s tím by měly být usazeny – kojenci s rodiči nebo opatrovníky, kteří je doprovázejí, a děti vedle nich – zdarma, aby byla zajištěna jejich bezpečnost a pohoda během cesty. Děti ve věku od 24 do 36 měsíců musí sedět vedle svého rodiče nebo opatrovníka, který je doprovází, přičemž dítě může mít samostatné sedadlo nebo sedět společně s opatrovníkem v souladu s platnými bezpečnostními normami a preferencemi doprovázející dospělé osoby.

Or. en

Odůvodnění

Někdy se dítě ve věku od 2 do 3 let bojí sedět vedle opatrovníka a raději sedí s rodičem nebo opatrovníkem. Stávající pravidla nutí rodiče posadit dítě na samostatné sedadlo, což může pro dítě představovat nepříjemný zážitek z cestování.

Pozměňovací návrh 178
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(17a) vkládá se nový bod odůvodnění 17a, který zní:
	„Malé děti mladší 24 měsíců a děti mladší 12 let jsou podle nařízení (EU) č. 965/2012 považovány za zvláštní kategorii cestujících.“

Or. en

Pozměňovací návrh 179
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(21a) Ochrana spotřebitele je jedním ze základních pilířů dobře fungujícího vnitřního trhu; zajišťuje cestujícím možnost činit informovaná rozhodnutí a ochranu před nekalými, klamavými nebo neetickými praktikami. Zásady spravedlivého a rovného zacházení, transparentnosti a účinných mechanismů nápravy jsou základem vysoké úrovně ochrany spotřebitele. Tato směrnice je v souladu s mezinárodními normami, včetně pokynů OSN pro ochranu spotřebitele, které prosazují spravedlivé obchodní praktiky, poskytování jasných a dostupných informací a spolehlivé mechanismy pro řešení sporů. Posílení ochrany spotřebitele v oblasti souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy nejenže podporuje tyto zásady, ale také posiluje důvěru v cestovní trh, což je přínosné jak pro cestující, tak pro podniky.

Or. en

Pozměňovací návrh 180
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(21b) Vzhledem k tomu, že vybavení pro mobilitu, včetně invalidních vozíků a pomocného vybavení, je nezbytné pro samostatnost a důstojnost osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace, nemělo by být toto vybavení považováno za standardní zavazadlo. Ztráta nebo poškození těchto předmětů má na dotyčnou osobu podstatně větší dopad, a proto si vyžaduje zvláštní zacházení, vyšší standardy péče při manipulaci a odlišná ustanovení o odpovědnosti a náhradě škody.

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Borja Giménez Larraz, Pilar del Castillo Vera, Dolors Montserrat, Susana Solís Pérez, Pablo Arias Echeverría, Elena Nevado del Campo

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Název

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	-1) název se nahrazuje tímto:
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004***,*** ***kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím*** v letecké dopravě v ***případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů*** a ***kterým se zrušuje*** nařízení (EHS) č. 295/91	***„***Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004 o ***právech cestujících*** v letecké dopravě a o ***zrušení*** nařízení (EHS) č. 295/91***“***

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 182
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	-1) článek 1 ***se nahrazuje tímto:***
1**.** Toto nařízení stanoví za podmínek v něm stanovených minimální práva cestujících, jestliže***:***	Toto nařízení stanoví za podmínek v něm stanovených minimální práva cestujících, jestliže ***cestují letadlem***.
a) je jim odepřen nástup na palubu proti jejich vůli;	
b) je jejich let zrušen;	
c) je jejich let zpožděn.	

Or. en

(nařízení (ES) č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 183
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. l

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	-1a) v článku 2 se písmeno l) nahrazuje tímto:
l) „zrušením“ rozumí neuskutečnění letu, který byl dříve plánován a na který bylo rezervováno alespoň jedno místo.	**„**l) „zrušením“ rozumí neuskutečnění letu, který byl dříve plánován a na který bylo rezervováno alespoň jedno místo. ***Za zrušený se považuje let, kdy letadlo vzlétlo, ale následně bylo nuceno přistát na jiném letišti, než je cílové letiště, nebo se vrátit na letiště odletu, nebo pokud cestující dotčeného letadla byli převedeni na odlet na jiné lety.“***

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 184
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. m (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) v článku 2 se doplňuje nová definice, která zní:
	m) „malým zavazadlem“ rozumí osobní věc o minimálních rozměrech 40x20x25, kterou letecký dopravce povolí cestujícímu vzít s sebou na palubu letadla, jestliže se vejde pod sedadlo před cestujícím a splňuje příslušné bezpečnostní požadavky.

Or. en

Pozměňovací návrh 185
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. n (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) v článku 2 se doplňuje nová definice, která zní:
	n) „příručním zavazadlem“ rozumí osobní předmět o minimálních rozměrech 55x40x20 cm a hmotnosti 8 kg, který letecký dopravce povolí cestujícímu vzít s sebou na palubu letadla, jestliže splňuje platné bezpečnostní požadavky; maximální povolené rozměry a hmotnost stanoví letecký dopravce.

Or. en

Pozměňovací návrh 186
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	za) „automatickou platbou“ rozumí vrácení peněz nebo plnění náhrady škody, které cestující obdrží, aniž by musel podávat formální žádost nebo uplatňovat nárok. Provozující letecký dopravce, zprostředkovatel nebo poskytovatel dopravy provede tyto platby v požadovaném časovém rámci na základě události, která vedla k narušení přepravy,

a použije přitom původní způsob platby, pokud se s cestujícím nedohodne jinak.

Or. en

Pozměňovací návrh 187
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	za) „osobní věcí“ rozumí malé zavazadlo, jako je kabelka, batoh nebo taška na notebook, které si cestující mohou vzít s sebou do kabiny letadla, jsou-li dodržena omezení velikosti, hmotnosti a množství stanovených provozujícím leteckým dopravcem. Tuto věc musí být možné bezpečně uložit pod sedadlo před cestujícím.

Or. en

Pozměňovací návrh 188
Valérie Devaux, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	za) „uznaným asistenčním psem“ rozumí pes zvláště vycvičený pro zvýšení nezávislosti a samostatnosti osob se zdravotním postižením, a který byl úředně uznán v souladu s platnými vnitrostátními předpisy, pokud takové předpisy existují.

Or. en

Odůvodnění

Tyto změny by měly být zapracovány i do dalších čtyř nařízení tohoto návrhu.

Pozměňovací návrh 189
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	zb) „příručním zavazadlem“ nebo „kabinovým zavazadlem“ nebo „palubním zavazadlem“ rozumí zavazadlo, jako jsou větší kabinové tašky nebo tašky na kolečkách, které si cestující mohou vzít s sebou do kabiny letadla, jsou-li dodržena omezení velikosti, hmotnosti a množství stanovených provozujícím leteckým dopravcem. Tato zavazadla musí být možné bezpečně uložit do prostoru nad sedadly cestujících.

Or. en

Pozměňovací návrh 190
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	zc) „uznaným asistenčním psem“ rozumí pes zvláště vycvičený pro zvýšení nezávislosti a samostatnosti osob se zdravotním postižením, a který byl úředně uznán v souladu s platnými vnitrostátními předpisy, pokud takové předpisy existují.

Or. en

Pozměňovací návrh 191
Flavio Tosi

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	za) „normami kvality služeb“ rozumí klíčové ukazatele výkonnosti, které měří úroveň výkonnosti a prvky souladu s předpisy na základě položek uvedených v příloze II, za které jsou přímo odpovědní letečtí dopravci nebo řídící orgán letiště.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje jasnější a přesnější výklad norem kvality služeb a slaďuje jej s platnými nařízeními a s návrhem Komise z roku 2023 o prosazování práv cestujících. Poskytuje tak přesně vymezený právní rámec pro letecké dopravce i řídící orgány letišť, čímž omezuje nejasnosti a zajišťuje soulad s předpisy.

Pozměňovací návrh 192
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom, Roman Haider
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	za) „normami kvality služeb“ rozumí klíčové ukazatele výkonnosti, které měří úroveň výkonnosti a prvky souladu s předpisy na základě položek uvedených v příloze 2, za které jsou přímo odpovědní letečtí dopravci nebo řídící orgán letiště.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje jasnější a přesnější výklad norem kvality služeb a slaďuje jej s platnými nařízeními a s návrhem Komise z roku 2023 o prosazování práv cestujících. Poskytuje tak přesně vymezený právní rámec pro letecké dopravce i řídící orgány letišť, čímž omezuje nejasnosti a zajišťuje soulad s předpisy.

Pozměňovací návrh 193
Carlo Ciccioli

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový) Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 2 – odst. 1 – písm. z a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	za) „normami kvality služeb“ rozumí klíčové ukazatele výkonnosti, které měří úroveň výkonnosti a prvky souladu s předpisy na základě položek uvedených v příloze 2, za které jsou přímo odpovědní letečtí dopravci nebo řídící orgán letiště.

Or. en

Pozměňovací návrh 194
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 3 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) článek 3 se mění takto:
Článek 1	**„**Článek 1
Oblast působnosti	Oblast působnosti
1. Toto nařízení ***se vztahuje***:	1. Toto nařízení ***stanoví za podmínek v něm stanovených minimální povinné a automatické mechanismy pro odškodnění a pomoc pro tyto cestující***:

a) ***na*** cestující odlétající z letiště umístěného na území členského státu, na které se vztahuje Smlouva;	a) cestující odlétající z letiště umístěného na území členského státu, na které se vztahuje Smlouva;
b) ***na*** cestující odlétající z letiště umístěného na území třetí země na letiště umístěné na území členského státu, na které se vztahuje Smlouva, pokud neobdrželi náhradu nebo odškodnění a nebyla jim poskytnuta pomoc v této třetí zemi a pokud je provozující letecký dopravce dopravcem Společenství.	b) cestující odlétající z letiště umístěného na území třetí země na letiště umístěné na území členského státu, na které se vztahuje Smlouva, pokud neobdrželi náhradu nebo odškodnění a nebyla jim poskytnuta pomoc v této třetí zemi a pokud je provozující letecký dopravce dopravcem Společenství.**“**

Or. en

(nařízení (ES) č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 195
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 4 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 4 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Jestliže je nástup na palubu odepřen cestujícím proti jejich vůli, provozující letecký dopravce je neprodleně odškodní v souladu s článkem 7 a poskytne jim pomoc v souladu s články 8 a 9.	**„**3. Jestliže je nástup na palubu odepřen cestujícím proti jejich vůli, provozující letecký dopravce je neprodleně odškodní v souladu s článkem 7 a poskytne jim pomoc v souladu s články 8 a 9. ***Náhradu podle článku 7 vyplatí letecký dopravce cestujícímu automaticky, aniž by cestující musel uplatňovat nárok.“***

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 196
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b) doplňuje se nový článek 5a, který zní:
	Článek 5a
	Mimořádné okolnosti
	1. Za mimořádné okolnosti se považují události, které nejsou z důvodu své povahy či původu vlastní běžnému výkonu činnosti dotčeného leteckého dopravce a které nemůže účinně ovlivnit. Pro účely tohoto nařízení jsou mimořádnými okolnostmi pouze okolnosti stanovené v příloze IIa.
	2. Pokud dojde k neobvyklé události, která se vymyká kontrole jednoho či více členských států, která má zásadní dopad na leteckou dopravu se závažnými nepříznivými důsledky pro odvětví letectví a na kterou se nevztahuje příloha IIa, je Komisi svěřena pravomoc přijmout akt v přenesené pravomoci v souladu s článkem 16cb za účelem změny taxativního seznamu stanoveného v příloze IIa doplněním příslušné mimořádné okolnosti, pokud je to nezbytně nutné pro reakci na takovou neobvyklou událost.

Or. en

Pozměňovací návrh 197
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)

Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b) doplňuje se nový článek 5a, který zní:
	Článek 5a
	Mimořádné okolnosti
	1. Za mimořádné okolnosti se považují události, které nejsou z důvodu své povahy či původu vlastní běžnému výkonu činnosti dotčeného leteckého dopravce a které nemůže účinně ovlivnit. Pro účely tohoto nařízení jsou mimořádnými okolnostmi pouze okolnosti stanovené v příloze IIa.
	2. Úplný seznam okolností uvedený v příloze IIa podléhá revizi ze strany Komise, která je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci za účelem doplnění příslušné události, k níž došlo v jednom nebo více členských státech a kterou nemohly ovlivnit, a za účelem změny seznamu okolností považovaných za mimořádné pro účely tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 198
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 6 – bod 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) v článku 6 se odstavec 1 ***nahrazuje tímto:***
1. Jestliže provozující letecký dopravce důvodně očekává, že let bude oproti plánovanému času odletu zpožděn:	„Jestliže provozující letecký dopravce důvodně očekává, že let bude oproti plánovanému času odletu zpožděn o tři hodiny nebo více, nabídne provozující

	letecký dopravce cestujícím:**“**
a) o dvě hodiny nebo více v případě letů o délce nejvýše 1500 kilometrů, nebo	
b) o tři hodiny nebo více v ***případě všech letů ve Společenství delších než 1 500 kilometrů a všech ostatních letů o délce od 1 500 kilometrů do 3 500 kilometrů***,	
c) o čtyři hodiny nebo více v případě všech letů nespadajících pod písmeno a) nebo b),	
nabídne provozující letecký dopravce cestujícím:	

Or. en

(32004R0261)

Odůvodnění

Do nařízení by mělo být výslovně zahrnuto právo cestujících, jejichž let byl významně zpožděn, na náhradu škody v souladu s rozsudkem Evropského soudního dvora ve spojených věcech Sturgeon (C-402/07 a C-432/07). Soudní dvůr rozhodl, že velké zpoždění při příletu v délce nejméně tří hodin opravňuje cestující k náhradě škody. Tříhodinové zpoždění jako rozhodná událost pro vyplácení náhrad by mělo zůstat nezměněno.

Pozměňovací návrh 199
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 7 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 7 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Odkazuje-li se na tento článek, obdrží cestující náhradu ve výši:	**„**1. Odkazuje-li se na tento článek, obdrží cestující náhradu ve výši:
a) ***250*** EUR u všech letů o délce nejvýše 1 500 kilometrů;	a) ***390*** EUR u všech letů o délce nejvýše 1 500 kilometrů;
b) ***400*** EUR u všech letů ve Společenství	b) ***630*** EUR u všech letů ve Společenství

delších než 1 500 kilometrů a u všech ostatních letů o délce od 1 500 kilometrů do 3 500 kilometrů;	delších než 1 500 kilometrů a u všech ostatních letů o délce od 1 500 kilometrů do 3 500 kilometrů;
c) ***600*** EUR u všech letů nespadajících pod písmeno a) nebo b).	c) ***1 200*** EUR u všech letů nespadajících pod písmeno a) nebo b).**“**

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 200
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 7 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 7 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 7	**„**Článek 7
Právo na náhradu škody	Právo na náhradu škody
1. Odkazuje-li se na tento článek, obdrží cestující náhradu ve výši:	1. Odkazuje-li se na tento článek, obdrží cestující náhradu ***automaticky, aniž by musel uplatňovat nárok, a to*** ve výši:
a) 250 EUR u všech letů o délce nejvýše 1500 kilometrů;	a) 250 EUR u všech letů o délce nejvýše 1500 kilometrů;
b) 400 EUR u všech letů ve Společenství delších než 1 500 kilometrů a u všech ostatních letů o délce od 1 500 kilometrů do 3 500 kilometrů;	b) 400 EUR u všech letů ve Společenství delších než 1 500 kilometrů a u všech ostatních letů o délce od 1 500 kilometrů do 3 500 kilometrů;
c) 600 EUR u všech letů nespadajících pod písmeno a) nebo b).	c) 600 EUR u všech letů nespadajících pod písmeno a) nebo b).**“**

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 201
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 7 – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) v článku 7 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	2. Evropská komise přezkoumává výši těchto náhrad každých pět let.

Or. en

Pozměňovací návrh 202
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 7 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1b) v článku 7 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Náhrada škody uvedená v odstavci 1 se vyplatí ***hotově, elektronickým bankovním převodem, bankovními příkazy*** nebo ***bankovními šeky nebo, v případě dohody podepsané cestujícím, cestovními poukazy nebo jinými službami***.	***„***3. Náhrada škody uvedená v odstavci 1 se ***automaticky zpracuje a*** vyplatí ***do 7 dnů od narušení přepravy, pokud možno za použití původního způsobu platby, a to buď přímo cestujícímu,*** nebo ***případně zprostředkovateli, prostřednictvím kterého byla letenka zakoupena***.***“***

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 203
Markus Ferber

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 7 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 7 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Náhrada škody uvedená v odstavci 1 se vyplatí hotově, elektronickým bankovním převodem, bankovními příkazy nebo bankovními šeky nebo, v případě dohody podepsané cestujícím, cestovními poukazy nebo jinými službami.	**„**3. Náhrada škody uvedená v odstavci 1 se vyplatí hotově, elektronickým bankovním převodem, bankovními příkazy nebo bankovními šeky nebo, v případě dohody podepsané cestujícím, cestovními poukazy nebo jinými službami.
	Za účelem plnění náhrady škody podle první věty zavedou letečtí dopravci automatizovaný postup, kterým cestujícího neprodleně informují o existenci podmínek, které zakládají nárok na náhradu škody, a který cestujícímu umožní aktivovat plnění náhrady; letečtí dopravci mohou rovněž nastavit automatizovaný režim tak, aby byla platba provedena cestujícímu přímo.“

Or. en

(32004R0261)

Odůvodnění

Zpracování výplaty náhrad prostřednictvím automatizovaného postupu slouží ke zjednodušení a odbyrokratizování vymáhání práva. Cestující je informován o existenci požadavků na způsobilost, a proto už není závislý na jejich individuálním stanovení. Navíc díky tomu, že cestující aktivuje přenos a automatické plnění, není závislý na spolupráci s leteckými dopravci. Letečtí dopravci by měly mít také možnost provést platbu přímo, tj. bez rozhodnutí cestujícího, v automatizovaném procesu.

Pozměňovací návrh 204
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)

Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) vkládá se nový článek 7a, který zní:
	Článek 7a
	Pokud jde o náhradu škody cestujícím, působnost tohoto nařízení se bez rozdílu vztahuje na všechny letecké dopravce, kteří létají do Evropské unie a z ní,

Or. en

Odůvodnění

Stávající nařízení vede k nerovnému zacházení s dopravci Unie, kteří podléhají povinnostem v oblasti práv cestujících při příletech i odletech, zatímco dopravci ze třetích zemí jsou vázáni pouze při odletech z EU. Rozšíření působnosti nařízení na všechny přílety zajišťuje rovné podmínky, posiluje práva cestujících a spravedlivou hospodářskou soutěž.

Pozměňovací návrh 205
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1c) v článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 8	**„**Článek 8
Právo na proplacení výdajů nebo na přesměrování	Právo na proplacení výdajů nebo na přesměrování
1. Odkazuje-li se na tento článek, je cestujícím nabídnuta možnost volby mezi:	1. Odkazuje-li se na tento článek, je cestujícím nabídnuta možnost volby mezi:
a) – náhradou pořizovací ceny letenky do sedmi dní způsobem stanoveným v čl. 7 odst. 3, a to za část nebo části	a) – ***automatickou*** náhradou pořizovací ceny letenky do sedmi dní způsobem stanoveným v čl. 7 odst. 3, a to za část

neuskutečněné cesty a za část nebo části již uskutečněné cesty, jestliže let nadále neslouží účelu vztahujícímu se k původnímu cestovnímu plánu cestujícího, spolu s případným	nebo části neuskutečněné cesty a za část nebo části již uskutečněné cesty, jestliže let nadále neslouží účelu vztahujícímu se k původnímu cestovnímu plánu cestujícího, spolu s případným
- zpátečním letem do původního místa odletu, a to při nejbližší příležitosti***;***	**–** zpátečním letem do původního místa odletu, a to při nejbližší příležitosti***, za srovnatelných přepravních podmínek a bezplatně,***
b) přesměrováním za srovnatelných dopravních podmínek a při nejbližší příležitosti na jejich cílové místo určení***;*** nebo	***– pokud cestující rezervoval letenku prostřednictvím zprostředkovatele, proplacení výdajů se uskuteční prostřednictvím zprostředkovatele ve stejné sedmidenní lhůtě a cestující je automaticky informován o stavu úhrady,***
c) přesměrováním za srovnatelných dopravních podmínek na jejich cílové místo určení v pozdější době podle přání cestujícího s výhradou dostupnosti míst.	b) přesměrováním za srovnatelných dopravních podmínek a při nejbližší příležitosti na jejich cílové místo určení***,*** nebo
	c) přesměrováním za srovnatelných dopravních podmínek do cílového místa určení v pozdější době podle přání cestujícího s výhradou dostupnosti míst.“

Or. en

(nařízení (ES) č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 206
Ştefan Muşoiu

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, může provozující letecký dopravce provést proplacení výdajů ***uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele*** v ***souladu s tímto***	1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, může provozující letecký dopravce provést proplacení výdajů ***takto:***

článkem.

Dopravci zpracují žádosti o náhradu škody na základě důkazů poskytnutých cestujícími nejpozději do 15 kalendářních dnů od odeslání digitální žádosti.

Právem na náhradu škody podle tohoto článku nejsou dotčena práva cestujících stanovená v ***článcích 8 a 9 tohoto nařízení***.

Or. ro

Pozměňovací návrh 207
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, ***může provozující*** letecký dopravce ***provést proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele v souladu s tímto článkem***.	1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, ***je podle zavedené zásady založené na sledování toku peněz za vrácení peněz cestujícímu odpovědný zprostředkovatel, pokud se*** letecký dopravce a ***zprostředkovatel nedohodnou jinak a za předpokladu, že je cestujícímu poskytnuta rovnocenná úroveň ochrany***.

Or. en

Odůvodnění

Při uplatnění zásady založené na sledování toku peněz mohou být letecké společnosti povinny uhradit pouze prostředky, které obdržely. Poplatky za zprostředkování – tedy přirážky jednostranně uložené zprostředkovatelem – nesmí vést k dodatečné zátěži leteckých společností. Letecké společnosti mohou být povinny proplácet pouze výdaje, které obdržely. Výhradní odpovědnost za úhradu těchto výdajů by proto měli mít zprostředkovávající prodejci přepravních dokladů.

Pozměňovací návrh 208
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, může provozující letecký dopravce provést proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele v souladu s tímto článkem.	1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, může provozující letecký dopravce provést proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele***. V takovém případě je za proplacení výdajů cestujícímu*** v souladu s tímto článkem ***odpovědný zprostředkovatel***.

Or. en

Pozměňovací návrh 209
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, ***může*** provozující letecký dopravce ***provést*** proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele v souladu s tímto článkem.	1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, ***který má s dopravcem uzavřený smluvní vztah, provede*** provozující letecký dopravce proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele v souladu s tímto článkem.

Or. en

Odůvodnění

Pro cestující je nejvýhodnější, když jsou výdaje propláceny stejným způsobem, jaký byl použit

pro platbu, což odpovídá zásadě založené na sledování toku peněz.

Pozměňovací návrh 210
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, ***může*** provozující letecký dopravce ***provést*** proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele v souladu s tímto článkem.	1. Pokud cestující zakoupil letenku prostřednictvím zprostředkovatele, ***provede*** provozující letecký dopravce proplacení výdajů uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) prostřednictvím tohoto zprostředkovatele v souladu s tímto článkem.

Or. en

(souvisí s následujícím pozměňovacím návrhem)

Odůvodnění

Jde o to, že pokud cestující zakoupí letenku prostřednictvím zprostředkovatele, je vyřízení proplacení výdajů povinností zprostředkovatele.

Pozměňovací návrh 211
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zprostředkovatel a ***letecký dopravce informují*** cestujícího o postupu proplacení výdajů podle tohoto článku jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem v době rezervace a na potvrzení rezervace.	2. Zprostředkovatel informuje cestujícího o postupu proplacení výdajů podle tohoto článku jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem v době rezervace**,** na potvrzení rezervace***, při poskytnutí jednotného formuláře pro proplacení výdajů a náhradu škody***

cestujícím a v případě, že dojde k narušení přepravy, které zakládají nárok cestujícího na vrácení peněz nebo náhradu škody.

Or. en

Odůvodnění

Viz předchozí pozměňovací návrh.

Pozměňovací návrh 212
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zprostředkovatel a ***letecký dopravce informují*** cestujícího o postupu proplacení výdajů podle tohoto článku jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem v době rezervace a na potvrzení rezervace.	2. Zprostředkovatel ***informuje*** cestujícího o postupu proplacení výdajů podle tohoto článku jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem v době rezervace a na potvrzení rezervace.

Or. en

Pozměňovací návrh 213
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zprostředkovatel a ***letecký dopravce informují*** cestujícího o postupu proplacení výdajů podle tohoto článku jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem v době rezervace a na potvrzení	2. Zprostředkovatel ***informuje*** cestujícího o postupu proplacení výdajů podle tohoto článku jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem v době rezervace a na potvrzení rezervace.

rezervace.

Or. en

Pozměňovací návrh 214
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Proplacení výdajů prostřednictvím zprostředkovatele ***je*** pro cestující a všechny ostatní dotčené strany ***bezplatné***.	3. ***Veškerá*** proplacení výdajů prostřednictvím zprostředkovatele ***jsou*** pro cestující a všechny ostatní dotčené strany ***bezplatná***.

Or. en

Pozměňovací návrh 215
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Proplacení výdajů prostřednictvím zprostředkovatele je pro cestující a ***všechny ostatní dotčené strany*** bezplatné.	3. Proplacení výdajů prostřednictvím zprostředkovatele je pro cestující bezplatné.

Or. en

Odůvodnění

Chybí definice.

Pozměňovací návrh 216
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Letecký dopravce*** jasně, srozumitelně a ***snadno přístupným způsobem*** zveřejní, zda ***souhlasí se zpracováním*** proplacení výdajů ***prostřednictvím zprostředkovatelů a na které zprostředkovatele se tento jeho souhlas vztahuje***.	4. ***Při výběru služeb, jako jsou letenky, a v rámci procesu rezervace zprostředkovatel*** jasně, ***jednoznačně a*** srozumitelně zveřejní a ***informuje***, zda ***má s příslušným leteckým dopravcem uzavřenou formální dohodu a zda zaručuje*** proplacení výdajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Letecký dopravce*** jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem zveřejní, zda ***souhlasí se zpracováním*** proplacení výdajů ***prostřednictvím zprostředkovatelů a na které zprostředkovatele se tento jeho souhlas vztahuje***.	4. ***Zprostředkovatel v době výběru letů*** jasně, srozumitelně a snadno přístupným způsobem zveřejní, zda ***má uzavřenu dohodu s příslušným leteckým dopravcem o prodeji letenek a o zpracování*** proplacení výdajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 218
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. V případě proplacení výdajů prostřednictvím zprostředkovatelů, kteří zaplatili leteckému dopravci za letenky ze svého vlastního účtu, platí tato pravidla:	5. ***Pokud letecký dopravce nestanovil alternativní způsob proplacení výdajů za rezervace hrazené zprostředkovateli,*** v případě proplacení výdajů prostřednictvím zprostředkovatelů, kteří zaplatili leteckému dopravci za letenky ze svého vlastního účtu, platí tato pravidla:

Or. en

Pozměňovací návrh 219
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) letecký dopravce vrátí zprostředkovateli platbu do ***sedmi*** dnů, a to v jedné transakci prostřednictvím stejného způsobu platby, jaký byl použit při rezervaci, a s propojením platby s původním referenčním číslem rezervace. ***Sedmidenní*** lhůta začíná běžet dnem, kdy si cestující zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou. Zprostředkovatel vrátí cestujícímu platbu prostřednictvím původního způsobu platby nejpozději do dalších ***sedmi*** dnů a informuje o tom cestujícího a leteckého dopravce;	a) letecký dopravce vrátí zprostředkovateli ***částku, kterou obdržel od zprostředkovatele za letenku*** do ***patnácti*** dnů, a to v jedné transakci prostřednictvím stejného způsobu platby, jaký byl použit při rezervaci, a s propojením platby s původním referenčním číslem rezervace. ***Patnáctidenní*** lhůta začíná běžet dnem, kdy si cestující zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou ***ze strany leteckého dopravce***. Zprostředkovatel vrátí cestujícímu ***plnou cenu letenky včetně poplatků za zprostředkování*** prostřednictvím původního způsobu platby nejpozději do dalších ***patnácti*** dnů a informuje o tom cestujícího a ***smluvního*** leteckého dopravce;

Or. en

Pozměňovací návrh 220
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) letecký dopravce vrátí zprostředkovateli platbu do sedmi dnů, a to v jedné transakci prostřednictvím stejného způsobu platby, jaký byl použit při rezervaci, a s propojením platby s původním referenčním číslem rezervace. Sedmidenní lhůta začíná běžet dnem, kdy si cestující zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou. Zprostředkovatel vrátí cestujícímu platbu prostřednictvím původního způsobu platby nejpozději do dalších sedmi dnů a informuje o tom cestujícího a leteckého dopravce;	a) letecký dopravce vrátí zprostředkovateli ***přesnou částku, kterou obdržel od zprostředkovatele za letenku*** do sedmi dnů, a to v jedné transakci prostřednictvím stejného způsobu platby, jaký byl použit při rezervaci, a s propojením platby s původním referenčním číslem rezervace. Sedmidenní lhůta začíná běžet dnem, kdy si cestující zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou. Zprostředkovatel vrátí cestujícímu ***přesnou a plnou cenu zakoupené letenky včetně veškerých poplatků za zprostředkování*** prostřednictvím původního způsobu platby nejpozději do dalších sedmi dnů a informuje o tom cestujícího a leteckého dopravce;

Or. en

Pozměňovací návrh 221
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) letecký dopravce vrátí zprostředkovateli ***platbu*** do sedmi dnů, a to v jedné transakci prostřednictvím stejného způsobu platby, jaký byl použit při rezervaci, a s propojením platby	a) letecký dopravce vrátí zprostředkovateli ***automaticky plnou cenu letenky, kterou od něj obdržel,*** do sedmi dnů, a to v jedné transakci prostřednictvím stejného způsobu platby, jaký byl použit

s původním referenčním číslem rezervace. Sedmidenní lhůta začíná běžet dnem, kdy si cestující zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou. Zprostředkovatel vrátí cestujícímu platbu prostřednictvím původního způsobu platby nejpozději do dalších sedmi dnů a informuje o tom cestujícího a leteckého dopravce;	při rezervaci, a s propojením platby s původním referenčním číslem rezervace. Sedmidenní lhůta začíná běžet dnem, kdy si cestující zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou. Zprostředkovatel vrátí cestujícímu platbu prostřednictvím původního způsobu platby nejpozději do dalších sedmi dnů a informuje o tom cestujícího a leteckého dopravce;

Or. en

Pozměňovací návrh 222
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pokud cestující neobdrží proplacení výdajů do ***čtrnácti*** dnů ode dne, kdy si zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou, kontaktuje ***provozující letecký*** dopravce ***cestujícího nejpozději v den následující po uplynutí čtrnáctidenní lhůty za účelem získání platebních údajů potřebných*** pro proplacení. Po obdržení těchto platebních údajů provozující letecký dopravce do ***sedmi*** dnů vrátí cestujícímu platbu a informuje o tom cestujícího a zprostředkovatele.	b) pokud cestující neobdrží proplacení výdajů do ***třiceti*** dnů ode dne, kdy si zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou, kontaktuje ***zprostředkovatele. Pokud se problém nepodaří vyřešit, cestující se obrátí na smluvního leteckého*** dopravce***, aby mu sdělil platební údaje potřebné*** pro proplacení. Po obdržení těchto platebních údajů provozující letecký dopravce do ***patnácti*** dnů vrátí cestujícímu platbu a informuje o tom cestujícího a zprostředkovatele.

Or. en

Pozměňovací návrh 223
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2

Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pokud cestující neobdrží proplacení výdajů do ***čtrnácti*** dnů ode dne, kdy si zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou, kontaktuje ***provozující letecký*** dopravce ***cestujícího nejpozději v den následující po uplynutí čtrnáctidenní lhůty za účelem získání platebních údajů potřebných*** pro proplacení. Po obdržení těchto platebních údajů provozující letecký dopravce do ***sedmi*** dnů vrátí cestujícímu platbu a informuje o tom cestujícího a zprostředkovatele.	b) pokud cestující neobdrží proplacení výdajů do ***třiceti*** dnů ode dne, kdy si zvolil proplacení výdajů v souladu s čl. 8 odst. 1 písm. a) první odrážkou, ***cestující nejprve*** kontaktuje ***zprostředkovatele. Pokud se problém nevyřeší, měl by se cestující obrátit na provozujícího leteckého*** dopravce a ***poskytnout mu platební údaje potřebné*** pro proplacení. Po obdržení těchto platebních údajů provozující letecký dopravce do ***patnácti*** dnů vrátí cestujícímu platbu a informuje o tom cestujícího a zprostředkovatele.

Or. en

Odůvodnění

Dopravce nedostává automaticky informaci o tom, zda zprostředkovatel cestujícímu proplatil výdaje. Pokud cestující neobdrží očekávanou úhradu, měl by se nejprve obrátit na zprostředkovatele a poté přímo na dopravce. Další možnost, tj. že by zprostředkovatel musel tyto informace dopravci poskytovat automaticky, je nepravděpodobná, protože by dopravce informoval o svém vlastním selhání.

Pozměňovací návrh 224
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) Aby se zabránilo případným dvojím platbám podle písmene b), je zprostředkovatel povinen neprodleně po zpracování proplacení výdajů cestujícímu informovat leteckého dopravce. Pokud letecký dopravce neobdrží do 14 dnů oznámení o stavu proplacení výdajů nebo potvrzení o provedení platby, v souladu

s čl. 8 odst. 5 písm. b) kontaktuje cestujícího.

Or. en

Pozměňovací návrh 225
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 b a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) Pokud je letecký dopravce povinen provést dvojí platbu podle písmene b), nejsou prostřednictvím zprostředkovatele zpracovávána žádná další proplácení výdajů a na leteckého dopravce se pohlíží jako na věřitele zprostředkovatele s nejvyšší prioritou.

Or. en

Pozměňovací návrh 226
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) Pokud je letecký dopravce povinen provést dvojí platbu podle písmene b), nejsou prostřednictvím zprostředkovatele hrazeny žádné další výdaje a na leteckého dopravce se pohlíží jako na přednostního věřitele zprostředkovatele s nejvyšší prioritou.

Or. en

Pozměňovací návrh 227
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb) Zprostředkovatelé odpovídají za řádné zpracování proplacení výdajů podle odstavce 5. V případě porušení jejich povinností se na zprostředkovatele vztahuje režim sankcí v souladu s článkem 16c.

Or. en

Pozměňovací návrh 228
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb) Zprostředkovatelům, kteří neplní své povinnosti nebo se dopouštějí pochybení, hrozí sankce.

Or. en

Odůvodnění

Jeden ze základních nástrojů účinného vymáhání dodržování předpisů ze strany zprostředkovatelů.

Pozměňovací návrh 229
Vicent Marzà Ibáñez

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. V případě, že zprostředkovatelé nedodrží lhůty a pravidla pro proplacení výdajů, podléhají sankcím stanoveným v článku 16cc této směrnice. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování jsou oprávněny sledovat dodržování předpisů a nařizovat nápravná opatření dopravcům, kteří opakovaně jednají v rozporu s tímto článkem.

Or. en

Pozměňovací návrh 230
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 8 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Tímto článkem nejsou dotčeny povinnosti provozujících leteckých dopravců podle směrnice (EU) 2015/2302.“;	6. ***Zprostředkovatelé odpovídají za řádné zpracování proplacení výdajů podle odstavce 5. V případě porušení jejich povinností se na zprostředkovatele vztahuje režim sankcí v souladu s článkem 16c.*** Tímto článkem nejsou dotčeny povinnosti provozujících leteckých dopravců podle směrnice (EU) 2015/2302.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 8 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) vkládá se nový článek 8b, který zní:
	Článek 8b
	Ukončení přepravní smlouvy před jejím započetím
	1. Cestující může přepravní smlouvu ukončit kdykoli před zahájením cesty. Ukončí-li cestující přepravní smlouvu podle tohoto odstavce, může po něm být požadováno zaplacení odpovídajícího a odůvodnitelného storno poplatku dopravci. Přepravní smlouva může stanovit přiměřené standardní storno poplatky odvíjející se od doby mezi ukončením přepravní smlouvy a zahájením jejího plnění a od očekávaných úspor nákladů a příjmů z alternativního využití dopravních služeb. Nejsou-li stanoveny standardní storno poplatky, odpovídá výše storno poplatku ceně za dopravní služby snížené o úspory nákladů a příjmy z alternativního využití dopravních služeb. Organizátor přepravy výši storno poplatků cestujícímu odůvodní.
	2. Bez ohledu na odstavec 1 má cestující právo ukončit přepravní smlouvu před jejím plněním bez zaplacení jakéhokoli storno poplatku, jestliže v místě určení cesty nebo jeho bezprostředním okolí, v místě bydliště nebo odjezdu cestujícího nastaly mimořádné okolnosti, které mají dopad na cestu do místa určení. Cestující má v takovém případě nárok na vrácení veškerých plateb, které uskutečnil v rámci přepravní smlouvy, nemá však nárok na

další náhradu škody.

3. Za platné důvody pro ukončení přepravní smlouvy podle odstavce 2 tohoto článku jsou považována oficiální varování ohledně cestování do určitého místa určení vydaná orgány členského státu odjezdu nebo bydliště cestujícího nebo země určení nebo skutečnost, že cestující budou po návratu z cesty podléhat závažným omezením v místě určení cesty nebo v členském státě bydliště nebo odjezdu.

4. Dopravce cestujícímu vrátí peníze a proplatí výdaje podle tohoto článku bez zbytečného prodlení a v každém případě do čtrnácti dnů po ukončení přepravní smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 8 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) vkládá se nový článek 8b, který zní:
	Článek 8b
	1. Zprostředkovatelé v předsmluvní fázi informují spotřebitele o ceně přepravního dokladu a všech povinných nákladech, jako jsou správní poplatky, poplatky za služby nebo storno poplatky. Volitelné příplatky jsou uvedeny jasně vedle hlavní ceny a v každém kroku rezervačního procesu.
	2. Zprostředkovatelé poskytnou své úplné kontaktní údaje na potvrzení rezervace, na přepravních dokladech a na svých internetových stránkách. Cestující vždy obdrží potvrzení o přijetí a kopii své

komunikace se zprostředkovatelem.

Or. en

Pozměňovací návrh 233
Ştefan Muşoiu

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 8 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8b. Právo cestujících převést přepravní doklad na jiného držitele za výjimečných okolností
	1. Cestující, kteří z výjimečných důvodů už nemohou uskutečnit cestu, kterou si rezervovali, mají právo požádat o změnu jména držitele přepravního dokladu.
	2. Letečtí dopravci, provozovatelé nebo zprostředkovatelé jsou povinni nabídnout jednu z následujících dvou možností, které jsou k dispozici v okamžiku rezervace:
	a) bezplatnou změnu jména držitele letenky v odůvodněných případech vyšší moci, jako např.:
	b) úmrtí cestujícího nebo jeho blízkého rodinného příslušníka;
	c) vážných zdravotních problémů bránících vycestování (doložené lékařským potvrzením);
	d) jiných výjimečných okolností stanovených vnitrostátními právními předpisy nebo dopravcem.
	3. Převod přepravního dokladu na jiného cestujícího.
	a) Cestující může převést přepravní doklad na jinou osobu poté, co o tom dopravce nebo zprostředkovatele v přiměřené lhůtě před letem informuje prostřednictvím trvalého nosiče.

Oznámení učiněné nejméně 72 hodin před letem se ve všech případech považuje za přiměřené a nepodléhá žádnému dodatečnému poplatku.

b) Pokud cestující převede přepravní doklad během 72 hodin před odletem, může dopravce zprostředkovatele účtovat poplatky. Dopravce zprostředkovatele informuje převádějícího o skutečných nákladech na převod. Tyto náklady nesmějí být nepřiměřené a nesmějí přesáhnout skutečné náklady, které dopravce nebo zprostředkovatel vynaložil na převod přepravního dokladu.

c) Převádějící a osoba, na níž je přepravní doklad převáděn, jsou společně a nerozdílně odpovědní za zaplacení dlužného zůstatku a případných dalších poplatků.

d) Pořadatel zajišťující převod poskytne osobě, na níž je přepravní doklad převáděn, doklad o případných dodatečných poplatcích vyplývajících z převodu smlouvy o souborných službách.

e) Cestující jsou v předsmluvní fázi a při potvrzení rezervace informováni o možnosti převodu přepravního dokladu podle tohoto článku.

4. Změna jména držitele přepravního dokladu za transparentní a spravedlivý poplatek stanovený dopravcem a jasně oznámený při nákupu letenky 3. Tato možnost musí být cestujícím poskytnuta při rezervaci letenky a musí být uvedena v podmínkách leteckého dopravce. 4. Členské státy sledují provádění tohoto opatření, aby zajistily, že letečtí dopravci dodržují právo cestujících na převod přepravního dokladu letenek za spravedlivých podmínek.

Or. ro

Pozměňovací návrh 234
Vicent Marzà Ibáñez

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 8 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) vkládá se nový článek 8c, který zní:
	Článek 8c
	Ochrana před platební neschopností leteckých společností
	1. Členské státy zajistí, aby letečtí dopravci usazení na jejich území poskytli záruku vrácení veškerých plateb uskutečněných cestujícími nebo v jejich prospěch v případě platební neschopnosti leteckých dopravců. Tato záruka zahrnuje ochranu plateb uskutečněných v případě, že se let neuskuteční v plném rozsahu nebo částečně v důsledku platební neschopnosti leteckého dopravce, nebo pokud měl cestující nárok na vrácení peněz nebo obdržel poukázku od leteckého dopravce předtím, než se tento ocitl v platební neschopnosti. V souvislosti s poukázkami je záruka omezena na výši plateb přijatých od cestujícího. Uvízlí cestující mají nárok na náhradu, zpáteční let do místa odletu nebo přesměrování a na péči podle článků 8 a 9 tohoto nařízení.
	2. Záruka uvedená v odstavci 1 je účinná a vztahuje se na důvodně předvídatelné náklady. Záruka pokrývá částky plateb uskutečněné cestujícími nebo v jejich prospěch za rezervaci, přičemž se zohlední období mezi přijetím plateb a dokončením cesty, jakož i odhadované náklady na repatriaci v případě platební neschopnosti leteckého dopravce. Záruka je vždy dostatečná k pokrytí nákladů na vrácení plateb a případně na repatriaci a poukázky. Pokrytí zohledňuje období, kdy jsou platby leteckým dopravcům

nejvyšší, a případné změny objemu prodeje přepravních dokladů.

3. S cílem zajistit účinnost ochrany pro případ platební neschopnosti členské státy dohlížejí na opatření na ochranu pro případ platební neschopnosti leteckých dopravců usazených na jejich území, sledují trh poskytování ochrany pro případ platební neschopnosti a v případě potřeby mohou požadovat druhou úroveň ochrany. Jakékoli spolufinancování ze strany členských států je možné pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných případech a je podmíněno schválením podle předpisů Unie o státní podpoře.

4. Ochrana pro případ platební neschopnosti leteckého dopravce se na cestující vztahuje bez ohledu na jejich bydliště, místo odjezdu nebo místo, kde byla letenka prodána, a bez ohledu na členský stát, ve kterém se subjekt poskytující ochranu pro případ platební neschopnosti nachází.

5. Je-li provozování leteckých dopravních služeb dotčeno platební neschopností leteckého dopravce, je záruka bez poplatku k dispozici pro účely repatriace a v nezbytných případech k financování ubytování před repatriací.

6. Vrácení plateb dotčených platební neschopností leteckého dopravce se provede bez zbytečného prodlení na žádost cestujícího, nejpozději však do tří měsíců poté, co cestující předložil doklady nezbytné k posouzení žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 235
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) vkládá se nový článek 10a, který zní:
	Článek 10a
	Právo na příruční zavazadlo
	Cestující musí mít právo vzít si na palubu malé osobní zavazadlo a příruční zavazadlo, které není odbaveno, bez jakéhokoli cenového příplatku, pokud splňuje platné bezpečnostní požadavky.
	Letecký dopravce stanoví maximální povolené rozměry a hmotnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 236
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2d) v článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***vodicím*** psům s ***osvědčením doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako*** dětem bez doprovodu.	***„***1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***uznaným asistenčním psům, kteří je doprovázejí, rodinám s kojenci mladšími 24 měsíců a dětmi mladšími 12 let a*** dětem bez doprovodu.***“***

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 237
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) v článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***vodicím*** psům s ***osvědčením*** doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako dětem bez doprovodu.	***„***1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***uznaným asistenčním*** psům doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako dětem bez doprovodu.

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 238
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) v článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***vodicím*** psům s ***osvědčením*** doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako	***„***1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***asistenčním*** psům doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako dětem bez doprovodu***, pokud není***

dětem bez doprovodu.	***z důvodu dodržení platných bezpečnostních požadavků nezbytně nutné postupovat odlišně.“***

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 239
Valérie Devaux

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) v článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***vodicím*** psům s ***osvědčením*** doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako dětem bez doprovodu.	**„**1. Provozující letecký dopravce dá při přepravě přednost osobám s omezenou pohyblivostí a všem osobám nebo ***uznaným asistenčním*** psům doprovázejícím osoby s omezenou pohyblivostí, stejně jako dětem bez doprovodu.**“**

Or. en*(32004R0261)*

Pozměňovací návrh 240
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2a. Pokud osoba s omezenou schopností pohybu a orientace zmešká let z důvodu neposkytnutí předem objednané pomoci, ať už ze strany provozujícího leteckého dopravce nebo řídícího orgánu letiště, má cestující nárok na:
	a) úplné proplacení výdajů podle čl. 8 odst. 1 písm. a), zpracované automaticky do 7 dnů;
	b) náhradu škody podle článku 7, jako kdyby byl osobě odepřen nástup na palubu, pokud dopravce nebo řídící orgán letiště neprokáže mimořádné okolnosti, které nemohl ovlivnit;
	c) alternativní přesměrování podle čl. 8 odst. 1 písm. b) se zaručenou asistencí po celou dobu nové cesty.“

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 241
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	2a. Kojenci a děti mladší 12 let jsou v souladu s právními předpisy EU v oblasti letecké bezpečnosti podle nařízení 965/2012 považovány za zvláštní kategorii cestujících, a proto přidělení míst pro kojence u cestujícího, který je

doprovází, a pro děti mladší 12 let vedle tohoto cestujícího, v rámci téže rezervace zajišťuje letecký dopravce bez dodatečných poplatků.

Or. en

Pozměňovací návrh 242
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	2a. Malé děti mladší 24 měsíců a děti mladší 12 let jsou v souladu s právními předpisy EU v oblasti letecké bezpečnosti podle nařízení 965/2012 považovány za zvláštní kategorii cestujících. Přidělení míst pro malé děti u cestujícího, který je doprovází, a pro děti mladší 12 let vedle tohoto cestujícího zajišťuje letecký dopravce bez dodatečných poplatků za sedadlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 243
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	2a. Malé děti mladší 24 měsíců a děti mladší 12 let jsou v souladu s právními předpisy EU v oblasti letecké bezpečnosti podle nařízení 965/2012 považovány za zvláštní kategorii cestujících. Přidělení míst pro malé děti u cestujícího, který je doprovází, a pro děti mladší 12 let vedle tohoto cestujícího zajišťuje letecký dopravce bezplatně.
	Děti ve věku od 24 do 36 měsíců musí sedět vedle svého rodiče nebo opatrovníka, který je doprovází, přičemž dítě může mít samostatné sedadlo nebo sedět společně s opatrovníkem v souladu s platnými bezpečnostními normami a preferencemi doprovázející dospělé osoby.

Or. en

Odůvodnění

Požadavek na přidělení volného sedadla dětem vedle jejich dospělého doprovodu zvyšuje bezpečnost, pohodlí a ochranu dětí a zabraňuje leteckým společnostem, aby zpeněžovaly základní bezpečnostní požadavky. Upřesňuje také způsob přidělování sedadel dětí ve věku 24–36 měsíců, čímž zajišťuje flexibilitu v souladu s volbou rodičů a normami bezpečnosti, protože děti ve věku 2–3 let mohou pociťovat úzkost, pokud sedí odděleně od rodičů nebo opatrovníků.

Pozměňovací návrh 244
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) v článku 11 se doplňuje nový

odstavec, který zní:

2a. Malé děti mladší 24 měsíců a děti mladší 12 let jsou v souladu s právními předpisy EU v oblasti letecké bezpečnosti podle nařízení 965/2012 považovány za zvláštní kategorii cestujících. Přidělení míst pro malé děti u cestujícího, který je doprovází, a pro děti mladší 12 let vedle tohoto cestujícího zajišťuje letecký dopravce bezplatně.

Or. en

(Pozměňovací návrh spojený s dalším pozměňovacím návrhem (specifikace přidělení sedadla pro 2 rodiče/opatrovníky))

Pozměňovací návrh 245
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2b. Členské státy zajistí, aby letištní asistenční služby pro osoby s omezenou schopností pohybu a orientace byly nezávisle monitorovány a aby byly dostupné mechanismy pro podávání stížností“

Or. en

(nařízení (ES) č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 246
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 e (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2e) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2b. V případech, kdy kojenec nebo dítě mladší 12 let uvedené v předchozím odstavci cestuje s oběma rodiči nebo opatrovníky a je požadováno přidělení místa pro kojence nebo dítě spolu s cestujícími, kteří je doprovází, letecký dopravce pokud možno přidělí místa pro kojence nebo dítě a sedadla pro doprovázející rodiče nebo opatrovníky pohromadě. Toto přidělení míst se poskytuje bez dalších příplatků.“

Or. en

(Pozměňovací návrh navazující na předchozí pozměňovací návrh)

Pozměňovací návrh 247
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 e (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2e) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2c. Tento článek se použije ve spojení s nařízením (ES) č. 1107/2006 a Evropským aktem přístupnosti (směrnice 2019/882/EU). V případě rozporu se použije pravidlo, které více chrání osoby se zdravotním postižením.“

Or. en

(nařízení (ES) č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 248
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 e (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 – odst. 3 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2e) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	3. Osoby s omezenou schopností pohybu a orientace nebo osoby se zvláštními potřebami a jakékoli osoby nebo vodicí psi s osvědčením, kteří je doprovázejí, sedí společně bez příplatku k ceně.

Or. en

Pozměňovací návrh 249
Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2d (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) vkládá se nový článek 11a, který zní:
	Článek 11a
	Právo na příruční zavazadla
	Cestující mají právo vzít si na palubu příruční zavazadlo o rozměrech nejméně 55×40×20 cm a hmotnosti 7 kg.
	Aniž je dotčeno nařízení č. 1008/2008, letečtí dopravci neúčtují cestujícímu za tuto službu dodatečný poplatek ani příplatek k ceně letenky. Dopravce může

odmítnout vzít tato příruční zavazadla na palubu pouze z bezpečnostních důvodů spojených s hmotností nebo velikostí předmětu ve vztahu k vlastnostem letadla.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje rovné a transparentní zacházení s cestujícími tím, že potvrzuje základní právo na přepravu příručních zavazadel bez příplatku. Rozdílné zásady leteckých společností v současné době způsobují zmatek a skryté náklady. Rozsudek Soudního dvora EU ve věci C-487/12 (Vueling Airlines) potvrdil, že příruční zavazadla, která splňují přiměřené rozměrové a hmotnostní limity, jsou nezbytnou součástí letecké dopravy a nesmějí být zpoplatněna. Toto ustanovení je v souladu s tímto rozsudkem a zároveň zachovává výjimky pro účely bezpečnosti.

Pozměňovací návrh 250
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) vkládá se nový článek 11a, který zní:
	Článek 11a
	Právo na bezplatnou přepravu příručních zavazadel
	Cestující má právo na bezplatnou přepravu jednoho zavazadla o minimálních rozměrech 55×40×20 cm a maximální hmotnosti 7 kg bez ohledu na druh leteckého tarifu, způsob rezervace nebo třídu služby. Toto právo se vztahuje na všechny letecké dopravce provozující leteckou dopravu v Unii, včetně nízkonákladových leteckých společností i leteckých společností poskytujících služby v plném rozsahu, a bez ohledu na to, zda je let součástí multimodální cesty. Zavazadla mohou být

uložena buď v kabině letadla (jako příruční zavazadlo), nebo v zavazadlovém prostoru letadla (jako odbavené zavazadlo), v závislosti na volném prostoru a bezpečnostních požadavcích provozu, bez jakýchkoli dalších poplatků. Toto ustanovení je v souladu se zásadami stanovenými Soudním dvorem Evropské unie ve věci C-487/12.

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 251
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) vkládá se nový článek 11a, který zní:
	Článek 11a
	Právo na příruční zavazadla
	Na neodbavená zavazadla, tj. příruční zavazadla, je v zásadě nutno nahlížet jako na nezbytný prvek přepravy cestujících, a za jejich přepravu tedy nelze požadovat příplatek, pokud taková zavazadla splňují přiměřené požadavky na váhu a rozměry a vyhovují bezpečnostním požadavkům.

Or. en

(Pozměňovací návrh přímo souvisí s dalším pozměňovacím návrhem (specifikace příručních zavazadel))

Odůvodnění

Znění převzato z rozsudku C-487/12 – Vueling Airlines

Pozměňovací návrh 252
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 a – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) vkládá se nový čl. 11a – odst. 2, který zní:
	Čl. 11 a – odst. 2
	Příruční zavazadlo, které má cestující právo vzít s sebou na palubu letadla a které splňuje přiměřené požadavky na váhu a rozměry, jakož i platné bezpečnostní požadavky, má rozměry maximálně 55x40x20 cm a hmotnost 10 kg.
	Dopravce může odmítnout vzít tato příruční zavazadla na palubu pouze z bezpečnostních důvodů spojených s hmotností nebo velikostí předmětu ve vztahu k vlastnostem letadla.

Or. en

(Pozměňovací návrh přímo souvisí s předchozím pozměňovacím návrhem týkajícím se příručních zavazadel (článek 11a nový))

Pozměňovací návrh 253
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 f (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2f) vkládá se nový článek 11a, který zní:
	Článek 11a
	Způsob přidělování sedadel
	Cestující, kteří si rezervovali letenky společně, budou sedět společně bez jakéhokoli cenového příplatku.
	Kojenci mladší 24 měsíců a děti mladší 12 let a jejich doprovod sedí společně bez příplatku k ceně.

Or. en

Pozměňovací návrh 254
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 a (nový) – odst. 1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) vkládá se nový článek 11a, který zní:
	Článek 11a
	1. Cestujícím je povoleno vzít si do kabiny letadla jedu osobní věc, jako je malá taška, kabelka, batoh nebo taška na notebook, pod podmínkou, že jej lze bezpečně uložit pod sedadlo před cestujícím. Letecký dopravce nesmí cestujícímu za tuto osobní věc účtovat žádný dodatečný poplatek nebo další poplatky nad rámec ceny letenky. Je povinností dopravců poskytovat jasné, transparentní a snadno dostupné informace o požadavcích na váhu a rozměry osobních věcí při rezervaci a po jejím dokončení, aby byli cestující před cestou plně informováni.

Or. en

Pozměňovací návrh 255
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 11 a (nový) – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) v článku 11a se doplňuje nový odstavec, který zní:
	Článek 11a
	2. Je povinností dopravců poskytovat jasné, transparentní a snadno dostupné informace o požadavcích na váhu a rozměry osobního zavazadla při rezervaci a po jejím dokončení, aby byli cestující před cestou plně informováni.

Or. en

Pozměňovací návrh 256
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 g (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 11 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2g) vkládá se nový článek 11b, který zní:
	Článek 11b
	Přeprava zvířat v zájmovém chovu na palubě
	Letečtí dopravci, kteří povolují přepravu zvířat v zájmovém chovu na palubě, stanoví podmínky pro jejich přepravu za předpokladu, že minimální povolené

rozměry přepravky pro zvířata v zájmovém chovu jsou 45x39x30 cm.

Celková povolená hmotnost přepravky pro zvířata v zájmovém chovu a společenského zvířete je nejméně 10 kg.

Letecký dopravce stanoví maximální povolené rozměry a hmotnost za podmínky, že splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Or. en

Pozměňovací návrh 257
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 14

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2c) článek 14 se nahrazuje tímto:
Článek 14	**„**Článek 14
Povinnost informovat cestující o jejich právech	Povinnost informovat cestující o jejich právech
1. Provozující letecký dopravce zajistí, aby u registrace k přepravě bylo zobrazeno čitelné oznámení, které je pro cestující zřetelně viditelné a které obsahuje tato slova: „Je-li vám odepřeno nastoupit na palubu nebo je-li váš let zpožděn nejméně o dvě hodiny, požádejte u přepážky registrace k přepravě nebo u brány pro nástup na palubu o listinu popisující vaše práva, zejména ohledně náhrady škod a pomoci.“	1. Provozující letecký dopravce zajistí, aby u registrace k přepravě***, na stáncích na letišti, online a na bráně pro nástup na palubu*** bylo zobrazeno čitelné oznámení, které je pro cestující zřetelně viditelné a které obsahuje tato slova: „Je-li vám odepřeno nastoupit na palubu nebo je-li váš let zpožděn nejméně o dvě hodiny ***při odletu nebo více než tři hodiny při příletu do cílového místa určení***, požádejte u přepážky registrace k přepravě nebo u brány pro nástup na palubu o listinu popisující vaše práva, zejména ohledně náhrady škod a pomoci.“ ***Toto oznámení se zobrazí fyzicky a elektronicky v co největším počtu příslušných jazyků.***
2. Odepře-li provozující letecký dopravce nástup na palubu nebo zruší-li let, předá každému postiženému cestujícímu ***písemné*** oznámení, které v souladu s tímto	2. Odepře-li provozující letecký dopravce nástup na palubu nebo zruší-li let, předá každému postiženému cestujícímu ***písemnou a elektronickou cestou***

nařízením stanoví pravidla pro náhradu škody a pomoc. Toto oznámení předá rovněž každému cestujícímu postiženému alespoň dvouhodinovým zpožděním. Cestujícímu se rovněž poskytnou v písemné podobě kontaktní údaje určeného vnitrostátního subjektu uvedeného v článku 16.	oznámení, které v souladu s tímto nařízením stanoví pravidla pro náhradu škody a pomoc. Toto oznámení předá rovněž každému cestujícímu postiženému alespoň dvouhodinovým zpožděním ***při odletu nebo tříhodinovým zpožděním při příletu do cílového místa určení, bez ohledu na způsob, jakým byla letenka zakoupena***. Cestujícímu se rovněž poskytnou v písemné podobě kontaktní údaje určeného vnitrostátního subjektu uvedeného v článku 16.
3. Při uplatnění tohoto článku na nevidomé a zrakově postižené osoby se užijí jiné vhodné prostředky.	3. Při uplatnění tohoto článku na nevidomé a zrakově postižené osoby se užijí jiné vhodné prostředky.
	4. Dojde-li ke zrušení nebo zpoždění při odletu nebo příletu, informuje letecký dopravce cestující o situaci, včetně příčiny narušení přepravy, co nejdříve, a o odhadovaném čase odletu ihned, jakmile je tato informace k dispozici.“

Or. en

(32004R0261)

Pozměňovací návrh 258
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 g (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2g) v článku 14 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 14	**„**Článek 14
Povinnost informovat cestující o jejich právech	Povinnost informovat cestující o jejich právech
1. Provozující letecký dopravce zajistí, aby	1. Provozující letecký dopravce zajistí, aby

u registrace k přepravě bylo zobrazeno čitelné oznámení, ***které je pro cestující zřetelně viditelné a*** které obsahuje tato slova: „Je-li vám odepřeno nastoupit na palubu nebo je-li váš let zpožděn nejméně o dvě hodiny, ***požádejte u přepážky registrace k přepravě nebo u brány pro nástup na palubu o listinu popisující vaše práva, zejména ohledně náhrady*** škod a ***pomoci***.“	u registrace k přepravě***, u nástupní brány a na jeho internetových stránkách a v mobilních aplikacích*** bylo ***na viditelném místě pro všechny cestující*** zobrazeno čitelné a ***přístupné*** oznámení, které obsahuje tato slova: „Je-li vám odepřeno nastoupit na palubu nebo je-li váš let ***při odletu zrušen či*** zpožděn nejméně o dvě hodiny***, máte podle práva EU nárok na pomoc a náhradu*** škod. ***Zeptejte se u přepážky nebo u brány, případně vyhledejte informace na webových stránkách nebo v aplikaci dopravce, kde získáte veškeré informace o svých právech.***“ ***Tyto informace jsou rovněž dostupné v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882 a jsou použitelné pro osoby se zdravotním postižením, včetně osob využívajících asistenční technologie.***

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 259
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 h (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 4 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2h) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	4. Cestující má právo vyžádat si a obdržet tištěnou palubní vstupenku bez jakéhokoli cenového příplatku, která se považuje za dostatečnou pro nástup do letadla.

Or. en

Pozměňovací návrh 260
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 h (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2h) v článku 14 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Odepře-li provozující letecký dopravce nástup na palubu nebo zruší-li let, předá každému postiženému cestujícímu písemné oznámení, které v souladu s tímto nařízením stanoví pravidla pro náhradu škody a pomoc. Toto oznámení předá rovněž každému cestujícímu postiženému alespoň dvouhodinovým zpožděním. Cestujícímu se rovněž poskytnou v ***písemné podobě*** kontaktní údaje určeného vnitrostátního subjektu uvedeného v článku 16.	**„**2. Odepře-li provozující letecký dopravce nástup na palubu nebo zruší-li let, předá ***proaktivně a automaticky*** každému postiženému cestujícímu písemné ***nebo elektronické*** oznámení, které v souladu s tímto nařízením stanoví pravidla pro náhradu škody a pomoc. Toto oznámení předá rovněž každému cestujícímu postiženému alespoň dvouhodinovým zpožděním***. Toto oznámení obsahuje podmínky pro náhradu škody, pomoc, proplacení výdajů, postupy vyřizování stížností a kontaktní údaje vnitrostátního orgánu pověřeného prosazováním práva uvedeného v článku 16***. Cestujícímu se rovněž poskytnou v ***jasném, srozumitelném, přístupném a trvalém formátu*** kontaktní údaje určeného vnitrostátního subjektu uvedeného v článku 16.**“**

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 261
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 i (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek -14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2i) vkládá se nový článek -14a, který zní:
	Článek -14a
	Jednotná asistenční kontaktní místa
	Provozujícím leteckým dopravcům se ukládá povinnost provozovat jednotná fyzická kontaktní místa za účelem zajištění dostupnější pomoci cestujícím ve věcech zpoždění, zrušení letu, zavazadel nebo jiných záležitostí souvisejících s přepravními doklady.

Or. en

Pozměňovací návrh 262
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 i (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2i) v článku 14 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Při uplatnění tohoto článku na nevidomé a zrakově postižené osoby se použijí jiné vhodné prostředky.	***„***3. ***Výše uvedené informace se cestujícímu předají alespoň jedním digitálním komunikačním prostředkem, například prostřednictvím SMS, e-mailu nebo oznámení v aplikaci, a to s využitím kontaktních údajů uvedených při rezervaci. Tyto informace jsou rovněž k dispozici na palubě letadla, u brány a na jakémkoli místě, kde dojde k narušení přepravy. Dopravci a zprostředkovatelé zajistí, aby tyto informace byly poskytovány automaticky, aniž by cestující musel učinit jakýkoli úkon nebo o ně požádat.“***

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 263
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 j (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2j) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	3a. Při uplatnění tohoto článku na nevidomé a zrakově postižené osoby, osoby s kognitivním nebo mentálním postižením a jiné osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, uplatňují se ustanovení tohoto článku za použití vhodných alternativních a přístupných prostředků, včetně mluvených oznámení a kompatibility se čtečkami obrazovky.

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 264
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 k (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2k) v článku 14 se doplňuje nový

odstavec, který zní:

3b. Tato sdělení se poskytují bezplatně a jsou uložena způsobem, který cestujícímu umožňuje jejich uchování a přístup k nim po celou dobu cesty, a to i v případech, kdy se na rezervaci podílejí zprostředkovatelé.

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 265
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 l (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2l) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	3c. Letečtí dopravci zřídí na všech letištích, která využívají, kontaktní místa, na nichž zajistí přítomnost svých zaměstnanců nebo pracovníků třetí strany, kterou k tomu pověří, s cílem poskytovat cestujícím nezbytné informace o jejich právech a postupech podávání stížností, pomáhat jim a přijímat okamžitá opatření v případě zrušení letu, odepření nástupu na palubu nebo ztráty či zpoždění zavazadla. Tato kontaktní místa jsou dostupná v provozní době leteckého dopravce a dokud nevystoupí z posledního letadla poslední cestující, za účelem poskytování pomoci cestujícím, mimo jiné pokud jde o úhradu nákladů, přesměrování, změnu rezervace a přijímání stížností.

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 266
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Předávání informací	Předávání informací a ***povinnosti informovat cestující***

Or. en

Pozměňovací návrh 267
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Je-li to technicky možné, informace pro cestující podle tohoto nařízení se poskytují rovněž elektronickými prostředky. Pokud jsou informace poskytovány těmito prostředky, zajistí letečtí dopravci a zprostředkovatelé, aby si cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.	1. Je-li to technicky možné, informace pro cestující podle tohoto nařízení se poskytují rovněž elektronickými prostředky ***s výjimkou jednostranné komunikace, na kterou cestující nemůže reagovat, jako jsou oznámení typu „push“, předem naprogramovaní konverzační agenti nebo internetoví boti***, zajistí letečtí dopravci a zprostředkovatelé, aby si cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.

Or. en

Odůvodnění

Dopravci a zprostředkovatelé nemohou zaručit, že jednostranná komunikace bude uložena pro budoucí použití. Tato elektronická komunikace by proto měla být vyloučena. Tyto změny by měly být zapracovány i do těchto nařízení: č. 1177/2010, č. 1181/2011,, č. a č. 2021/782.

Pozměňovací návrh 268
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Je-li to technicky možné, informace pro cestující podle tohoto nařízení se poskytují rovněž elektronickými prostředky. Pokud jsou informace poskytovány těmito prostředky, zajistí letečtí dopravci a zprostředkovatelé, aby si cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.	1. Je-li to technicky možné, informace pro cestující podle tohoto nařízení se poskytují rovněž elektronickými prostředky. Pokud jsou informace poskytovány těmito prostředky, zajistí letečtí dopravci a zprostředkovatelé, aby si cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý a ***bezplatný*** kontakt a účinnou komunikaci v ***souladu s normami přístupnosti stanovenými ve směrnici (EU) 2019/882***.

Or. en

Pozměňovací návrh 269
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Je-li to technicky možné, informace	1. Je-li to technicky možné, informace

pro cestující podle tohoto nařízení se poskytují rovněž elektronickými prostředky. Pokud jsou informace poskytovány těmito prostředky, zajistí letečtí dopravci a zprostředkovatelé, aby si cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.	pro cestující podle tohoto nařízení se poskytují rovněž elektronickými prostředky. Pokud jsou informace poskytovány těmito prostředky, zajistí letečtí dopravci a zprostředkovatelé, aby si cestující mohl v ***průběhu procesu podávání stížnosti*** uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.

Or. en

Pozměňovací návrh 270
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud cestující nezíská letenku přímo od leteckého dopravce, nýbrž prostřednictvím zprostředkovatele, poskytne tento zprostředkovatel leteckému dopravci kontaktní údaje cestujícího a údaje o rezervaci. Letecký dopravce může tyto kontaktní údaje použít pouze v rozsahu nezbytném pro splnění svých povinností v oblasti informování, poskytování péče, proplacení výdajů, přesměrování a náhrady škody podle tohoto nařízení a pro splnění povinností leteckého dopravce podle platného práva Unie o bezpečnosti a ochraně letectví a pro poskytování informací cestujícím o provozujícím dopravci v souladu s jeho povinnostmi podle kapitoly III nařízení (ES) č. 2111/2005.	2. Pokud cestující nezíská letenku přímo od leteckého dopravce, nýbrž prostřednictvím zprostředkovatele, poskytne tento zprostředkovatel leteckému dopravci kontaktní údaje cestujícího***, má-li je k dispozici,*** a údaje o rezervaci. Letecký dopravce může tyto kontaktní údaje použít pouze v rozsahu nezbytném pro splnění svých povinností v oblasti informování, poskytování péče, proplacení výdajů, přesměrování a náhrady škody podle tohoto nařízení a pro splnění povinností leteckého dopravce podle platného práva Unie o bezpečnosti a ochraně letectví a pro poskytování informací cestujícím o provozujícím dopravci v souladu s jeho povinnostmi podle kapitoly III nařízení (ES) č. 2111/2005. ***Kontaktní údaje nesmí být použity k obchodním účelům.***

Or. en

Pozměňovací návrh 271
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud cestující nezíská letenku přímo od leteckého dopravce, nýbrž prostřednictvím zprostředkovatele, poskytne tento zprostředkovatel leteckému dopravci kontaktní údaje cestujícího a údaje o rezervaci. Letecký dopravce může tyto kontaktní údaje použít pouze v rozsahu nezbytném pro splnění ***svých*** povinností v oblasti informování, poskytování péče, proplacení výdajů, přesměrování a náhrady škody podle tohoto nařízení a pro splnění povinností leteckého dopravce podle platného práva Unie o bezpečnosti a ochraně letectví a pro poskytování informací cestujícím o provozujícím dopravci v souladu s jeho povinnostmi podle kapitoly III nařízení (ES) č. 2111/2005.	2. Pokud cestující nezíská letenku přímo od leteckého dopravce, nýbrž prostřednictvím zprostředkovatele, poskytne tento zprostředkovatel leteckému dopravci kontaktní údaje cestujícího a údaje o rezervaci. Letecký dopravce může tyto kontaktní údaje použít pouze v rozsahu nezbytném pro ***dodržení přepravní smlouvy s cestujícím, pro*** splnění povinností v oblasti informování, poskytování péče, proplacení výdajů, přesměrování a náhrady škody podle tohoto nařízení a pro splnění povinností leteckého dopravce podle platného práva Unie o bezpečnosti a ochraně letectví a pro poskytování informací cestujícím o provozujícím dopravci v souladu s jeho povinnostmi podle kapitoly III nařízení (ES) č. 2111/2005 a ***dalších zákonných povinností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 272
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud cestující nezíská letenku	2. Pokud cestující nezíská letenku

přímo od leteckého dopravce, nýbrž prostřednictvím zprostředkovatele, poskytne tento zprostředkovatel leteckému dopravci kontaktní údaje cestujícího a údaje o rezervaci. Letecký dopravce může tyto kontaktní údaje použít pouze v rozsahu nezbytném pro splnění ***svých*** povinností v oblasti informování, poskytování péče, proplacení výdajů, přesměrování a náhrady škody podle tohoto nařízení a pro splnění povinností leteckého dopravce podle platného práva Unie o bezpečnosti a ochraně letectví a pro poskytování informací cestujícím o provozujícím dopravci v souladu s jeho povinnostmi podle kapitoly III nařízení (ES) č. 2111/2005.	přímo od leteckého dopravce, nýbrž prostřednictvím zprostředkovatele, poskytne tento zprostředkovatel leteckému dopravci kontaktní údaje cestujícího a údaje o rezervaci. Letecký dopravce může tyto kontaktní údaje použít pouze v rozsahu nezbytném pro ***dodržení přepravní smlouvy s cestujícím, pro*** splnění povinností v oblasti informování, poskytování péče, proplacení výdajů, přesměrování a náhrady škody podle tohoto nařízení a pro splnění povinností leteckého dopravce podle platného práva Unie o bezpečnosti a ochraně letectví a pro poskytování informací cestujícím o provozujícím dopravci v souladu s jeho povinnostmi podle kapitoly III nařízení (ES) č. 2111/2005.

Or. en

Pozměňovací návrh 273
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravce vymaže kontaktní údaje do 72 hodin po ukončení přepravní smlouvy, pokud není jejich další uchovávání odůvodněno plněním povinností týkajících se práva cestujícího na přesměrování, proplacení výdajů nebo náhradu škody.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 274
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravce ***vymaže*** kontaktní údaje ***do*** 72 hodin po ukončení přepravní smlouvy, pokud není jejich další uchovávání odůvodněno plněním povinností týkajících se práva cestujícího na přesměrování, proplacení výdajů ***nebo*** náhradu škody.	3. ***Letecký*** dopravce a ***zprostředkovatel uchovávají*** kontaktní údaje ***cestujícího nejdéle*** 72 hodin po ukončení přepravní smlouvy, pokud není jejich další uchovávání odůvodněno plněním povinností týkajících se práva cestujícího***, např. na*** přesměrování, proplacení výdajů***,*** náhradu škody ***či vyřízení stížnosti***. ***Letecký dopravce a zprostředkovatel zpracovávají kontaktní údaje cestujícího výhradně za účelem plnění svých povinností. Použití těchto informací pro obchodní nebo marketingové účely je přísně zakázáno, pokud cestující aktivně a výslovně nepožádal o opak.***

Or. en

Pozměňovací návrh 275
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravce ***vymaže*** kontaktní údaje ***do 72 hodin po ukončení přepravní smlouvy***, pokud není jejich další uchovávání odůvodněno plněním povinností týkajících se práva cestujícího na přesměrování, proplacení výdajů nebo náhradu škody.	3. Dopravce ***uchovává*** kontaktní údaje ***do doby, dokud neskončí potenciální nároky cestujících***, pokud není jejich další uchovávání odůvodněno plněním povinností týkajících se práva cestujícího na přesměrování, proplacení výdajů nebo náhradu škody.

Or. en

Odůvodnění

Pokud dopravce vymaže údaje do 72 hodin, aniž by věděl o případných nárocích, ty však budou později vzneseny, údaje už budou vymazány a nebude možné je obnovit

Pozměňovací návrh 276
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud cestující nekoupí letenku přímo od leteckého dopravce, ale prostřednictvím zprostředkovatele, informuje tento zprostředkovatel cestujícího při rezervaci, zda má s dopravcem, jehož jménem nabízí smlouvu, obchodní vztah.

Or. en

Odůvodnění

Cílem navrhovaného nového odstavce 4 je posílit ochranu spotřebitele a řešit praktiky neoprávněného prodeje letenek zprostředkovateli tím, že se požaduje, aby cestující byli informováni přímo zprostředkovatelem, u kterého si rezervují letenku, zda mají obchodní vztah s dopravcem, jehož jménem nabízejí smlouvu.

Pozměňovací návrh 277
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud zprostředkovatel pořizuje letenku ve prospěch cestujícího, informuje leteckého dopravce při rezervaci o tom, že letenku zarezervoval jako zprostředkovatel.	4. Pokud zprostředkovatel pořizuje letenku ve prospěch cestujícího, informuje leteckého dopravce při rezervaci o tom, že letenku zarezervoval jako zprostředkovatel.

Poskytne leteckému dopravci své poštovní a elektronické kontaktní údaje. Pokud zprostředkovatel požádá o informace, které cestující obdrží od leteckého dopravce za účelem splnění jeho povinností podle odstavce 2, informuje o tom leteckého dopravce a letecký dopravce poskytne informace podle odstavce 2 současně zprostředkovateli i cestujícímu.	Poskytne leteckému dopravci své poštovní a elektronické kontaktní údaje. Pokud zprostředkovatel požádá o informace, které cestující obdrží od leteckého dopravce za účelem splnění jeho povinností podle odstavce 2, informuje o tom leteckého dopravce a ***za předpokladu, že se zprostředkovatel před provedením rezervace prokázal leteckému dopravci jako zprostředkovatel,*** letecký dopravce poskytne informace podle odstavce 2 současně zprostředkovateli i cestujícímu.

Or. en

Justification

Crucially, the airline industry believes that there should only be an obligation for carriers to share information with intermediaries where there is a legal or commercial relationship between the parties or a legitimate reason, for example to allow tour operators toadjust parts of a package if needed. The proposal will enable airlines to directly inform passengers about their flights, as they will now receive the passengers' contact details in all cases. It is therefore important to ensure that airlines are not placed in a situation where they would be required to share information with unauthorised intermediaries selling their flights, which would represent a significant additional burden and raise concerns about sharing potentially sensitive commercial information.

Pozměňovací návrh 278
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Pokud zprostředkovatel získá přepravní doklad jménem cestujícího, poskytne cestujícím na potvrzení rezervace údaje o rezervaci. Zprostředkovatel rovněž umožní cestujícím snadný přístup prostřednictvím svých internetových stránek, ke své komunikaci s cestujícím, k formuláři příslušného leteckého dopravce, e-mailové

adrese a kontaktním údajům, pokud jde o nároky související s proplacením výdajů, náhradou škody nebo jakýmikoli nároky vyplývajícími ze smlouvy o přepravě.

Or. en

Pozměňovací návrh 279
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 a – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. V průběhu procesu a před dokončením rezervace cestujícím zprostředkovatel zajistí, aby byl cestující jasným, transparentním a jednoznačným způsobem informován o celkové výši poplatků za služby účtovaných zprostředkovateli, které si zprostředkovatel ponechá, a zvlášť o přesné částce, kterou má zaplatit leteckému dopravci.

Or. en

Pozměňovací návrh 280
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 15 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) vkládá se nový článek 15a, který zní:	***vypouští se***
Článek 15a	

Normy kvality služeb

1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze II.

2. Letečtí dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.

3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze II. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 281
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 15 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) vkládá se nový článek 15a, který zní:	***vypouští se***
Článek 15a	
Normy kvality služeb	
1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení	

jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze II.

2. Letečtí dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.

3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze II. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.“;

Or. en

Justification

The proposed obligation for carriers to set, monitor and report on service quality standards constitutes a significant administrative burden for airlines. This runs counter to the European Parliament and the European Commission's aim to reduce red tape for businesses and to support the competitiveness of European industry.In addition to not being easily accessible for a large majority of passengers, several data elements in the service quality standards do not seem appropriate for airlines or may in some cases be difficult to obtain. An example of the latter is the relevant information on assistance to PRMs, as this is usually sensitive and subject to data privacy rules.

Pozměňovací návrh 282
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Letečtí dopravci stanoví normy	1. Letečtí dopravci stanoví normy

kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze II.	kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze II. ***Zahrnují ukazatele týkající se zacházení s cestujícími se zdravotním postižením a omezenou schopností pohybu a orientace, včasnosti pomoci a úhrady nákladů a přístupnosti informačních komunikačních prostředků.***

Or. en

Pozměňovací návrh 283
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a ***zavedou systém řízení jakosti***, ***aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb*** se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze II.	1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb, ***které*** se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze II. ***Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva.***

Or. en

Odůvodnění

Normy kvality služeb by neměly podléhat oznamovací povinnosti, ale povinnosti poskytovat informace. V opačném případě by byla administrativní zátěž pro podniky neúměrná vytvořené přidané hodnotě. Tento pozměňovací návrh souvisí se zrušením přílohy I. Tyto změny by měly být zapracovány i do dalších čtyř nařízení tohoto návrhu.

Pozměňovací návrh 284
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Letečtí dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tyto změny by měly být zapracovány i do dalších čtyř nařízení tohoto návrhu.

Pozměňovací návrh 285
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Letečtí dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o ***kvalitě svých služeb***. Tato zpráva ***nesmí obsahovat*** osobní údaje.	2. Letečtí dopravci***, zprostředkovatelé a řídící orgány letišť*** sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o ***plnění povinností podle tohoto nařízení***. Tato zpráva ***obsahuje případně rozčleněná data a je k dispozici v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882. Tato zpráva neobsahuje*** osobní údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 286
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze II. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.“;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tyto změny by měly být zapracovány i do dalších čtyř nařízení tohoto návrhu.

Pozměňovací návrh 287
Flavio Tosi

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze II. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;	3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze II a ***spadajících do jejich přímé odpovědnosti***. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh posiluje práva cestujících a vyjasňuje povinnosti řídících orgánů letišť i leteckých dopravců spravedlivým a vyváženým způsobem. Položky mohou být příslušné, ale nemusejí spadat do přímé odpovědnosti řídícího orgánu letiště, což mu ztěžuje účinné stanovení norem kvality služeb. Toto ustanovení proto zaručuje, že tyto normy budou řádně stanoveny, sledovány a dodržovány, čímž se zajistí, že každý subjekt bude plnit své povinnosti.

Pozměňovací návrh 288
Anna Maria Cisint, Vilis Krištopans, Rachel Blom, Roman Haider
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze ***II***. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;	3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze ***2 a spadajících do jejich přímé odpovědnosti***. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;

Or. en

Justification

This amendment strengthens the rights of passengers and clarifies the duties of both airport managing bodies and air carriers in a fair and balanced manner. Items may be relevant but not within the direct responsibility of the airport managing body, making it difficult for them to effectively establish service quality standards. Since Annex 2 defines service quality standards without distinction for both airport managing bodies and air carriers, the proposed amendment guarantees that these standards are properly established, monitored, and upheld, ensuring that each actor fulfils its respective responsibilities. The Roman numeral 'II', which refers to the Annex, should be replaced by the number '2' to align with its actual numbering.

Pozměňovací návrh 289
Carlo Ciccioli

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 15 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze ***II***. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;	3. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze ***2 a spadajících do jejich přímé odpovědnosti***. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;

Or. en

Pozměňovací návrh 290
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a) v článku 16 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 16	**„**Článek 16
Porušení předpisů	Porušení předpisů
1. Každý členský stát určí subjekt odpovědný za prosazování tohoto nařízení ve vztahu k letům z letišť nacházejícím se na jeho území a letů z třetí země na tato letiště. Tento subjekt v případě potřeby přijme nezbytná opatření, která zajistí, aby byly dodržována práva cestujících. Subjekt***, který byl*** v ***souladu s tímto odstavcem určen***, ***oznámí členské státy***	1. Každý členský stát určí subjekt odpovědný za prosazování tohoto nařízení ve vztahu k letům z letišť nacházejícím se na jeho území a letů z třetí země na tato letiště. Tento subjekt v případě potřeby přijme nezbytná opatření, která zajistí, aby byly dodržována práva cestujících. ***Tento*** subjekt ***má dostatečné pravomoci*** v ***oblasti vyšetřování***, ***dohledu a sankcí, včetně***

Komisi.	***možnosti ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce, vyžadovat plány nápravných opatření a zveřejňovat výsledky prosazování*.“**

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 291
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4b) v článku 16 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Aniž je dotčen článek 12, může si každý cestující u každého subjektu určeného podle odstavce 1 nebo u každého jiného příslušného subjektu určeného členským státem stěžovat na údajné porušení tohoto nařízení, ke kterému došlo na letišti nacházejícím se na území členského státu nebo které se týká letu z třetí země na letiště nacházející se na uvedeném území.	**„**2. Aniž je dotčen článek 12, může si každý cestující u každého subjektu určeného podle odstavce 1 nebo u každého jiného příslušného subjektu určeného členským státem stěžovat na údajné porušení tohoto nařízení, ke kterému došlo na letišti nacházejícím se na území členského státu nebo které se týká letu z třetí země na letiště nacházející se na uvedeném území***. Členské státy zajistí, aby subjekty pověřené vyřizováním stížností byly nezávislé, přístupné osobám se zdravotním postižením a aby reagovaly do 30 dnů od obdržení stížnosti*.“**

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 292
Vicent Marzà Ibáñez

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4c) v článku 16 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Sankce stanovené ***členskými státy za porušení tohoto nařízení*** musí být účinné, přiměřené a odrazující.	***„***3. ***Na porušení tohoto nařízení, včetně opožděných plateb leteckých dopravců nebo zprostředkovatelů cestujícím, se vztahují pravidla pro*** sankce stanovená v ***článku 16cc této směrnice. Sankce*** musí být účinné, přiměřené a odrazující s ***ohledem na četnost a závažnost porušení předpisů***.***“***

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 293
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jednotný formulář pro žádosti o náhradu jízdného a odškodnění	Jednotný formulář pro žádosti o náhradu jízdného***, ztracená zavazadla*** a odškodnění

Or. en

Pozměňovací návrh 294
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Komise přijme prováděcí akt, který stanoví jednotný formulář pro žádosti o proplacení výdajů a náhradu škody podle článků 7 a 8. Tento jednotný formulář je vypracován ve formátu přístupném osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí. Tento prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 38 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782[15].	1. Komise přijme prováděcí akt, který stanoví jednotný formulář pro žádosti o proplacení výdajů a náhradu škody podle článků 7 a 8. Tento jednotný formulář je vypracován ve formátu přístupném osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí a ***je dostupný ve všech jazycích Unie***. Tento prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 38 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782[15].
[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).	[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 295
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1. Provozující letečtí dopravci a zprostředkovatelé nesmějí zamítnout žádost pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom	2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1. Provozující letečtí dopravci a zprostředkovatelé nesmějí zamítnout žádost pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom

nápomocen.	nápomocen***. Žádosti podané prostřednictvím tohoto formuláře se vyřizují do 14 dnů v souladu s čl. 8 odst. 1 a čl. 7 odst. 4. Tímto ustanovením není dotčeno právo cestujícího na automatické proplacení výdajů nebo náhradu škody podle článků 7 a 8. Podání žádosti není podmínkou pro získání nároků stanovených v těchto článcích***.

Or. en

Pozměňovací návrh 296
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia Martínez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1. Provozující letečtí dopravci a zprostředkovatelé nesmějí zamítnout žádost pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom nápomocen.	2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1 ***alespoň v jazyce rezervace a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti***. Provozující letečtí dopravci a zprostředkovatelé nesmějí zamítnout žádost pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom nápomocen.

Or. en

Odůvodnění

Požadavek, aby dopravci a zprostředkovatelé přijímali informace ve všech jazycích EU, by představoval nadměrnou zátěž a vedl by k možným nedorozuměním. Nároky by měly být vznášeny a informace poskytovány v jazyce rezervace nebo v obecně uznávaném mezinárodním jazyce. Tyto změny by měly být zapracovány i do dalších čtyř nařízení tohoto návrhu.

Pozměňovací návrh 297
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Letecký dopravce a zprostředkovatelé automaticky poskytnou jednotný formulář všem cestujícím, kterým byl odepřen nástup na palubu, jejichž let je zpožděn nejméně o dvě hodiny nebo kteří dorazí do cílového místa určení se zpožděním delším než tři hodiny. Formulář se poskytuje v digitální nebo tištěné podobě v závislosti na dostupných kontaktních údajích a potřebách cestujícího. Ustanovení formuláře nelze vykládat tak, že přenáší břemeno zahájení řízení na cestujícího v případě, že mu náhrada škody nebo náhrada nákladů náleží automaticky.

Or. en

Pozměňovací návrh 298
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Letečtí dopravci a zprostředkovatelé uvedou na svých internetových stránkách údaje, jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1 elektronickými prostředky. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují	3. ***Letečtí dopravci a zprostředkovatelé zašlou cestujícím pomocí elektronických komunikačních prostředků, zejména e-mailem, pokud je to možné, jednotný formulář, jakmile cestujícím vznikne nárok na vrácení peněz nebo náhradu škody podle tohoto nařízení.*** Letečtí dopravci

požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou rovněž dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.

a zprostředkovatelé uvedou na svých internetových stránkách údaje, jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1 elektronickými prostředky. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou rovněž dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 299
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Letečtí dopravci a zprostředkovatelé uvedou na svých internetových stránkách ***údaje***, jako je e-mailová adresa, na ***kterou*** lze zasílat žádosti podle odstavce 1 ***elektronickými prostředky***. ***Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů*** nebo ***náhradu škody***, ***jako*** je ***formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu*** a ***informace uvedené v jednotném formuláři a jsou rovněž dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti***. Při použití těchto prostředků nesmí být	3. Letečtí dopravci a zprostředkovatelé uvedou na svých internetových stránkách ***jasné informace o různých elektronických prostředcích, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody***, jako je e-mailová adresa***, elektronické formuláře nebo mobilní aplikace***, na ***které*** lze zasílat žádosti podle odstavce 1. ***Cestující mají právo podat žádost prostřednictvím jednotného formuláře*** nebo ***jakéhokoli jiného prostředku***, ***který*** je k ***dispozici*** a ***který navrhne letecký dopravce nebo zprostředkovatel***. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie***. Bez***

cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.	***ohledu na použitý elektronický prostředek je cestujícím poskytnuto elektronické potvrzení jako důkaz, že tato žádost byla podána***.

Or. en

Pozměňovací návrh 300
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Dopravci a zprostředkovatelé mohou zavést další elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace. Pokud takové elektronické komunikační prostředky existují, nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v některém úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 301
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Dopravci a zprostředkovatelé mohou zavést další elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace. Pokud takové elektronické komunikační prostředky existují, nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v některém úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 302
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Bez ohledu na komunikační prostředky použité k podání žádosti o proplacení výdajů, náhradu škody nebo jakýchkoli jiných nároků vyplývajících ze smlouvy o přepravě zašlou letečtí dopravci a zprostředkovatelé cestujícím potvrzení o přijetí jejich komunikace. Cestujícím je rovněž poskytnuta úplná kopie sdělení zaslaného dopravci a zprostředkovatelům, zejména datum a klíčové informace, které spotřebitelům umožní uplatnit svá práva podle tohoto nařízení. Tyto povinnosti týkající se potvrzení a vedení záznamů platí bez ohledu na to, zda je komunikace iniciována cestujícím nebo zda je

proplacení výdajů nebo náhrady škody vydána automaticky.

Or. en

Pozměňovací návrh 303
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Bez ohledu na komunikační prostředky použité k podání žádosti o proplacení výdajů, náhrady škody nebo jakýchkoli jiných nároků vyplývajících ze smlouvy o přepravě zašlou letečtí dopravci a zprostředkovatelé cestujícím potvrzení o přijetí jejich komunikace. Cestujícím je rovněž poskytnuta úplná kopie sdělení zaslaného dopravci a zprostředkovatelům, zejména datum a klíčové informace, které spotřebitelům umožní uplatnit svá práva podle tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 304
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. V případě, že cestující mají nárok na vrácení peněz nebo náhradu škody podle tohoto nařízení, letečtí dopravci a zprostředkovatelé proaktivně a bez prodlení nebo automaticky elektronickými

prostředky zašlou cestujícím buď jednotný formulář, nebo hypertextový odkaz na své internetové stránky s úplnými informacemi a podrobnostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 305
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 a a – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b. V případech, kdy dojde k zapomenutí osobní věci nebo příručního zavazadla v kabině letadla, provozující a smluvní letečtí dopravci předem stanoví, která strana je odpovědná za vyřízení případných následných žádostí. Určený odpovědný letecký dopravce automaticky informuje cestující při dokončení rezervace o postupu pro vyzvednutí zapomenutých osobních věcí nebo příručních zavazadel. Tyto informace jsou sdělovány jasně a srozumitelně a obsahují elektronické kontaktní údaje, příslušné formuláře a veškeré další relevantní údaje, které cestující potřebuje k podání žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 306
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 16 a a a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a) vkládá se nový článek 16aaa, který zní:
	„Článek 16aaa
	Jednotná pravidla pro poukázky
	1. Členské státy zajistí, aby v případě ukončení smlouvy mohl letecký dopravce dát cestujícímu na výběr, zda místo peněžité náhrady přijme poukázku.
	2. Předtím, než cestující poukázku přijme, letecký dopravce jej jasným a výrazným způsobem písemně informuje o: a) nároku cestujícího na vrácení peněz do čtrnácti dnů a o tom, že není povinen poukázku přijmout, b) době platnosti poukázky a právech cestujících v souvislosti s poukázkami, jak je stanoveno v tomto článku.
	3. Hodnota nabízené poukázky odpovídá přinejmenším výši peněžité náhrady, na niž má cestující nárok. Letecký dopravce může nabídnout poukázku na vyšší částku.
	4. Cestující ztrácejí právo na vrácení peněz během doby platnosti poukázky pouze v případě, že výslovně požádají o poukaz a přijmou ho. Cestující může kdykoli požádat o vrácení peněz v hotovosti před skončením platnosti poukazu.
	5. Platnost poukázek je maximálně dvanáct měsíců ode dne, kdy cestující poukázku přijme v souladu s odstavcem 4.
	6. Pokud poukázka není uplatněna během své doby platnosti, dopravce vrátí částku uvedenou na poukázce co nejdříve a nejpozději do čtrnácti dnů po skončení doby platnosti, aniž by byl cestující nucen o to předem požádat. V případě, že je poukázka využita jen částečně, vrátí letecký dopravce spotřebitelům zbývající nevyužitou částku.

7. Poukázky jsou převoditelné na jiného cestujícího bez jakýchkoli dalších nákladů.

8. Na poukázky se vztahuje ochrana pro případ platební neschopnosti, kterou letecký dopravce zajistí podle článku 12a, a to ve výši plateb přijatých od cestujícího.

9. Cestující musí mít možnost využít své poukázky na všechny služby nabízené subjektem, který poukázku vydal.“

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 307
Borja Giménez Larraz, Dolors Montserrat, Elena Nevado del Campo, Pablo Arias Echeverría, Pilar del Castillo Vera, Susana Solís Pérez

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 16 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a) vkládá se nový článek 16a, který zní:
	Článek 16a
	Jednotný evropský sankční orgán
	Evropská komise bude působit jako orgán dohledu s pravomocí ukládat sankce za účelem zajištění harmonizovaného a účinného prosazování práv cestujících.
	Evropská komise zajistí jednotný dohled, spravedlivé sankce a větší právní jistotu, pokud jde o obchodní praktiky, které se týkají více než jednoho členského státu. Urychlí se tím řešení sporů a posílí efektivita jednotného trhu v odvětví letecké dopravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 308
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 b a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování zajistí rychlou nápravu v případě nedodržení povinností ze strany leteckých dopravců, řídících orgánů letišť a zprostředkovatelů, které zjistí při svých kontrolních činnostech. V příslušných případech vyžadují, aby dopravci předložili plán opatření k nápravě nedostatků.	5. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování zajistí rychlou nápravu v případě nedodržení povinností ze strany leteckých dopravců, řídících orgánů letišť a zprostředkovatelů, které zjistí při svých kontrolních činnostech. V příslušných případech vyžadují, aby dopravci***, řídící orgány letišť a zprostředkovatelé*** předložili plán opatření k nápravě nedostatků***. Mají pravomoc ukládat účinné sankce na základě článku 16cc této směrnice***.

Or. en

Pozměňovací návrh 309
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 b a – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Pokud jsou akční plány nedostatečné nebo je nutné přijmout okamžitá opatření, přijmou vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování donucovací opatření. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování měly nezbytné pravomoci k ukládání účinných sankcí za porušení

předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 310
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 b a – odst. 5 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5b. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování mají pravomoc zahajovat donucovací opatření na základě individuálních podnětů ze strany cestujících. Tato opatření nejsou závislá na výsledku předchozích monitorovacích činností.

Or. en

Pozměňovací návrh 311
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 b a – odst. 5 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5c. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování zveřejňují výroční zprávy s podrobnými informacemi o donucovacích opatřeních, udělených sankcích a statistických údajích týkajících se stížností, zrušených spojů, zpoždění a odepření nástupu na palubu na základě povinných údajů poskytovaných dopravci,

zprostředkovateli a řídícími orgány letišť'.

Or. en

Pozměňovací návrh 312
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 16 b b – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Dopravci poskytují vnitrostátním subjektům odpovědným za prosazování na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace.	1. Dopravci***, zprostředkovatelé a řídící orgány letišť*** poskytují vnitrostátním subjektům odpovědným za prosazování na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace.

Or. en

Pozměňovací návrh 313
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 16 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Stížnosti cestujících na zprostředkovatele vyřizuje vnitrostátní subjekt odpovědný za prosazování členského státu, v němž je daný zprostředkovatel usazen, nebo pokud je zprostředkovatel usazen mimo Unii, členského státu, v němž má sídlo právnická nebo fyzická osoba vykonávající funkci jeho zákonného zástupce. Každý zprostředkovatel, který prodává přepravní doklady spadající do

oblasti působnosti tohoto nařízení a není usazen v Unii, určí zákonného zástupce alespoň v jednom členském státě.

V případě neplnění povinností nebo nesprávného jednání se zprostředkovatelé vystavují sankcím. Členské státy stanoví sankce a pravidla pro vymáhání, která se použijí při porušení tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Zástupci tohoto odvětví vyjadřují pevné přesvědčení, že prosazování systému sankcí vůči zprostředkovatelům za nedodržování předpisů je nezbytné a motivuje je k plnění povinností. Má-li být takový systém sankcí účinný, je třeba, aby vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování měly donucovací pravomoci a také jurisdikci nad online cestovními kancelářemi / zprostředkovateli usazenými mimo EU.

Pozměňovací návrh 314
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 16 b c a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) vkládá se nový článek 16bca, který zní:
	„Článek 16bca
	Sankce
	1. V souladu s článkem 24 směrnice 2011/83/EU stanoví členské státy pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich účinného uplatňování.
	2. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující, zejména s ohledem na:
	a) povahu, závažnost, trvání a opakování porušení;

b) to, zda porušení předpisů způsobilo finanční újmu nebo obtíže cestujícím, zejména osobám se zdravotním postižením nebo zranitelným cestujícím;

c) případné nesplnění povinností týkajících se náhrady škody, proplacení výdajů nebo poskytnutí péče ve stanovených lhůtách;

d) neposkytnutí informací cestujícím v přístupných formátech nebo nereagování na stížnosti v souladu s požadavky.

3. V případě prodlení s náhradou škody nebo proplacení po uplynutí lhůt stanovených v tomto nařízení zahrnují sankce:

a) povinný úrok z prodlení a

b) správní pokuty úměrné zpoždění a počtu dotčených cestujících.

4. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování měly pravomoc:

a) ukládat správní pokuty;

b) nařizovat nápravná opatření a opatření k zajištění souladu;

c) zveřejňovat sankce a přijatá rozhodnutí.

5. Sankce se vztahují na letecké dopravce, zprostředkovatele, řídící orgány letišť a všechny ostatní subjekty odpovědné za plnění povinností podle tohoto nařízení.

6. Členské státy oznámí tato pravidla a opatření Komisi a informují ji o všech následných změnách. Zajistí rovněž, aby informace o sankcích byly zveřejňovány v přístupném a srozumitelném formátu, a to i na internetových stránkách orgánů odpovědných za prosazování.“

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 315
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 b (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 16 b c b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b) vkládá se nový článek 16bcb, který zní:
	„Nový článek 16bcb
	Donucovací orgán a vyřizování stížností
	1. Členské státy určí příslušný donucovací orgán odpovědný za zajištění dodržování tohoto nařízení. Tento orgán dohlíží na hospodářské subjekty na trhu, provádí pravidelné inspekce a vymáhá práva cestujících podle tohoto nařízení.
	2. Příslušné orgány zřídí a vedou vnitrostátní databázi, do níž se zaznamenávají tyto údaje:
	a) počet a povaha stížností týkajících se služeb osobní dopravy, včetně multimodálních a souborných cestovních služeb;
	b) vracení peněz a pohledávky v rámci insolvenčního řízení, včetně doby řešení;
	c) donucovací opatření a sankce uplatňované vůči obchodníkům, kteří nedodržují předpisy.
	3. Členské státy předloží Evropské komisi výroční zprávu o dodržování předpisů, v níž uvedou podrobný výčet přijatých donucovacích opatření, uložených sankcí, nevyřešených stížností a zjištěných systémových selhání trhu. Zpráva se zveřejňuje v přístupných formátech.
	4. Každý letecký dopravce, zprostředkovatel a organizátor přepravy, který má závazky vůči cestujícím, zavede

transparentní mechanismus vyřizování stížností a:

a) uvede své kontaktní údaje a stanoví pracovní jazyky při rezervaci nebo uzavření smlouvy; automaticky potvrdí přijetí každé stížnosti;

b) do 30 dnů poskytne odůvodněnou odpověď a provede řešení, nebo poskytne odůvodněné vysvětlení, pokud řešení nebylo zajištěno;

c) uchovává údaje týkající se každé stížnosti po celou dobu jejího vyřizování a na požádání je zpřístupní vnitrostátním subjektům odpovědným za prosazování.

5. Postup vyřizování stížností je veřejně přístupný, a to i pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, v souladu se směrnicí (EU) 2019/882.

6. Evropská komise zřídí koordinační mechanismus pro výměnu údajů v oblasti vymáhání práva a osvědčených postupů mezi členskými státy. Tento mechanismus stanoví minimální požadavky na inspekce a dohled a podporuje jednotné a účinné prosazování v celé Unii.“

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 316
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 c (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Článek 17

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	6c) článek 17 se nahrazuje tímto:

Článek 17	**„**Článek 17
Zpráva	Zpráva
Do 1. ledna 2007 Komise ***předloží*** Evropskému parlamentu a Radě ***zprávu o uplatňování a výsledcích*** tohoto nařízení, ***zejména pokud jde o***:	***1.*** Komise ***každé dva roky vypracuje zprávu a předloží ji*** Evropskému parlamentu a Radě***. Zpráva posuzuje provádění a účinnost*** tohoto nařízení, ***včetně***:
- výskyt odepření nástupu na palubu a ***výskyt*** zrušení ***letů,***	***a) výskytu a řešení případů*** odepření nástupu na palubu***,*** zrušení a ***zpoždění;***
- možné rozšíření rozsahu působnosti tohoto nařízení na ***cestující, kteří mají smlouvu s dopravcem Společenství nebo mají letovou rezervaci tvořící součást*** **„**souborných ***služeb pro cesty, pobyty a zájezdy“, pro které je použitelná směrnice 90/314/EHS, přičemž jde o cestující, kteří nastupují na lety z letiště v třetí zemi na letiště v členském státě, a tyto lety nejsou provozovány leteckými dopravci Společenství,***	***b) výše a včasnosti proplacení výdajů a náhrady škody; fungování mechanismů vyřizování stížností a dostupnosti informací;***
- možného přezkumu výše náhrad podle čl. 7 odst. 1.	***c) systémových selhání trhu a vzorců nedodržování předpisů; ochrany osob se zdravotním postižením a s omezenou schopností pohybu a orientace;***
Zpráva ***bude v případě potřeby*** doprovázena legislativními návrhy.	***d) úlohy a výkonnosti vnitrostátních subjektů odpovědných za prosazování;***
	e) a začlenění práv cestujících využívajících multimodálních a souborných cestovních služeb.
	2. Zpráva vychází z údajů v oblasti vymáhání, zpráv o dodržování předpisů a výsledků vnitrostátního monitorování předložených členskými státy podle článků 16d a 16e. Zohledňuje stížnosti cestujících, podněty zúčastněných stran a konzultace s příslušnými organizacemi spotřebitelů a osob se zdravotním postižením.
	3. Zpráva případně zahrnuje:
	a) doporučení k revizi výše náhrady škody podle čl. 7 odst. 1;
	b) možnosti rozšíření oblasti působnosti tohoto nařízení na ***další druhy dopravy***

nebo služby;

c) návrhy na posílení koordinace mezi tímto nařízením a směrnicí (EU) 2015/2302 o souborných ***cestovních službách.***

4. Zpráva se zveřejní v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882 a je zpřístupněna na internetových stránkách Komise.

5. V případě potřeby bude zpráva doprovázena legislativními návrhy.***“***

Or. en

(nařízení č. 261/2004)

Pozměňovací návrh 317
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 2 – odst. 1 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) v článku 2 se doplňuje nová definice, která zní:
	„la) „automatickou platbou“ vrácení peněz nebo plnění náhrady škody, které cestující obdrží, aniž by musel podávat formální žádost nebo uplatňovat nárok. Provozující letecký dopravce, zprostředkovatel nebo poskytovatel dopravy provede tyto platby v požadovaném časovém rámci na základě události, která vedla k narušení přepravy, a použije přitom původní způsob platby, pokud se s cestujícím nedohodne jinak.“

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 318
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom, Roman Haider
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 2 – odst. 1 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) v článku 2 se doplňuje nová definice, která zní:
	la) „normami kvality služeb“ klíčové ukazatele výkonnosti, kterými se měří úroveň výkonnosti řídícího orgánu letiště podle článku 9 nebo leteckých dopravců podle článku 10, jakož i úroveň dodržování předpisů zjištěná na základě ukazatelů uvedených v příloze III, které jsou v jejich přímé odpovědnosti.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje jasnější a přesnější výklad norem kvality služeb a slaďuje je s ustanoveními, která jsou již obsažena ve stávajícím nařízení č. 1107/2006, a zároveň s návrhem Komise z roku 2023 o prosazování práv cestujících. Poskytuje tak komplexnější a přesněji vymezený právní rámec pro letecké dopravce i řídící orgány letišť, čímž omezuje nejasnosti a překrývání a zajišťuje soulad s předpisy. Regulační rámec navíc doplňuje možnost leteckých dopravců stanovit normy kvality služeb.

Pozměňovací návrh 319
Flavio Tosi

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 2 – odst. 1 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) v článku 2 se doplňuje nová

definice, která zní:

la) „normami kvality služeb“ klíčové ukazatele výkonnosti, kterými se měří úroveň výkonnosti řídícího orgánu letiště podle článku 9 nebo leteckých dopravců podle článku 10, jakož i úroveň dodržování předpisů zjištěná na základě ukazatelů uvedených v příloze III, které jsou v jejich přímé odpovědnosti.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje jasnější a přesnější výklad norem kvality služeb a slaďuje je s ustanoveními, která jsou již obsažena ve stávajícím nařízení č. 1107/2006, a s návrhem Komise z roku 2023 o prosazování práv cestujících. Poskytuje tak komplexnější a přesněji vymezený právní rámec pro letecké dopravce i řídící orgány letišť, čímž omezuje nejasnosti a překrývání a zajišťuje soulad s předpisy. Regulační rámec navíc doplňuje možnost leteckých dopravců stanovit normy kvality služeb.

Pozměňovací návrh 320
Carlo Ciccioli

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 2 – odst. 1 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1a) v článku 2 se doplňuje nová definice, která zní:
	„normami kvality služeb“ klíčové ukazatele výkonnosti, kterými se měří úroveň výkonnosti řídícího orgánu letiště podle článku 9 nebo leteckých dopravců podle článku 10, jakož i úroveň dodržování předpisů zjištěná na základě ukazatelů uvedených v příloze III, které jsou v jejich přímé odpovědnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 321
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 4 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	-1a) v článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 4	**„**Článek 4
Výjimky, zvláštní podmínky a informace	Výjimky, zvláštní podmínky a informace
1. Bez ohledu na článek 3 smí letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy odmítnout ***na základě zdravotního postižení nebo omezené schopnosti pohybu a orientace*** rezervaci nebo přijmout na palubu osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace:	1. Bez ohledu na článek 3 smí letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy odmítnout rezervaci nebo přijmout na palubu osobu se zdravotním postižením nebo osobu s omezenou schopností pohybu a orientace:
a) aby dodržel platné bezpečnostní požadavky, které stanoví mezinárodní právní předpisy, právní předpisy Společenství nebo vnitrostátní právní předpisy, nebo aby dodržel bezpečnostní požadavky stanovené orgánem, jenž vydal dotyčnému leteckému dopravci osvědčení provozovatele letecké dopravy;	
b) pokud velikost letadla nebo jeho dveří nástup na palubu nebo přepravu této osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu a orientace reálně neumožňuje.	b) pokud velikost letadla nebo jeho dveří nástup na palubu nebo přepravu této osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu a orientace reálně neumožňuje.
	V případě odmítnutí rezervace z důvodů uvedených pod ***písmenem*** b) prvního pododstavce ***navrhne*** letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy dotyčné osobě přijatelnou alternativu.
V případě odmítnutí rezervace z důvodů uvedených pod ***písmeny a) nebo*** b) prvního pododstavce ***vynaloží*** letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy ***přiměřené úsilí, aby navrhl*** dotyčné osobě přijatelnou alternativu.	Osobě se zdravotním postižením nebo osobě s omezenou schopností pohybu a orientace, které byl odepřen nástup na palubu, a osobě, která tuto osobu doprovází podle odstavce 2 tohoto článku, musí být nabídnuto právo na ***náhradu škody,*** proplacení výdajů nebo přesměrování

	podle ***článků 7 a*** 8 nařízení (ES) č. 261/2004. Právo na volbu mezi zpátečním letem nebo přesměrováním je podmíněno splněním všech bezpečnostních požadavků.
Osobě se zdravotním postižením nebo osobě s omezenou schopností pohybu a orientace, které byl odepřen nástup na palubu ***na základě jejího zdravotního postižení nebo omezené schopnosti pohybu a orientace***, a osobě, která tuto osobu doprovází podle odstavce 2 tohoto článku, musí být nabídnuto právo na proplacení výdajů nebo přesměrování podle ***článku*** 8 nařízení (ES) č. 261/2004. Právo na volbu mezi zpátečním letem nebo přesměrováním je podmíněno splněním všech bezpečnostních požadavků.	

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 322
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod -1 b (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 4 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	-1b) v článku 4 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. ***Za stejných podmínek, které jsou uvedeny v odst. 1 prvním pododstavci písm. a), smí*** letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy požadovat, aby osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace byla doprovázena další osobou, která je schopna jí poskytnout potřebnou pomoc.	***„***2. Letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy ***smí*** požadovat, aby osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace byla doprovázena další osobou, která je schopna jí poskytnout potřebnou pomoc***, s cílem vyhovět případným bezpečnostním požadavkům***.*“*

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 323
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Letečtí dopravci, jejich zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy zajistí, aby tato doprovázející osoba cestovala bezplatně, a pokud je to možné, seděla vedle osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu a orientace.“;	***vypouští se***

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Justification

While the industry understands the intent behind offering free fares for safety assistants accompanying passengers with disabilities or passengers with reduced mobility, there are important practical issues which must be carefully considered. Air carriers are subject to more stringent safety requirements than other transport modes and would only require an accompanying person to comply with safety regulations that have been imposed by the authorities (e.g. EASA Regulation). It is therefore not the choice of the carrier but rather a necessary measure to meet the applicable requirements that have been set to provide the highest standards of safety in air travel. To comply with these regulations, we ask passengers a set of safety-related questions. If they indicate that they are unable to perform any of the following tasks independently, they are required to travel with an accompanying person:•Unfasten a seatbelt•Leave a seat and reach an emergency exit unaided•Retrieve and fit a life jacket•Put on an oxygen mask without assistance•Understand the safety briefing

Pozměňovací návrh 324
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart, Oihane Agirregoitia

Martínez

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Letečtí dopravci, jejich zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy zajistí, aby tato doprovázející osoba cestovala bezplatně, a pokud je to možné, seděla vedle osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu a orientace.“;	Letečtí dopravci, jejich zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy zajistí, aby tato doprovázející osoba cestovala bezplatně, a pokud je to možné, seděla vedle osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu a orientace***, pokud je z bezpečnostních důvodů nutné, aby tato osoba byla během letu doprovázena***.“;

Or. en

Odůvodnění

O tom, kdo musí být během letu doprovázen, rozhoduje letecký dopravce na základě bezpečnostních hledisek. Agentura EASA vypracuje společný výklad bezpečnostních důvodů. Tento pozměňovací návrh souvisí s bodem odůvodnění týkajícím se agentury EASA.

Pozměňovací návrh 325
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„Letečtí dopravci, jejich zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy zajistí, aby tato doprovázející osoba ***cestovala bezplatně***, a pokud je to možné, seděla vedle osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu a orientace.“;	„Letečtí dopravci, jejich zástupci nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy zajistí, aby tato doprovázející osoba ***byla povinna platit pouze nezbytné daně a poplatky v souladu s místními právními předpisy v oblasti letectví***, a pokud je to možné, seděla vedle osoby se zdravotním postižením nebo osoby s omezenou schopností pohybu

a orientace.“;

Or. en

Odůvodnění

Lety související s veřejnou službou nebo záchranou létají zdarma (bez daní a poplatků pro cestující). Jedná se o uzavřený seznam stanovený leteckým zákonem a dopravce nebo správce letiště do něj nemůže o své vůli přidávat žádnou kategorii, která by byla osvobozena od letištních poplatků. Použijeme-li výraz „bezplatně“, vytváříme pro letecké dopravce sankční mechanismus a riskujeme, že tyto osoby nebude vůbec vpouštět na palubu, aby se vyhnuly nákladům. Náklady na tyto doprovodné osoby můžeme omezit pouze na daně a poplatky. Tímto způsobem na jedné straně neodrazujeme dopravce a na druhé straně úhrada zákazníka nebude vysoká.

Pozměňovací návrh 326
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 6 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Pokud letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy obdrží oznámení o potřebě pomoci ***do 48 hodin před zveřejněným časem odletu***, předá dotyčnou informaci ***alespoň 36 hodin před zveřejněným časem odletu***:	**„**2. Pokud letecký dopravce, jeho zástupce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy obdrží oznámení o potřebě pomoci, předá ***neprodleně*** dotyčnou informaci:**“**

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 327
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 a (nový)

Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 7 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Když se osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace dostaví na letiště za účelem odletu, je řídící orgán letiště odpovědný za zajištění pomoci uvedené v příloze I tak, aby se tato osoba byla schopna zúčastnit letu, na který má rezervaci, pokud byla dotyčnému leteckému dopravci, jeho zástupci nebo provozovateli souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy oznámena zvláštní potřeba pomoci pro tuto osobu alespoň ***48*** hodin před zveřejněným časem odletu. Toto oznámení se týká i zpátečního letu, jestliže let tam i zpět byl sjednán u téhož leteckého dopravce.	1. Když se osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace dostaví na letiště za účelem odletu, je řídící orgán letiště odpovědný za zajištění pomoci uvedené v příloze I tak, aby se tato osoba byla schopna zúčastnit letu, na který má rezervaci, pokud byla dotyčnému leteckému dopravci, jeho zástupci nebo provozovateli souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy oznámena zvláštní potřeba pomoci pro tuto osobu***, a to nejlépe v okamžiku rezervace nebo*** alespoň ***72*** hodin před zveřejněným časem odletu. Toto oznámení se týká i zpátečního letu, jestliže let tam i zpět byl sjednán u téhož leteckého dopravce.

Or. en*32006R1107*

Odůvodnění

Dřívější oznámení, ideálně v okamžiku rezervace, zlepšuje poskytování služeb. Většina stížností se týká zpoždění nebo nedostatečné pomoci pro vozíčkáře na velkých letištích, což poukazuje na potřebu včasné spolupráce mezi leteckými dopravci, letišti a poskytovateli služeb, zejména během hlavních sezón. Tento pozměňovací návrh je spojen s příslušným pozměňovacím návrhem v oblasti multimodálních služeb.

Pozměňovací návrh 328
Valérie Devaux, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 7 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 7 se vkládá nový bod,

který zní:

7a. Cestujícím se zdravotním postižením nebo s omezenou schopností pohybu a orientace, kteří zmeškají let z důvodu zpoždění nebo nedostatku asistenčních služeb na letišti, by měla být poskytnuta odpovídající péče během čekání na přesměrování.

Or. en

Pozměňovací návrh 329
Vicent Marzà Ibáñez, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 7 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1b) v článku 7 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 7	**„**Článek 7
Právo na pomoc na letištích	Právo na pomoc na letištích
1. Když se osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace dostaví na letiště za účelem odletu, je řídící orgán letiště odpovědný za zajištění pomoci uvedené v příloze I tak, aby se tato osoba byla schopna zúčastnit letu, na který má rezervaci***, pokud byla dotyčnému leteckému dopravci, jeho zástupci nebo provozovateli souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy oznámena zvláštní potřeba pomoci pro tuto osobu alespoň 48 hodin před zveřejněným časem odletu. Toto oznámení se týká i zpátečního letu, jestliže let tam i zpět byl sjednán u téhož leteckého dopravce.***	1. Když se osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace dostaví na letiště za účelem odletu, je řídící orgán letiště odpovědný za zajištění pomoci uvedené v příloze I tak, aby se tato osoba byla schopna zúčastnit letu, na který má rezervaci.**“**

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 330
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 c (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 7 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1c) v článku 7 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Pokud nebylo učiněno oznámení podle odstavce 1, vyvine řídící orgán letiště veškeré rozumné úsilí o zajištění pomoci uvedené v příloze I tak, aby se dotyčná osoba byla schopna zúčastnit letu, na který má rezervaci.	***„***3. Pokud nebylo učiněno oznámení podle odstavce 1, vyvine řídící orgán letiště veškeré rozumné úsilí o zajištění pomoci uvedené v příloze I tak, aby se dotyčná osoba byla schopna zúčastnit letu, na který má rezervaci. ***Toto úsilí nesmí vést k odmítnutí pomoci, pokud nebyly vyčerpány všechny přiměřené alternativy.“***

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 331
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 d (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 7 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1d) v článku 7 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	7a. Osoby se zdravotním postižením nebo

	osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, které zmeškají let kvůli absenci včasné asistence nebo letištní služby nebo kvůli zpoždění asistenčních služeb při návazných letech, mají nárok na okamžitou péči během čekání na přesměrování a mají nárok na náhradu, pokud přesměrování není zajištěno za uspokojivých podmínek.

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 332
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 d (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 7 – odst. 7

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1d) v článku 7 se odstavec 7 nahrazuje tímto:
7. Poskytovaná pomoc musí co možná nejvíce odpovídat zvláštním potřebám jednotlivých cestujících.	***„***7. Poskytovaná pomoc musí co možná nejvíce odpovídat zvláštním potřebám jednotlivých cestujících. ***Cestující jsou zapojeni do plánování asistence, aby bylo zajištěno respektování jejich preferencí, bezpečnosti a samostatnosti, včetně možnosti volby způsobu mobility, komunikace a manipulace se zařízeními osobní asistence.“***

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 333
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 a (nový)

Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 10 – nová věta (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 10 se doplňuje nová věta, která zní:
	Osobní asistent, který byl v souladu s vnitrostátními postupy jako takový uznán, cestuje s osobou se zdravotním postižením bezplatně, a pokud je to možné, sedí vedle ní.

Or. en

Pozměňovací návrh 334
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 f (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 10

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1f) článek 10 se nahrazuje tímto:
Článek 10	**„**Článek 10
Letecký dopravce poskytne osobě se zdravotním postižením nebo osobě s omezenou schopností pohybu a orientace při odletu, příletu nebo při tranzitu na letišti, na které se vztahuje toto nařízení, pomoc uvedenou v příloze II bez dalších poplatků, pokud tato osoba splňuje podmínky stanovené v čl. 7 odst. 1, 2 a 4.	Letecký dopravce poskytne osobě se zdravotním postižením nebo osobě s omezenou schopností pohybu a orientace při odletu, příletu nebo při tranzitu na letišti, na které se vztahuje toto nařízení, pomoc uvedenou v příloze II bez dalších poplatků, pokud tato osoba splňuje podmínky stanovené v čl. 7 odst. 1, 2 a 4**.** ***Osobní asistent, který byl v souladu s vnitrostátními postupy jako takový uznán, cestuje s osobou se zdravotním postižením bezplatně a sedí vedle ní*****.“**

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 335
Valérie Devaux, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b) článek 10 se nahrazuje tímto:
Letecký dopravce poskytne osobě se zdravotním postižením nebo osobě s omezenou schopností pohybu a orientace při odletu, příletu nebo při tranzitu na letišti, na které se vztahuje toto nařízení, pomoc uvedenou v příloze II bez dalších poplatků, pokud tato osoba splňuje podmínky stanovené v čl. 7 odst. 1, 2 a 4.	**„**Letecký dopravce poskytne osobě se zdravotním postižením nebo osobě s omezenou schopností pohybu a orientace při odletu, příletu nebo při tranzitu na letišti, na které se vztahuje toto nařízení, pomoc uvedenou v příloze II bez dalších poplatků, pokud tato osoba splňuje podmínky stanovené v čl. 7 odst. 1, 2 a 4**.** ***Osobní asistent, který byl v souladu s vnitrostátními postupy jako takový uznán, má možnost cestovat vedle osoby se zdravotním postižením***.**“**

Or. en*(32006R1107)*

Pozměňovací návrh 336
Merja Kyllönen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 10 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) vkládá se nový článek 10a, který zní:	***vypouští se***
Článek 10a	
Normy kvality služeb pro letecké dopravce	
1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení	

jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III.

2. Letečtí dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.

Or. en

Odůvodnění

Pokud jde o specifické normy kvality a požadavky na podávání zpráv uvedené v příloze 3, letečtí dopravci nemusí mít přístup ke všem příslušným informacím, protože jsou obvykle citlivé a vztahují se na ně pravidla ochrany osobních údajů. Aby bylo zajištěno dodržování těchto pravidel, mohou letečtí dopravci po určité době informace vymazat. Kromě toho plní řídící orgány letišť důležitou úlohu při manipulaci s vybavením pro mobilitu a při poskytování pomoci při nástupu do letadla a výstupu z něj. I v tomto případě odvětví vyzývá zákonodárce, aby se vyhnuli zavádění dalších, zbytečných požadavků na podávání zpráv.

Pozměňovací návrh 337
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 10 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) vkládá se nový článek 10a, který zní:	***vypouští se***
Článek 10a	
Normy kvality služeb pro letecké dopravce	
1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na	

položky uvedené v příloze III.

2. Letečtí dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 338
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 10 a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Normy kvality služeb pro letecké dopravce	Normy kvality služeb pro letecké dopravce a ***řídící orgány letišť***

Or. en

Pozměňovací návrh 339
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 10 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III.	1. Letečtí dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III. ***Zahrnují***

ukazatele týkající se zacházení s osobami se zdravotním postižením a osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, včasnosti pomoci a úhrady nákladů a přístupnosti a použitelnosti komunikačních a informačních kanálů.

Or. en

Pozměňovací návrh 340
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 10 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Letečtí dopravci sledují ***kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb***. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva ***nesmí obsahovat*** osobní údaje.	2. Letečtí dopravci***, zprostředkovatelé a řídící orgány letišť*** sledují ***plnění požadavků vyplývajících z tohoto nařízení na svých internetových stránkách***. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na svých internetových stránkách zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva ***obsahuje případně rozčleněná data a je k dispozici v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882. Tato zpráva neobsahuje*** osobní údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 341
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 10 a – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Řídící orgány letišť v členském státě stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze III. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.

Or. en

Pozměňovací návrh 342
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 12

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) článek 12 se nahrazuje tímto:
Článek 12	**„**Článek 12
Náhrada škody za ztrátu nebo poškození invalidního vozíku, jiného vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení	Náhrada škody za ztrátu nebo poškození invalidního vozíku, jiného vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení
V případě, že během manipulace na letišti nebo během přepravy na palubě letadla dojde ke ztrátě nebo poškození invalidních vozíků nebo ***jiného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***, náleží cestujícímu, jemuž*** vybavení ***patří, náhrada škody*** podle ***předpisů mezinárodního práva, práva Společenství a vnitrostátního práva***.	***1. Pokud letečtí dopravci a řídící orgány letišť způsobí ztrátu*** nebo poškození ***vybavení pro mobilitu, včetně*** invalidních vozíků***, a pomocného vybavení,*** nebo ***ztrátu či zranění asistenčních psů využívaných osobami se zdravotním postižením a osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, odpovídají tito dopravci a orgány za uvedenou ztrátu, poškození nebo zranění a poskytnou v této souvislosti bez zbytečného odkladu náhradu škody.***
	Tato náhrada škody pokrývá:
	a) náklady na nahrazení nebo opravu ztraceného nebo poškozeného vybavení

pro mobilitu nebo pomocného vybavení***;***

b) náklady na nahrazení asistenčního psa v případě jeho ztráty nebo na ošetření takového psa, pokud byl zraněn;

c) přiměřené náklady na dočasné nahrazení vybavení ***pro mobilitu, pomocného vybavení nebo asistenčních psů, pokud toto nahrazení nezajistí letecký dopravce nebo řídící orgán letiště*** podle ***odstavce 2;***

d) jakékoli náklady, které cestujícímu vzniknou ze ztráty nebo poškození vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení nebo ze ztráty nebo zranění asistenčních psů, dokud není poskytnuta dočasná náhrada.

2. Pokud se použije odstavec 1, vynaloží letečtí dopravci a řídící orgány letišť urychleně veškeré náležité úsilí, aby okamžitě poskytli potřebnou dočasnou náhradu vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení. Osobám se zdravotním postižením nebo osobám s omezenou schopností pohybu a orientace je dovoleno ponechat si uvedené dočasné náhradní vybavení či zařízení do doby, než jim je vyplaceno odškodnění uvedené v odstavci 1.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2006/1107/oj/eng)

Pozměňovací návrh 343
Vicent Marzà Ibáñez, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 12

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) článek 12 se nahrazuje tímto:
Článek 12	„Článek 12
Náhrada škody za ztrátu nebo poškození ***invalidního vozíku, jiného*** vybavení pro mobilitu ***nebo*** pomocného vybavení	***1. Pokud letečtí dopravci a řídící orgány letišť způsobí*** ztrátu nebo poškození vybavení pro mobilitu***, včetně invalidních vozíků, a*** pomocného vybavení***, nebo ztrátu či zranění asistenčních psů využívaných osobami se zdravotním postižením a osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, odpovídají tito dopravci a orgány za uvedenou ztrátu, poškození nebo zranění a poskytnou v této souvislosti bez zbytečného odkladu náhradu škody. Tato náhrada škody pokrývá:***
V případě, že během manipulace na letišti nebo během přepravy na palubě letadla dojde ke ztrátě nebo poškození invalidních vozíků nebo ***jiného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***, náleží cestujícímu, jemuž*** vybavení ***patří, náhrada škody*** podle ***předpisů mezinárodního práva, práva Společenství a vnitrostátního práva***.	***a) náklady na nahrazení nebo opravu ztraceného*** nebo ***poškozeného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***;***
	b) náklady na nahrazení asistenčního psa v případě jeho ztráty nebo na ošetření jeho zranění, pokud byl zraněn;
	c) přiměřené náklady na dočasné nahrazení vybavení ***pro mobilitu, pomocného vybavení nebo asistenčních psů, pokud toto nahrazení nezajistí letecký dopravce nebo řídící orgán letiště*** podle ***odstavce 2.***
	d) jakékoli náklady, které cestujícímu vzniknou ze ztráty nebo poškození vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení nebo ze ztráty nebo zranění asistenčních psů, dokud není poskytnuta dočasná náhrada.
	2. Pokud se použije odstavec 1, vynaloží letečtí dopravci a řídící orgány letišť urychleně veškeré náležité úsilí, aby

okamžitě poskytli potřebnou dočasnou náhradu vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení. Osobám se zdravotním postižením nebo osobám s omezenou schopností pohybu a orientace je dovoleno ponechat si uvedené dočasné náhradní vybavení či zařízení do doby, než jim je vyplaceno odškodnění uvedené v odstavci 1.“

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 344
Valérie Devaux, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 12

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) článek 12 se mění takto:
V případě, že během manipulace na letišti nebo během přepravy na palubě letadla dojde ke ztrátě nebo poškození invalidních vozíků ***nebo jiného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***, náleží cestujícímu, jemuž*** vybavení ***patří, náhrada škody*** podle ***předpisů mezinárodního práva, práva Společenství a vnitrostátního práva***.	***„Pokud letečtí dopravci a řídící orgány letišť způsobí ztrátu*** nebo poškození ***vybavení pro mobilitu, včetně*** invalidních vozíků***, a pomocného vybavení, nebo ztrátu či zranění uznaných asistenčních psů využívaných osobami se zdravotním postižením a osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, odpovídají tito dopravci a orgány za uvedenou ztrátu, poškození nebo zranění a poskytnou v této souvislosti bez zbytečného odkladu náhradu škody.***
	Tato náhrada škody pokrývá:
	a) náklady na nahrazení nebo opravu ztraceného nebo ***poškozeného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***;***
	b) náklady na nahrazení uznaného asistenčního psa v případě jeho ztráty nebo na ošetření jeho zranění, pokud byl

	zraněn a
	c) přiměřené náklady na dočasné nahrazení vybavení ***pro mobilitu, pomocného vybavení nebo uznaných asistenčních psů, pokud toto nahrazení nezajistí železniční podnik nebo provozovatel stanice*** podle ***odstavce 2.“***

Or. en*(32006R1107)*

Pozměňovací návrh 345
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 12 – název

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	12a) v článku 12 se název nahrazuje tímto:
Náhrada škody za ztrátu nebo poškození ***invalidního vozíku, jiného*** vybavení pro mobilitu ***nebo*** pomocného vybavení	***„***Náhrada škody za ztrátu nebo poškození vybavení pro mobilitu***,*** pomocného vybavení a ***ztrátu nebo zranění uznaného asistenčního psa způsobené leteckými dopravci nebo řídícími orgány letišť“***

Or. en

(32006R1107)

Pozměňovací návrh 346
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 12 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2b) čl. 12 odst. 1 se nahrazuje tímto:
V případě, že během manipulace na letišti nebo během přepravy na palubě letadla dojde ke ztrátě nebo poškození invalidních vozíků nebo ***jiného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***, náleží cestujícímu, jemuž vybavení patří, náhrada škody podle předpisů mezinárodního práva, práva Společenství a vnitrostátního práva***.	***„***1. ***Pokud letečtí dopravci a poskytovatelé souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy způsobí ztrátu*** nebo poškození ***vybavení pro mobilitu, včetně*** invalidních vozíků***, a pomocného vybavení,*** nebo ***ztrátu či zranění uznaných asistenčních psů využívaných osobami se zdravotním postižením a osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, odpovídají tyto subjekty za uvedenou ztrátu, poškození nebo zranění a poskytnou v této souvislosti bez zbytečného odkladu náhradu škody. Tato náhrada škody pokrývá:***
	a) náklady na nahrazení nebo opravu ztraceného nebo ***poškozeného*** vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení***;***
	b) náklady na nahrazení daného uznaného asistenčního psa nebo na ošetření jeho zranění;
	c) jakékoli náklady, které cestujícímu vzniknou ze ztráty v důsledku ztráty nebo zranění uznaných asistenčních psů.***“***

Or. en

(32006R1107)

Pozměňovací návrh 347
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 12

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2c) článek 12 se nahrazuje tímto:
V případě, že během manipulace na letišti	***„***1. V případě, že během manipulace na

nebo během přepravy na palubě letadla dojde ke ztrátě nebo poškození invalidních vozíků nebo jiného vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení, náleží cestujícímu, jemuž vybavení patří, náhrada škody podle předpisů mezinárodního práva, práva Společenství a vnitrostátního práva.	letišti nebo během přepravy na palubě letadla dojde ke ztrátě nebo poškození invalidních vozíků nebo jiného vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení, náleží cestujícímu, jemuž vybavení patří, náhrada škody podle předpisů mezinárodního práva, práva Společenství a vnitrostátního práva. ***2. Pokud nelze prokázat nebo určit, zda je za ztrátu nebo poškození vybavení pro mobilitu nebo pomocného vybavení nebo za ztrátu či zranění uznaného asistenčního psa odpovědný letecký dopravce nebo poskytovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, odpovědnost se rozdělí rovným dílem mezi obě strany, aby se zajistilo, že cestující obdrží náhradu.“***

Or. en

(32006R1107)

Pozměňovací návrh 348
Vicent Marzà Ibáñez, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2b) v článku 14 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 14	**„**Článek 14
Subjekt odpovědný za prosazování a jeho úkoly	Subjekt odpovědný za prosazování a jeho úkoly
1. Každý členský stát určí subjekt nebo subjekty odpovědné za prosazování tohoto nařízení, pokud jde o odlety z letišť a přílety na letiště, která se nacházejí na jeho území. Tento subjekt nebo subjekty případně přijmou opatření potřebná	1. Každý členský stát určí subjekt nebo subjekty odpovědné za prosazování tohoto nařízení, pokud jde o odlety z letišť a přílety na letiště, která se nacházejí na jeho území. ***Tento subjekt dohlíží na dodržování předpisů ze strany leteckých***

k zabezpečení dodržování práv osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace, včetně souladu s normami kvality uvedenými v čl. 9 odst. 1. Členské státy informují Komisi o subjektu nebo subjektech, které určily.	***dopravců, řídících orgánů letišť a provozovatelů souborných služeb cestovního ruchu, a to i prostřednictvím pravidelných inspekcí, auditů a programu sledování založeného na posouzení rizik.*** Tento subjekt nebo subjekty případně přijmou opatření potřebná k zabezpečení dodržování práv osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace, včetně souladu s normami kvality uvedenými v čl. 9 odst. 1. Členské státy informují Komisi o subjektu nebo subjektech, které určily.**“**

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 349
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Čl. 14 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2a. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování mají pravomoc požadovat od leteckých dopravců, řídících orgánů letišť a provozovatelů souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, aby bez zbytečného odkladu poskytli příslušné informace, a zajistí rychlou nápravu nedodržení předpisů, případně i prostřednictvím vyžadování plánů nápravných opatření.“

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 350
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 e (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2e) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2b. Na porušení tohoto nařízení, včetně neodůvodněných prodlev při poskytování pomoci, proplacení výdajů nebo náhrady škody, se vztahují pravidla pro sankce stanovená v článku 16 této směrnice. Tyto sankce jsou účinné, přiměřené a odrazující.“

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 351
Vicent Marzà Ibáñez, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 f (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2f) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2c. Na základě údajů, které jsou letečtí dopravci, řídící orgány letišť a zprostředkovatelé povinni poskytovat o normách kvality služeb podle článku 10a, zveřejní vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování statistiky

týkající se pomoci poskytované osobám se zdravotním postižením a souvisejících stížností.“

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 352
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.	4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů***, revizí internetových stránek a aplikací, včetně kontroly přístupnosti***, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti***, které by měly být prováděny ve spolupráci s osobami se zdravotním postižením a organizacemi, které je zastupují***. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.

Or. en

Pozměňovací návrh 353
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování zajistí rychlou nápravu v případě nedodržení povinností ze strany leteckých dopravců, řídících orgánů letišť a provozovatelů souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, které zjistí při svých kontrolních činnostech. V příslušných případech vyžadují, aby letečtí dopravci, řídící orgány letišť a ***provozovatelé souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy*** předložili plán opatření k nápravě nedostatků.	5. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování zajistí rychlou nápravu v případě nedodržení povinností ze strany leteckých dopravců, řídících orgánů letišť a provozovatelů souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, které zjistí při svých kontrolních činnostech. V příslušných případech vyžadují, aby letečtí dopravci, řídící orgány letišť a ***zprostředkovatelé*** předložili plán opatření k nápravě nedostatků***. Mají pravomoc ukládat účinné sankce na základě článku 16 této směrnice***.

Or. en

Pozměňovací návrh 354
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Program kontroly dodržování povinností podle odstavce 1, posouzení rizik podle odstavce 2 a jejich výsledky se sdělí Komisi*** do 30. června XXXX [dva roky od data, kdy se nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky.	6. ***Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování zveřejňují každé dva roky zprávy se statistickými údaji o své činnosti, včetně obdržených stížností a uložených sankcí,*** a ***to*** do 30. června XXXX [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky.

Or. en

Pozměňovací návrh 355
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 14 d – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování na žádost Komise prošetří konkrétní podezření na nedodržování povinností stanovených v tomto nařízení jedním nebo několika leteckými dopravci, řídícími orgány letišť a provozovateli souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy a do čtyř měsíců od žádosti podají Komisi zprávu o svých zjištěních.	2. Vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování na žádost Komise prošetří konkrétní podezření na nedodržování povinností stanovených v tomto nařízení jedním nebo několika leteckými dopravci, řídícími orgány letišť a provozovateli souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy a do čtyř měsíců od žádosti podají Komisi zprávu o svých zjištěních a ***zveřejní ji. Zjištění jsou v případě potřeby rozčleněná a zahrnují dopad na přístupnost a rovné zacházení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 356
Vicent Marzà Ibáñez, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 15 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3a) v článku 15 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 15	**„**Článek 15
Stížnosti	Stížnosti
1. Osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace, která má za to, že toto nařízení bylo porušeno, může na tuto skutečnost upozornit řídící orgán letiště nebo ***případně*** dotyčného leteckého dopravce.	1. Osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace, která má za to, že toto nařízení bylo porušeno, může na tuto skutečnost upozornit řídící orgán letiště nebo dotyčného leteckého dopravce***. Letečtí dopravci a řídící orgány letišť zřídí přístupné mechanismy vyřizování stížností a zajistí, aby byli cestující seznámeni***

	***s jejich kontaktními údaji a pracovními jazyky*.“**

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 357
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 b (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 15 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3b) v článku 15 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Pokud osoba ***se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace*** nemůže dosáhnout tímto způsobem nápravy, může podat stížnost v ***souvislosti s údajným porušením tohoto nařízení*** subjektu ***nebo subjektům určeným*** podle čl. 14 odst. 1 nebo jakémukoli jinému příslušnému orgánu určenému členským státem;	**„**2. Pokud osoba nemůže dosáhnout tímto způsobem nápravy, může podat stížnost subjektu ***určenému*** podle čl. 14 odst. 1 nebo jakémukoli jinému příslušnému orgánu určenému členským státem;**“**

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 358
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 c (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 15 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3c) v článku 15 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. ***Subjekt*** v ***jednom členském státu, který obdrží stížnost ve věci spadající do působnosti určeného subjektu jiného členského státu, postoupí*** stížnost ***subjektu tohoto jiného členského státu***.	***„***3. ***Stížnosti lze podávat digitálně, elektronicky nebo jinými dostupnými prostředky. Potvrzení o přijetí se vydává automaticky*** v ***případě elektronických podání a do sedmi dnů v případě jiných formátů. Odůvodněná odpověď se poskytne do dvou měsíců. Není-li v této lhůtě poskytnuta žádná odpověď, považuje se*** stížnost ***za přijatou***.***“***

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 359
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 d (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 15 – odst. 4

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3d) v článku 15 se odstavec 4 nahrazuje tímto:
4. ***Členské státy přijmou opatření k informování osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace o jejich právech*** podle ***tohoto nařízení a o možnosti podat stížnost tomuto určenému subjektu nebo subjektům***.	***„***4. ***Odpověď obsahuje kontaktní údaje příslušného vnitrostátního subjektu odpovědného za prosazování*** podle ***čl. 14 odst. 1, včetně poštovní adresy, telefonního čísla, e-mailu a internetových stránek***.***“***

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 360
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 e (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Čl. 15 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3e) v článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„4a. Informace o postupu vyřizování stížností jsou přístupné veřejnosti a na požádání dostupné v přístupných formátech, včetně jazyka rezervace.“

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 361
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 15 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) vkládá se nový článek 15a, který zní:
	Článek 15a
	Informace o právech cestujících
	1. Při prodeji přepravních dokladů na služby, které spadají do oblasti působnosti tohoto nařízení, dopravci, prodejci přepravních dokladů, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu, poskytovatelé souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy a provozovatelé terminálů ve své působnosti zajistí, aby cestujícím byly poskytnuty vhodné a srozumitelné informace o jejich právech podle tohoto

	nařízení. Tyto informace zahrnují kontaktní údaje subjektu či subjektů příslušných pro prosazování, které daný členský stát určil podle článku 14.
	2. Dopravci a provozovatelé terminálů mohou ke splnění informační povinnosti podle odstavce 1 používat shrnutí ustanovení tohoto nařízení připravené Komisí ve všech úředních jazycích orgánů Evropské unie, které jim bude k dispozici.
	3. Informace podle tohoto článku se poskytují v přístupném formátu v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882.

Or. en

Pozměňovací návrh 362
Vicent Marzà Ibáñez, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 f (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 16

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3f) článek 16 se nahrazuje tímto:
Článek 16	**„**Článek 16
Sankce	Sankce
Členské státy ***stanoví*** pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zabezpečení jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí tato ***ustanovení*** Komisi a ***neprodleně ji*** informují o všech následných změnách.	***1. V souladu s článkem 24 směrnice 2011/83/EU stanoví*** členské státy pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zabezpečení jejich ***účinného*** provádění.
	2. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující***, zejména s ohledem na:***

– povahu, závažnost, trvání a opakování porušení,

– to, zda porušení předpisů způsobilo finanční újmu nebo obtíže cestujícím, zejména osobám se zdravotním postižením nebo zranitelným cestujícím,

– případné nesplnění povinností týkajících se náhrady škody, proplacení výdajů nebo poskytnutí péče ve stanovených lhůtách,

– neposkytnutí informací cestujícím v přístupných formátech nebo nereagování na stížnosti v souladu s požadavky.

3. V případě prodlení s náhradou škody nebo proplacení po uplynutí lhůt stanovených v tomto nařízení zahrnují sankce:

– povinný úrok z prodlení a

– správní pokuty úměrné zpoždění a počtu dotčených cestujících.

4. Členské státy ***zajistí, aby vnitrostátní subjekty odpovědné za prosazování měly pravomoc:***

– ukládat správní pokutu,

– nařizovat nápravná opatření a opatření k zajištění souladu,

– zveřejňovat sankce a přijatá rozhodnutí.

5. Sankce se vztahují na letecké dopravce, zprostředkovatele, řídící orgány letišť a všechny ostatní subjekty odpovědné za plnění povinností podle tohoto nařízení.

6. Členské státy oznámí tato ***pravidla a opatření*** Komisi a informují ***ji*** o všech následných změnách***. Zajistí rovněž, aby informace o sankcích byly zveřejňovány v přístupném a srozumitelném formátu, a to i na internetových stránkách orgánů příslušných pro prosazování***.***“***

Or. en

(nařízení (ES) č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 363
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1107/2006
Článek 17

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a) článek 17 se nahrazuje tímto:
Článek 17	„Článek 17
Zpráva	Zpráva
Do 1. ledna 2010 Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě ***zprávu o uplatňování a výsledcích*** tohoto nařízení. ***Ke zprávě se*** v případě potřeby připojí návrhy právních předpisů***, kterými se ustanovení tohoto nařízení podrobně provádí nebo revidují***.	Komise ***každé tři roky vypracuje zprávu a*** předloží ***ji*** Evropskému parlamentu a Radě***. Zpráva posoudí provádění a účinnost*** tohoto nařízení***, včetně:***
	– výskytu a řešení případů odepření nástupu na palubu, zrušení a zpoždění,
	– výše a včasnosti proplacení výdajů a náhrady škody,
	– fungování mechanismů vyřizování stížností a dostupnost informací,
	– systémových selhání trhu a vzorců nedodržování předpisů;
	– ochrany osob se zdravotním postižením a s omezenou schopností pohybu a orientace,
	– úlohy a výkonnosti vnitrostátních subjektů odpovědných za prosazování,
	– a začlenění práv cestujících využívajících multimodálních a souborných cestovních služeb.
	Zpráva vychází z údajů v oblasti vymáhání, zpráv o dodržování předpisů a výsledků vnitrostátního monitorování předložených členskými státy. Zohledňuje rovněž stížnosti cestujících, podněty zúčastněných stran a konzultace

s příslušnými organizacemi spotřebitelů a osob se zdravotním postižením.

Zpráva případně obsahuje doporučení týkající se revize výše náhrad škody podle čl. 7 odst. 1, možnosti rozšíření působnosti tohoto nařízení na další druhy dopravy nebo typy služeb a návrhy na posílení koordinace mezi tímto nařízením a směrnicí (EU) 2015/2302 o souborných cestovních službách.

Zpráva se zveřejní v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882 a je zpřístupněna na internetových stránkách Komise.

V případě potřeby ***se ke zprávě*** připojí návrhy právních předpisů.***“***

Or. en

(nařízení č. 1107/2006)

Pozměňovací návrh 364
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 3 – odst. 1 – písm. u a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) v článku 3 se doplňuje nová definice, která zní:
	„ua) „automatickou platbou“ vrácení peněz nebo plnění náhrady škody, které cestující obdrží, aniž by musel podávat formální žádost nebo uplatňovat nárok. Provozující letecký dopravce, zprostředkovatel nebo poskytovatel dopravy provede tyto platby v požadovaném časovém rámci na základě události, která vedla k narušení přepravy, a použije přitom původní způsob platby,

pokud se s cestujícím nedohodne jinak.“

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 365
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 1177/2010
Čl. 9 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	v článku 9 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 9	**„**Článek 9
Přístupnost a informace	Přístupnost a informace
1. Ve spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí dopravci a provozovatelé terminálů, ve vhodných případech prostřednictvím vlastních organizací, zavedou nebo zachovávají již zavedené nediskriminační podmínky přístupu platné pro přepravu osob se zdravotním postižením, osob se sníženou pohyblivostí a doprovázejících osob. Podmínky přístupu na požádání sdělí vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva.	1. Ve spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí dopravci a provozovatelé terminálů, ve vhodných případech prostřednictvím vlastních organizací, zavedou nebo zachovávají již zavedené nediskriminační podmínky přístupu platné pro přepravu osob se zdravotním postižením, osob se sníženou pohyblivostí a doprovázejících osob***. Tyto podmínky vycházejí ze zásad univerzálního designu a jsou v souladu s požadavky na přístupnost podle směrnice (EU) 2019/882***. Podmínky přístupu na požádání sdělí vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva.**“**

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 366
Vicent Marzà Ibáñez

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 b (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 9 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	v článku 9 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zpřístupní podmínky přístupu uvedené v odstavci 1, které se vztahují na cesty v rámci souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, které organizují, prodávají nebo nabízejí k prodeji.	**„**3. Poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zpřístupní podmínky přístupu uvedené v odstavci 1, které se vztahují na cesty v rámci souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, které organizují, prodávají nebo nabízejí k prodeji. ***Rovněž zajistí, aby tyto informace byly na požádání k dispozici v přístupných formátech a aby byly jasně sděleny při rezervaci a potvrzení rezervace.“***

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 367
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 c (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 9 – odst. 4

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	v článku 9 se odstavec 4 nahrazuje tímto:
4. Dopravci, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zajistí, aby všechny důležité informace, včetně elektronické rezervace a informací poskytovaných on-line, týkající se podmínek přepravy, informací o cestě a podmínek přístupu byly osobám se	**„**4. Dopravci, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu ***proaktivně*** zajistí, aby všechny důležité informace, včetně elektronické rezervace a informací poskytovaných on-line, týkající se podmínek přepravy, informací o cestě a podmínek přístupu byly osobám se

zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí dostupné ve vhodné a přístupné podobě. Osoby, které potřebují pomoc, obdrží potvrzení o tom, že se jim této pomoci dostane, jakýmkoli dostupným prostředkem, včetně prostředků elektronických či služby krátkých textových zpráv (SMS).	zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí dostupné ***bezplatně*** ve vhodné a přístupné podobě***. To zahrnuje proces rezervace, prodej letenek, změny trasy, narušení přepravy či služby poskytované na palubě***. Osoby, které potřebují pomoc, obdrží potvrzení o tom, že se jim této pomoci dostane, jakýmkoli dostupným prostředkem, včetně prostředků elektronických či služby krátkých textových zpráv (SMS).***“***

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 368
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 d (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 11 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1d) v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	5a. Pokud osoba se zdravotním postižením nebo osoba s omezenou schopností pohybu a orientace zmešká cestu nebo přípoj z důvodu neposkytnutí odpovídající pomoci ze strany dopravce nebo provozovatele terminálu, nabídne dopravce při nejbližší příležitosti bezplatně přesměrování za srovnatelných podmínek nebo náhradu a poskytne péči, včetně stravování, ubytování, je-li to nezbytné, a podporu při čekání na náhradní přepravu.

Or. en

Pozměňovací návrh 369
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 e (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 13

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	článek 13 se nahrazuje tímto:
Článek 13	**„**Článek 13
Normy kvality pro pomoc	Normy kvality pro pomoc
1. Provozovatelé terminálů a dopravci, kteří provozují přístavní terminály nebo osobní přepravu a jejichž objem provozu za předchozí rok činí více než 100 000 smluvních přeprav cestujících, stanoví ve své působnosti normy kvality pro pomoc podle příloh II a III a ***ve*** spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením ***nebo*** osoby se sníženou pohyblivostí určí, kde je to vhodné, prostřednictvím vlastních organizací zdroje potřebné pro splnění těchto norem.	1. Provozovatelé terminálů a dopravci, kteří provozují přístavní terminály nebo osobní přepravu a jejichž objem provozu za předchozí rok činí více než 100 000 smluvních přeprav cestujících, stanoví ve své působnosti a ***uplatňují závazné*** normy kvality pro pomoc podle příloh II a III a v ***úzké*** spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou pohyblivostí určí, kde je to vhodné, prostřednictvím vlastních organizací zdroje potřebné pro splnění těchto norem.
2. Při stanovení norem kvality se plně zohlední mezinárodně uznávané politiky a kodexy chování týkající se usnadnění přepravy osob se zdravotním postižením nebo osob se sníženou pohyblivostí, zejména doporučení Mezinárodní námořní organizace o projektování a provozu lodí pro přepravu cestujících se zřetelem k potřebám starších osob a osob se zdravotním postižením.	2. Při stanovení norem kvality se plně zohlední mezinárodně uznávané politiky a kodexy chování týkající se usnadnění přepravy osob se zdravotním postižením nebo osob se sníženou pohyblivostí, zejména doporučení Mezinárodní námořní organizace o projektování a provozu lodí pro přepravu cestujících se zřetelem k potřebám starších osob a osob se zdravotním postižením***. Normy kvality zahrnují měřitelné ukazatele, jako je včasnost, přiměřenost pomoci, dostupnost informací a spokojenost uživatelů***.
3. Provozovatelé terminálů a dopravci zveřejní normy kvality podle odstavce 1 ***ve fyzické podobě nebo na internetu***, a to v přístupné podobě a v jazycích, v nichž se	3. Provozovatelé terminálů a dopravci zveřejní normy kvality podle odstavce 1 ***na svých internetových stránkách a v terminálech***, a to v přístupné ***digitální***

obvykle zveřejňují informace pro všechny cestující.	***i fyzické*** podobě a v jazycích, v nichž se obvykle zveřejňují informace pro všechny cestující***. Tyto informace se aktualizují alespoň jednou za dva roky***. ***4. Dopravci a provozovatelé terminálů předkládají každé dva roky vnitrostátnímu donucovacímu orgánu zprávu o plnění norem kvality. Zpráva obsahuje rozčleněná data o poskytnutých asistenčních službách, výsledcích vyřizování stížností a přijatých opatřeních ke zlepšení.“***

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 370
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 f (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 15

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	článek 15 se nahrazuje tímto:
Článek 15	***„***Článek 15
Odškodnění v souvislosti s vybavením umožňujícím pohyb nebo jiným zvláštním vybavením	Odškodnění v souvislosti s vybavením umožňujícím pohyb nebo jiným zvláštním vybavením
1. Dopravce nebo provozovatel terminálu odpovídá za škodu v důsledku ztráty ***nebo*** poškození vybavení umožňujícího pohyb nebo jiného zvláštního vybavení používaného osobou se zdravotním postižením nebo osobou se sníženou pohyblivostí, pokud nehodu, která vedla ke škodě, zavinil nebo pokud byla způsobena jeho nedbalostí. V ***případě škod v důsledku nehody lodi se předpokládá*** zavinění nebo nedbalost dopravce.	1. Dopravce nebo provozovatel terminálu odpovídá za škodu v důsledku ztráty***,*** poškození ***nebo zpoždění v dodání*** vybavení umožňujícího pohyb nebo jiného zvláštního vybavení používaného osobou se zdravotním postižením nebo osobou se sníženou pohyblivostí, pokud nehodu, která vedla ke škodě, zavinil nebo pokud byla způsobena jeho nedbalostí. Zavinění nebo nedbalost ***se předpokládá, pokud*** dopravce ***nebo provozovatel terminálu neprokáže, že ztráta byla způsobena***

	mimořádnými okolnostmi, které nemohl ovlivnit.
2. Náhrada podle odstavce 1 odpovídá nákladům na nahrazení nebo ***případně*** opravu daného vybavení.	2. Náhrada podle odstavce 1 odpovídá ***plným*** nákladům na nahrazení nebo ***plným nákladům na*** opravu daného vybavení***, bez ohledu na jeho stáří nebo opotřebení, a zahrnuje přiměřené náklady na dočasné nahrazení a veškeré následné výdaje vzniklé cestujícímu, včetně nákladů na asistenční psy***.
3. ***Odstavce 1*** a ***2 se nepoužijí v případě, kdy se použije článek 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 ze dne 23. dubna 2009 o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři v případě nehod (10). 4.*** Kromě toho ***se vyvine*** veškeré úsilí, aby ***byla urychleně poskytnuta vhodná dočasná náhrada*** vybavení.	3. ***Dopravci*** a ***provozovatelé terminálů*** kromě toho ***bez zbytečného odkladu vynaloží*** veškeré úsilí, aby ***zajistili dočasnou náhradu*** vybavení***, která bude funkční a bude představovat vhodnou alternativu. Osoba se zdravotním postižením nebo se sníženou pohyblivostí je oprávněna toto dočasné náhradní zařízení používat až do obdržení náhrady nebo do vrácení původního zařízení v provozuschopném stavu***.“

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 371
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 – písm. a a
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 16 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	aa) v článku 16 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2	„3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2

v ***přístupné podobě***.	v ***souladu s požadavky na přístupnost uvedenými v příloze I směrnice 2019/882***.*“*

Or. en*32010R1177*

Pozměňovací návrh 372
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 – písm. a a
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 16 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	aa) v článku 16 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2 v ***přístupné podobě***.	***„***3. „Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2 v ***souladu s požadavky na přístupnost uvedenými v příloze I směrnice 2019/882***.*“*

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2010/1177/oj/eng)

Pozměňovací návrh 373
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Informace požadované podle odstavců 1 a 2 se poskytují všem	4. Informace požadované podle odstavců 1 a 2 se poskytují všem

cestujícím elektronickými prostředky ve lhůtě stanovené v odstavci 1, pokud s tím cestující souhlasil a pokud při nákupu přepravního dokladu poskytl dopravci nebo případně provozovateli terminálu potřebné kontaktní údaje.	cestujícím elektronickými prostředky ve lhůtě stanovené v odstavci 1, pokud s tím cestující souhlasil a pokud při nákupu přepravního dokladu poskytl dopravci nebo případně provozovateli terminálu potřebné kontaktní údaje***. Tyto informace se poskytují v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882***.

Or. en

Pozměňovací návrh 374
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 16 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Informace požadované podle odstavců 1 a 2 se poskytují všem cestujícím elektronickými prostředky ve lhůtě stanovené v odstavci 1***, pokud s tím cestující souhlasil a pokud*** při nákupu přepravního dokladu ***poskytl*** dopravci nebo případně provozovateli terminálu ***potřebné kontaktní údaje***.	4. Informace požadované podle odstavců 1 a 2 se poskytují ***rovněž*** všem cestujícím elektronickými prostředky ve lhůtě stanovené v odstavci 1 ***prostřednictvím kontaktních údajů sdělených*** při nákupu přepravního dokladu dopravci nebo případně provozovateli terminálu.

Or. en

Pozměňovací návrh 375
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 18

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) článek 18 se nahrazuje tímto:
Článek 18	**„**Článek 18
Přesměrování a náhrada jízdného v případě zrušeného nebo zpožděného vyplutí	Přesměrování a náhrada jízdného v případě zrušeného nebo zpožděného vyplutí
1. Jestliže dopravce důvodně očekává, že osobní přeprava bude zrušena nebo odplutí z přístavního terminálu zpožděno o více než 90 minut, nabídne se cestujícímu neprodleně možnost výběru mezi: a) přesměrováním do jeho cílového místa uvedeného v přepravní smlouvě, a to bez příplatku, za srovnatelných podmínek a při nejbližší příležitosti a b) náhradou ceny přepravního dokladu, případně spolu s bezplatnou zpáteční přepravou při nejbližší příležitosti do prvního místa vyplutí uvedeného v přepravní smlouvě.	1. Jestliže dopravce důvodně očekává, že osobní přeprava bude zrušena nebo odplutí z přístavního terminálu zpožděno o více než 90 minut, nabídne se cestujícímu neprodleně možnost výběru mezi: a) přesměrováním do jeho cílového místa uvedeného v přepravní smlouvě, a to bez příplatku, za srovnatelných podmínek a při nejbližší příležitosti a b) náhradou ceny přepravního dokladu, případně spolu s bezplatnou zpáteční přepravou při nejbližší příležitosti do prvního místa vyplutí uvedeného v přepravní smlouvě.
2. Pokud je osobní přeprava zrušena nebo se vyplutí zpozdí o více než 90 minut, mají cestující právo na toto přesměrování nebo náhradu ceny přepravního dokladu dopravcem.	2. Pokud je osobní přeprava zrušena nebo se vyplutí zpozdí o více než 90 minut, mají cestující právo na toto přesměrování nebo náhradu ceny přepravního dokladu dopravcem ***nebo zprostředkovatelem. V takových případech dopravce proaktivně informuje cestující o jejich právech a automaticky jim proplatí výdaje prostřednictvím původního způsobu platby***.
3. Náhrada plné pořizovací ceny přepravního dokladu podle odst. 1 písm. b) a podle odstavce 2 se vyplácí do sedmi dní hotově, elektronickým bankovním převodem, bankovním příkazem nebo bankovním šekem, a to za neuskutečněnou část nebo části cesty a za část nebo části již uskutečněné, nemá-li již cesta žádný význam vzhledem k původnímu cestovnímu plánu cestujícího. ***Pokud jsou smluvní podmínky pružné***, ***zejména pokud jde o dobu platnosti*** a ***místo určení, a se souhlasem cestujícího může být plné proplacení přepravního dokladu provedeno taktéž prostřednictvím poukázek nebo jiných služeb, jejichž cena odpovídá ceně, za niž byl přepravní doklad***	3. Náhrada plné pořizovací ceny přepravního dokladu podle odst. 1 písm. b) a podle odstavce 2 se vyplácí ***automaticky*** do sedmi dní hotově, elektronickým bankovním převodem, bankovním příkazem nebo bankovním šekem, a to za neuskutečněnou část nebo části cesty a za část nebo části již uskutečněné, nemá-li již cesta žádný význam vzhledem k původnímu cestovnímu plánu cestujícího. ***Pokud dopravce automaticky neuhradí částku do sedmi dnů***, k ***dlužné částce se připočítají úroky*** a ***mohou být uplatněny sankce podle článku 28***.***“***

zakoupen.

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 376
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 18 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b) vkládá se nový článek 18a, který zní:
	„Článek 18a
	Ukončení přepravní smlouvy před jejím započetím +1. Cestující může přepravní smlouvu ukončit kdykoli před zahájením cesty. Ukončí-li cestující přepravní smlouvu podle tohoto odstavce, může po něm být požadováno zaplacení odpovídajícího a odůvodnitelného storno poplatku dopravci. Přepravní smlouva může stanovit přiměřené standardní storno poplatky odvíjející se od doby mezi ukončením přepravní smlouvy a zahájením jejího plnění a od očekávaných úspor nákladů a příjmů z alternativního využití dopravních služeb. Nejsou-li stanoveny standardní storno poplatky, odpovídá výše storno poplatku ceně za dopravní služby snížené o úspory nákladů a příjmy z alternativního využití dopravních služeb. Organizátor přepravy výši storno poplatků cestujícímu odůvodní.
	2. Bez ohledu na odstavec 1 má cestující právo ukončit přepravní smlouvu před jejím plněním bez zaplacení jakéhokoli storno poplatku, jestliže v místě určení

cesty nebo jeho bezprostředním okolí, v místě bydliště nebo odjezdu cestujícího nastaly mimořádné okolnosti, které mají dopad na cestu do místa určení. Cestující má v takovém případě nárok na vrácení veškerých plateb, které uskutečnil v rámci přepravní smlouvy, nemá však nárok na další náhradu škody.

3. Za platné důvody pro ukončení přepravní smlouvy podle odstavce 2 tohoto článku jsou považována oficiální varování ohledně cestování do určitého místa určení vydaná orgány členského státu odjezdu nebo bydliště cestujícího nebo země určení nebo skutečnost, že cestující budou po návratu z cesty podléhat závažným omezením v místě určení cesty nebo v členském státě bydliště nebo odjezdu. 4. Dopravce cestujícímu vrátí peníze a proplatí výdaje podle tohoto článku bez zbytečného prodlení a v každém případě do čtrnácti dnů po ukončení přepravní smlouvy.

Or. en

(nařízení č. 1177/2010)

Pozměňovací návrh 377
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 19 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Komise přijme prováděcí akt, kterým stanoví jednotný formulář pro žádosti o náhradu jízdného a odškodnění podle článků 18 a 19. Tento jednotný formulář je vypracován ve formátu přístupném osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou	1. Komise přijme prováděcí akt, kterým stanoví jednotný formulář pro žádosti o náhradu jízdného a odškodnění podle článků 18 a 19. Tento jednotný formulář je vypracován ve formátu přístupném osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou

pohyblivostí. Tento prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 38 odst. 2 nařízení (EU) 2021/782[17].

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).

pohyblivostí v ***souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882***. Tento prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 38 odst. 2 nařízení (EU) 2021/782.***[1] [1] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).***

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 378
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 19 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1. Dopravci nesmějí zamítnout žádost o náhradu jízdného nebo odškodnění pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom nápomocen.	2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1***. Jednotný formulář je automaticky poskytován cestujícím, jejichž let byl zrušen, kterým byl odepřen nástup na palubu, nebo jejichž let měl zpoždění delší než 90 minut při odletu nebo více než 3 hodiny při příletu***. Dopravci nesmějí zamítnout žádost o náhradu jízdného nebo odškodnění pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil***. Cestující mají právo podat žádost alespoň v jazyce, v němž byla***

provedena rezervace. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom nápomocen***. Tímto ustanovením není dotčena povinnost dopravce proplácet náhrady jízdného nebo odškodnění automaticky v souladu s články 18 a 19. Podání žádosti není podmínkou pro vymáhání nebo uplatnění těchto nároků***.

Or. en

Pozměňovací návrh 379
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 19 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravci uvedou na svých internetových stránkách ***elektronické prostředky pro cestující***, jako ***je*** e-mailová adresa, na ***kterou*** lze zasílat žádosti podle odstavce 1. ***Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného*** nebo ***odškodnění***, ***jako*** je ***formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu*** a ***informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti***. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.	3. Dopravci a ***zprostředkovatelé*** uvedou na svých internetových stránkách ***jasné informace o různých elektronických prostředcích, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody***, jako ***jsou*** e-mailová adresa***, elektronické formuláře nebo mobilní aplikace***, na ***které*** lze zasílat žádosti podle odstavce 1. ***Cestující mají právo podat žádost prostřednictvím jednotného formuláře*** nebo ***jakéhokoli jiného prostředku***, ***který*** je k ***dispozici*** a ***který navrhne dopravce***. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie***. Bez ohledu na použitý elektronický prostředek je cestujícím poskytnuto elektronické potvrzení jako důkaz, že tato žádost byla podána***.

Or. en

Pozměňovací návrh 380
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 19 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravci ***uvedou*** na svých internetových stránkách ***elektronické prostředky pro cestující, jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.***	3. Dopravci a ***provozovatelé terminálů zveřejňují*** na svých internetových stránkách v ***přístupných formátech roční údaje o přijatých stížnostech, včetně jejich počtu, kategorií, průměrné doby reakce a přijatých opatření***.

Or. en

Pozměňovací návrh 381
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 19 a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Dopravci a zprostředkovatelé mohou zavést další elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů

nebo náhradu škody, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace. Pokud takové elektronické komunikační prostředky existují, nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v některém úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 382
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 19 a – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Bez ohledu na komunikační prostředky použité k podání žádosti o náhradu nebo odškodnění zašlou dopravci a zprostředkovatelé cestujícím potvrzení o přijetí jejich komunikace. Cestujícím se rovněž poskytne úplná kopie sdělení zaslaného dopravci a zprostředkovatelům, zejména datum a klíčové informace, které spotřebitelům umožní uplatnit svá práva podle tohoto nařízení. Tato povinnost platí bez ohledu na to, zda žádost podává cestující, nebo je iniciována na základě automatické povinnosti dopravce.

Or. en

Pozměňovací návrh 383
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 20 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) v článku 20 se vkládá nový odstavec, který zní:
	4a. Článek 18 se nepoužije, pokud dopravce prokáže, že zpoždění bylo způsobeno okolnostmi nebo rozhodnutími, které nemohl ovlivnit.

Or. en

Justification

Article 18 of Regulation (EU) 1177/2010 states that if a carrier reasonably expects a passenger service to be canceled or delayed in departure from a port terminal by more than 90 minutes, passengers must immediately be offered the choice between rerouting and reimbursement, including a return service free of charge to the original point of departure. This provision appears to be modeled after the railway sector and does not fully take into account the specific characteristics of maritime transport. More specifically, in cases where a delay is caused by a decision from the maritime authority, which the carrier is legally required to comply with, or by any other circumstance beyond the carrier's control, offering rerouting or cancellation to passengers already boarded on a fully loaded ferry could result in even greater delays for all passengers. For instance, if a passenger disembarks from a ferry that is fully loaded with cars and trucks, the disembarkation process—especially for a family traveling with a personal vehicle—could take a significant amount of time, further delaying the vessel's schedule and impacting all passengers onboard. Given these considerations, we propose amending the regulation to account for these maritime-specificoperational constraints. More precisely, we suggest to state that Article 18 shall not apply where the carriers proves that a delay is caused by circumstances or decisions beyond its control.

Pozměňovací návrh 384
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. a – bod ii
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 23 – druhá věta

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dopravci, provozovatelé terminálů a tam, kde je to vhodné, přístavní orgány rovněž ve své působnosti zajistí veřejnou dostupnost informací o právech cestujících podle tohoto nařízení jak na palubě lodi, tak v přístavech, pokud je to možné, a přístavních terminálech.	Dopravci, provozovatelé terminálů a tam, kde je to vhodné, přístavní orgány rovněž ve své působnosti zajistí veřejnou dostupnost informací o právech cestujících podle tohoto nařízení jak na palubě lodi, tak v přístavech, pokud je to možné, a přístavních terminálech. ***Informace podle tohoto článku se poskytují v přístupném formátu v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882.***

Or. en

Pozměňovací návrh 385
Vicent Marzà Ibáñez
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. a – bod ii
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 23 – druhá věta

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dopravci, provozovatelé terminálů a tam, kde je to vhodné, přístavní orgány rovněž ***ve své působnosti*** zajistí veřejnou dostupnost informací o právech cestujících podle tohoto nařízení jak na palubě lodi, tak v přístavech, pokud je to možné, a přístavních terminálech.	***„***Dopravci, provozovatelé terminálů a tam, kde je to vhodné, přístavní orgány rovněž zajistí veřejnou dostupnost informací o právech cestujících podle tohoto nařízení jak na palubě lodi, tak v přístavech, pokud je to možné, a přístavních terminálech***.*** ***Informace podle tohoto článku se poskytují v přístupném formátu v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882.“***

Or. en

Pozměňovací návrh 386
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 4
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 23 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Informace uvedené v článcích 16, 22 a 23 se poskytují v nejvhodnějším formátu, ***pokud je to technicky možné,*** elektronickými prostředky.	Informace uvedené v článcích 16, 22 a 23 se poskytují v nejvhodnějším formátu, ***zejména*** elektronickými prostředky.

Or. en

Pozměňovací návrh 387
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 24 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky ode dne použitelnosti tohoto nařízení] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Rejdařské společnosti se již řídí normami kvality služeb, aby zajistily, že jimi poskytované služby splňují povinnou minimální úroveň požadavků stanovenou současným zněním nařízení (EU) č. 1177/2010. Proto se bod č. 1 navrhovaného nového článku 24a vztahuje na již zavedený a dobře fungující tržní rámec. Naopak povinnost sledovat a veřejně oznamovat výkonnost kvality služeb – jak je uvedeno v bodech 2 a 3 navrhovaného článku – by znamenala nadměrnou administrativní zátěž jak pro rejdařské společnosti, tak pro terminály.

Pozměňovací návrh 388
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom

za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 24 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky ode dne použitelnosti tohoto nařízení] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Rejdařské společnosti se již řídí normami kvality služeb, aby zajistily, že jimi poskytované služby splňují povinnou minimální úroveň požadavků stanovenou současným zněním nařízení (EU) č. 1177/2010. Proto se bod č. 1 navrhovaného nového článku 24a vztahuje na již zavedený a dobře fungující tržní rámec. Naopak povinnost sledovat a veřejně oznamovat výkonnost kvality služeb – jak je uvedeno v bodech 2 a 3 navrhovaného článku – by znamenala nadměrnou administrativní zátěž jak pro rejdařské společnosti, tak pro terminály.

Pozměňovací návrh 389
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 1107/2006
Čl. 24 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky ode dne použitelnosti tohoto nařízení] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky ode dne použitelnosti tohoto nařízení] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva ***se omezuje pouze na odůvodněné údaje a*** nesmí obsahovat osobní údaje.

Or. en

Pozměňovací návrh 390
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 24 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Provozovatelé terminálů stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze V. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Rejdařské společnosti se již řídí normami kvality služeb, aby zajistily, že jimi poskytované služby splňují povinnou minimální úroveň požadavků stanovenou současným zněním nařízení (EU) č. 1177/2010. Proto se bod č. 1 navrhovaného nového článku 24a vztahuje na již zavedený a dobře fungující tržní rámec. Naopak povinnost sledovat a veřejně oznamovat výkonnost kvality služeb – jak je uvedeno v bodech 2 a 3 navrhovaného článku – by znamenala nadměrnou administrativní zátěž jak pro rejdařské společnosti, tak pro terminály.

Pozměňovací návrh 391
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 24 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Provozovatelé terminálů stanoví normy kvality služeb na základě	***vypouští se***

příslušných položek uvedených v příloze V. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.

Or. en

Odůvodnění

Rejdařské společnosti se již řídí normami kvality služeb, aby zajistily, že jimi poskytované služby splňují povinnou minimální úroveň požadavků stanovenou současným zněním nařízení (EU) č. 1177/2010. Proto se bod č. 1 navrhovaného nového článku 24a vztahuje na již zavedený a dobře fungující tržní rámec. Naopak povinnost sledovat a veřejně oznamovat výkonnost kvality služeb – jak je uvedeno v bodech 2 a 3 navrhovaného článku – by znamenala nadměrnou administrativní zátěž jak pro rejdařské společnosti, tak pro terminály.

Pozměňovací návrh 392
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 25a	***vypouští se***

Or. en

Justification

The provisions proposed under the new Article 25a impose an excessive regulatory burden on the shipping sector while attempting to regulate a market that is already functioning efficiently. In Italy, the role of the National Enforcement Body (NEB) is entrusted to the national regulatory agency ART, which is financed through a substantial fee paid by regulated market entities, including shipowners. Assigning ART the responsibility of continuously monitoring the market based on a risk-based approach would place an additional administrative burden on shipowners while also overloading ART's structure. This could lead to an increase in the fees imposed on regulated entities, as ART may need to expand its workforce to meet the new expectations.

Pozměňovací návrh 393
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 25a	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 394
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup ke sledování dodržování práv cestujících založený na posouzení rizik	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 395
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup ke sledování dodržování práv cestujících založený na posouzení rizik	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 396
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práva vypracují program kontroly dodržování povinností, aby na základě posouzení rizik sledovaly, jak dopravci, provozovatelé terminálů, přístavní orgány, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu, poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu a prodejci přepravních dokladů dodržují povinnosti stanovené v tomto nařízení. Program umožní odhalit a napravit opakující se nedodržování povinností při provádění práv cestujících. Program kontroly dodržování povinností musí zahrnovat reprezentativní vzorek kontrolních činností.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 397
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práva vypracují program kontroly dodržování povinností, aby na základě posouzení rizik sledovaly, jak dopravci, provozovatelé terminálů, přístavní orgány, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu, poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu a prodejci přepravních dokladů dodržují povinnosti stanovené v tomto nařízení. Program umožní odhalit a napravit opakující se nedodržování povinností při provádění práv cestujících. Program kontroly dodržování povinností musí zahrnovat reprezentativní vzorek kontrolních činností.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 398
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení rizik vychází z věcného posouzení, které zohledňuje stížnosti cestujících podané těmto orgánům, jsou-li k dispozici, jakož i výsledky kontrolních činností prováděných těmito orgány,	***vypouští se***

informace uvedené v čl. 25b odst. 1 a 3 a další zdroje informací týkající se uplatňování tohoto nařízení na území příslušného členského státu.

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 399
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení rizik vychází z věcného posouzení, které zohledňuje stížnosti cestujících podané těmto orgánům, jsou-li k dispozici, jakož i výsledky kontrolních činností prováděných těmito orgány, informace uvedené v čl. 25b odst. 1 a 3 a další zdroje informací týkající se uplatňování tohoto nařízení na území příslušného členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 400
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Posouzení rizik se poprvé provede	***vypouští se***

do 30. června XXXX [jeden rok od data, kdy se nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky.

Or. en

Pozměňovací návrh 401
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Posouzení rizik se poprvé provede do 30. června XXXX [jeden rok od data, kdy se nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 402
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování	***vypouští se***

a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 403
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 404
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Vnitrostátní orgány pověřené	***vypouští se***

prosazováním práva zajistí rychlou nápravu případů nedodržení povinností ze strany dopravců, provozovatelů terminálů, přístavních orgánů, zprostředkovatelů služeb cestovního ruchu, poskytovatelů souborných služeb cestovního ruchu a prodejců přepravních dokladů, které byly zjištěny při jejich činnostech v oblasti sledování. V příslušných případech vyžadují, aby dopravci předložili plán opatření k nápravě nedostatků.

Or. en

Pozměňovací návrh 405
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práva zajistí rychlou nápravu případů nedodržení povinností ze strany dopravců, provozovatelů terminálů, přístavních orgánů, zprostředkovatelů služeb cestovního ruchu, poskytovatelů souborných služeb cestovního ruchu a prodejců přepravních dokladů, které byly zjištěny při jejich činnostech v oblasti sledování. V příslušných případech vyžadují, aby dopravci předložili plán opatření k nápravě nedostatků.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 406
Anna Maria Cisint, Vilis Krištopans, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Program kontroly dodržování povinností podle odstavce 1, posouzení rizik podle odstavce 2 a jejich výsledky se sdělí Komisi do 30. června XXXX [dva roky od data, kdy se nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky. Případně se zahrnou do zpráv uvedených v článku 26.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení navrhovaná v novém článku 25a představují nadměrnou regulační zátěž pro odvětví lodní dopravy a zároveň se snaží regulovat trh, který už účinně funguje.

Pozměňovací návrh 407
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Program kontroly dodržování povinností podle odstavce 1, posouzení rizik podle odstavce 2 a jejich výsledky se sdělí Komisi do 30. června XXXX [dva roky od data, kdy se nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky. Případně se zahrnou do zpráv uvedených v článku 26.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 408
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 25b	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 409
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 25b	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 410
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Sdílení informací s vnitrostátními subjekty příslušnými pro prosazování	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 411
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 25 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Sdílení informací s vnitrostátními subjekty příslušnými pro prosazování	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 412
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 b – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Dopravci, provozovatelé terminálů a případně přístavní orgány poskytují vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 413
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6

Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 b – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Dopravci, provozovatelé terminálů a případně přístavní orgány poskytují vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 414
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 b – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Ve složitých případech může vnitrostátní subjekt příslušný pro prosazování tuto lhůtu prodloužit na nejvýše tři měsíce od obdržení žádosti.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 415
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 b – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Ve složitých případech může vnitrostátní subjekt příslušný pro	***vypouští se***

prosazování tuto lhůtu prodloužit na nejvýše tři měsíce od obdržení žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 416
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 b – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Při výkonu svých funkcí musí vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práva zohlednit informace, které jim předloží orgán určený podle čl. 25 odst. 3 k vyřizování stížností, jedná-li se o jiný orgán.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 417
Anna Maria Cisint, Vilis Krištopans, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 25 b – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Při výkonu svých funkcí musí vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práva zohlednit informace, které jim předloží orgán určený podle čl. 25 odst. 3 k vyřizování stížností, jedná-li se o jiný orgán.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 418
Vilis Krištopans, Anna Maria Cisint, Rachel Blom
za skupinu Patrioti

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 7 a (nový)
Nařízení (EU) č. 1177/2010
Článek 28

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	7a) článek 28 se nahrazuje tímto:
Článek 28 (nový)	„Článek 28 (nový)
Členské státy stanoví sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí takto stanovené sankce a opatření Komisi do 18. prosince 2012 a neprodleně jí oznámí veškeré následné změny těchto ustanovení.	Členské státy stanoví sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. ***Při výpočtu pokut se počet cestujících nepoužije jako činitel pro násobení nebo jako základ pro jejich stanovení, aby se předešlo pochybnostem.*** Členské státy oznámí takto stanovené sankce a opatření Komisi do 18. prosince 2012 a neprodleně jí oznámí veškeré následné změny těchto ustanovení.

Or. en

(1177/2010)

Pozměňovací návrh 419
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 3 – písm. q a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 3 se doplňuje nová definice, která zní:
	qa) „automatickou platbou“ rozumí vrácení peněz nebo plnění náhrady škody, které cestující obdrží, aniž by musel podávat formální žádost nebo uplatňovat

nárok. Provozující letecký dopravce, zprostředkovatel nebo poskytovatel dopravy provede tyto platby v požadovaném časovém rámci na základě události, která vedla k narušení přepravy, a použije přitom původní způsob platby, pokud se s cestujícím nedohodne jinak.

Or. en

Pozměňovací návrh 420
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 11 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1b) v článku 11 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Podmínky přístupu uvedené v odstavci 1, včetně znění mezinárodních, unijních nebo vnitrostátních právních předpisů o požadavcích na bezpečnost, na nichž jsou tyto nediskriminační podmínky přístupu založeny, zveřejní dopravci a provozovatelé terminálů ***ve fyzické podobě nebo na internetu***, ***na požádání též*** v přístupných formátech, v jazycích, v nichž se obvykle zveřejňují informace pro všechny cestující. ***Při poskytování těchto informací je zvláštní pozornost věnována potřebám osob se zdravotním postižením*** a ***osob se sníženou pohyblivostí***.	***„***2. Podmínky přístupu uvedené v odstavci 1, včetně znění mezinárodních, unijních nebo vnitrostátních právních předpisů o požadavcích na bezpečnost, na nichž jsou tyto nediskriminační podmínky přístupu založeny, zveřejní dopravci a provozovatelé terminálů***, a to i proaktivně prostřednictvím svých internetových stránek, mobilních aplikací, rezervačních platforem a v terminálech***, v přístupných ***digitálních a fyzických*** formátech, v jazycích, v nichž se obvykle zveřejňují informace pro všechny cestující. ***Informace splňují požadavky na přístupnost stanovené ve směrnici (EU) 2019/882*** a ***umožňují použití pomocí asistenčních technologií***.“

Or. en

Pozměňovací návrh 421
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1 c (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 11 – odst. 5

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1c) v článku 11 se odstavec 5 nahrazuje tímto:
5. Dopravci, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zajistí, aby všechny příslušné obecné informace týkající se cesty a podmínek přepravy byly osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí dostupné ve vhodné a přístupné podobě, ***případně*** včetně elektronické rezervace a informací ***poskytovaných on-line***. ***Informace se na žádost cestujícího poskytují ve fyzické podobě***.	***„***5. Dopravci, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zajistí, aby všechny příslušné obecné informace týkající se cesty a podmínek přepravy byly osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí dostupné ve vhodné a přístupné podobě, včetně ***on-line*** elektronické rezervace***, změn trasy, prodeje letenek, narušení přepravy, stejně jako služeb poskytovaných na palubě***. ***Poskytování těchto*** informací ***je automatické a proaktivní a probíhá v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými ve směrnici (EU) 2019/882***. ***Formáty zahrnují přinejmenším velké písmo, snadno čitelné, zvukové a digitální formáty kompatibilní se čtečkami obrazovky. Dopravci, cestovní kanceláře a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu jsou rovněž povinni zveřejnit prohlášení o splnění těchto požadavků na přístupnost a zveřejnit je na svých internetových stránkách a rezervačních platformách***.*“*

Or. en*32011R0181*

Pozměňovací návrh 422
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1 d (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1d) v článku 19 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Pokud dopravce nenabídne cestujícímu možnost rozhodnutí podle odstavce 1, má cestující kromě náhrady uvedené v odst. 1 písm. b) právo na náhradu škody ve výši 50 % ceny jízdného. Tuto částku dopravce vyplatí ***ve lhůtě jednoho měsíce*** od ***podání žádosti o náhradu***.	***„***2. Pokud dopravce nenabídne cestujícímu možnost rozhodnutí podle odstavce 1, má cestující kromě náhrady uvedené v odst. 1 písm. b) právo na náhradu škody ve výši 50 % ceny jízdného. Tuto částku dopravce vyplatí ***automaticky a bez žádosti*** do ***7 dnů*** od ***narušení přepravy***.***“***

Or. en

Pozměňovací návrh 423
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1 e (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 – odst. 4 a a 4 b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1e) Ve stávajícím článku 19 se vkládají dva nové odstavce, které znějí:
	4a. Náhrady jízdného a odškodnění stanovené v odst. 1 písm. b) a v odstavcích 2 a 4 se zpracovávají automaticky, pokud možno s použitím původního způsobu platby, a to do 7 dnů od narušení přepravy. Cestující není povinen podávat formální žádost. U přepravních dokladů zakoupených prostřednictvím zprostředkovatelů zajistí dopravce koordinaci, aby cestující obdrželi náhradu ve stejném časovém rámci.
	4b. Pokud cestující zaplatil v hotovosti nebo pokud původní způsob platby není

	možný, dopravce kontaktuje cestujícího do 7 dnů od narušení přepravy a sjedná s ním potřebné náležitosti týkající se platby.

Or. en

Pozměňovací návrh 424
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Komise přijme prováděcí akt, kterým stanoví jednotný formulář pro žádosti o náhradu jízdného a odškodnění podle článku 19 tohoto nařízení. Tento jednotný formulář je vypracován ve formátu přístupném osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí. Tento prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 38 odst. 2 nařízení (EU) 2021/782[19].	1. Komise přijme prováděcí akt, kterým stanoví jednotný formulář pro žádosti o náhradu jízdného a odškodnění podle článku 19 tohoto nařízení. Tento jednotný formulář je vypracován ve formátu přístupném osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou pohyblivostí v ***souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882***. Tento prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 38 odst. 2 nařízení (EU) 2021/782[19].
[19] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).	[19] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě (přepracované znění) (Úř. věst. L 172, 17.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 425
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1. Dopravci nesmějí zamítnout žádost o náhradu jízdného nebo odškodnění pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom nápomocen.	2. Cestující mají právo podávat své žádosti prostřednictvím jednotného formuláře podle odstavce 1. ***Jednotný formulář*** dopravci ***automaticky poskytnou všem cestujícím, jejichž let byl zrušen, kterým byl odepřen nástup na palubu, nebo jejichž let měl zpoždění delší než 90 minut při odletu nebo více než 3 hodiny při příletu. Dopravci*** nesmějí zamítnout žádost o náhradu jízdného nebo odškodnění pouze z toho důvodu, že cestující tento formulář nepoužil. Není-li žádost dostatečně přesná, dopravce vyzve cestujícího, aby žádost objasnil, a cestujícímu je při tom nápomocen. ***Tímto ustanovením není dotčena povinnost dopravce proplácet náhrady jízdného nebo odškodnění automaticky v souladu s článkem 19. Použití nebo nepoužití jednotného formuláře nemá vliv na nárok cestujícího na tuto náhradu nebo odškodnění.***

Or. en

Pozměňovací návrh 426
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravci uvedou ***na svých internetových stránkách elektronické prostředky pro cestující***, jako ***je*** e-mailová adresa, na ***kterou*** lze zasílat žádosti podle odstavce 1. ***Tento požadavek se neuplatní,***	3. Dopravci uvedou ***jasné informace o různých elektronických prostředcích, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění***, jako ***jsou*** e-mailová adresa***, elektronické***

existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím ***umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti***. Při použití těchto prostředků ***nesmí být*** cestujícím ***bráněno v poskytování informací*** v ***kterémkoli z jazyků Unie***.

formuláře nebo mobilní aplikace, na ***které*** lze zasílat žádosti podle odstavce 1. ***Není-li použití elektronických prostředků technicky proveditelné, zajistí dopravci přímou pomoc*** cestujícím***, včetně dostupnosti fyzického kontaktního místa a tištěné verze jednotného formuláře***. Při použití těchto ***elektronických nebo fyzických*** prostředků ***mají cestující možnost požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění v úředních jazycích země, v níž je dopravce usazen, v jazyce rezervace nebo v angličtině. Bez ohledu na použitý prostředek je*** cestujícím ***poskytnuto oficiální potvrzení*** v ***elektronické nebo papírové podobě jako důkaz, že taková žádost byla podána***.

Or. en

Pozměňovací návrh 427
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravci uvedou na svých internetových stránkách elektronické prostředky pro cestující, jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli	3. Dopravci uvedou na svých internetových stránkách elektronické prostředky pro cestující, jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli

z jazyků Unie.	z jazyků Unie. ***Poskytnutí těchto prostředků podporuje, ale nenahrazuje povinnost dopravce proaktivně zpracovávat způsobilé nároky.***
	Or. en

Pozměňovací návrh 428
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Dopravci uvedou na svých internetových stránkách elektronické prostředky pro cestující, jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.	3. Dopravci uvedou na svých internetových stránkách elektronické prostředky pro cestující, ***pokud je to technicky možné,*** jako je e-mailová adresa, na kterou lze zasílat žádosti podle odstavce 1. Tento požadavek se neuplatní, existují-li jiné elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o náhradu jízdného nebo odškodnění, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace, pokud tyto prostředky nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.
	Or. en

Pozměňovací návrh 429
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Dopravci a zprostředkovatelé mohou zavést další elektronické komunikační prostředky, které cestujícím umožňují požádat o proplacení výdajů nebo náhradu škody, jako je formulář na internetových stránkách nebo mobilní aplikace. Pokud takové elektronické komunikační prostředky existují, nabízejí volbu a informace uvedené v jednotném formuláři a jsou dostupné v některém úředním jazyce Unie a v jazyce mezinárodně uznávaném v této oblasti. Při použití těchto prostředků nesmí být cestujícím bráněno v poskytování informací v kterémkoli z jazyků Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 430
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 19 a – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Dopravci a zprostředkovatelé poskytnou cestujícím potvrzení o přijetí bez ohledu na použité komunikační prostředky. Cestující obdrží úplnou kopii sdělení, včetně data, referenčního čísla a hlavních údajů, které jim umožní uplatnit svá práva podle tohoto nařízení. Tato povinnost platí bez ohledu na to, zda je žádost podána cestujícím dobrovolně, nebo vyplývá z automatických povinností dopravce.

Or. en

Pozměňovací návrh 431
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 20 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Na dopravce a zprostředkovatele, kteří jsou malými a středními podniky, se nevztahují ustanovení o poskytování informací v reálném čase podle tohoto článku, zejména s ohledem na časový limit 30 minut.

Or. en

Odůvodnění

Zejména v odvětví autobusové a autokarové dopravy působí řada malých a středních podniků, takže na pravidla vymáhání v této oblasti se vztahují příslušné výjimky.

Pozměňovací návrh 432
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. a a (nové)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 20 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	aa) v článku 20 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2 v ***přístupné podobě***.	***„***3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2 v ***souladu s požadavky na přístupnost uvedenými v příloze I směrnice 2019/882.“***

Pozměňovací návrh 433
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. a a (nové)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 20 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	aa) v článku 20 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2 v přístupné podobě.	**„**3. Dopravce nebo případně provozovatel terminálu zajistí, aby osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou pohyblivostí obdržely informace požadované podle odstavců 1 a 2 v přístupné podobě***, a to v souladu s požadavky na přístupnost uvedenými v příloze I směrnice 2019/882*.*“*

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2011/181/oj/eng)

Pozměňovací návrh 434
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 20 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Informace podle odstavců 1 a 2 jsou poskytovány rovněž elektronickými prostředky všem cestujícím, včetně cestujících odjíždějících z autobusových zastávek, a ve lhůtě stanovené v odstavci 1**,** ***pokud s tím cestující souhlasil a*** při ***zakoupení*** přepravního dokladu ***poskytl***	4. Informace podle odstavců 1 a 2 jsou poskytovány rovněž elektronickými prostředky všem cestujícím, včetně cestujících odjíždějících z autobusových zastávek, a ve lhůtě stanovené v odstavci 1 ***prostřednictvím kontaktních údajů, které byly sděleny*** při ***nákupu*** přepravního

dopravci nebo případně provozovateli terminálu ***nezbytné kontaktní údaje***.	dokladu dopravci nebo případně provozovateli terminálu.

Or. en

Pozměňovací návrh 435
Carlo Ciccioli, Carlo Fidanza

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. b a (nové)
Pozměňovací návrhy k nařízení (EU) č. 1177/2010
Čl. 20 – bod 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) v článku 20 se vkládá nový odstavec, který zní:
	4a. Článek 18 se nepoužije, pokud dopravce prokáže, že zpoždění bylo způsobeno okolnostmi nebo rozhodnutími, které nemohl ovlivnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 436
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. b a (nové)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 20 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) v článku 20 se vkládá nový odstavec, který zní:
	4a. Dopravci a provozovatelé terminálů stanoví postupy pro aktualizování informací po celou dobu narušení přepravy a poskytují cestujícím oznámení o stavu, dokud není provoz obnoven nebo dokud není nalezeno řešení.

Or. en

Pozměňovací návrh 437
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 21 – tři nové odstavce (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) V článku 21 se vkládají tři nové odstavce, které znějí:
	Článek 21 – Pomoc v případě zrušení nebo zpoždění odletu
	nový) Pomoc musí být poskytována proaktivně, aniž by o ni cestující musel žádat. Nabízí se v přístupných formátech a v jazyce rezervace, včetně oznámení, SMS a digitálních oznámení.
	nový) Zvláštní pozornost je třeba věnovat potřebám cestujících se zdravotním postižením, sníženou pohyblivostí, starších osob, dětí a dalších zranitelných cestujících. Pomoc je inkluzivní, důstojná a respektuje osobní autonomii.
	nový) Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování aktivně sledují dodržování tohoto článku a v případě opakovaného porušení ukládají sankce podle článku 28.

Or. en

Pozměňovací návrh 438
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4 – písm. a
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 24 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dopravci a provozovatelé terminálů	Dopravci a provozovatelé terminálů

poskytují cestujícím v rámci svých příslušných oblastí pravomocí po celou dobu trvání cesty odpovídající informace v podobě, která je přístupná všem, a v jazycích, v nichž se obvykle poskytují informace všem cestujícím.	poskytují cestujícím v rámci svých příslušných oblastí pravomocí po celou dobu trvání cesty odpovídající informace v podobě, která je přístupná všem, a v jazycích, v nichž se obvykle poskytují informace všem cestujícím. ***Tyto informace jsou poskytovány elektronicky, pokud je to technicky možné. Není-li to možné, zajistí dopravci přímou pomoc cestujícím, například dostupnost fyzického kontaktního místa.***

Or. en

Pozměňovací návrh 439
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4 – písm. a
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 24 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dopravci a provozovatelé terminálů poskytují cestujícím v ***rámci svých příslušných oblastí pravomocí*** po celou dobu trvání cesty odpovídající informace v podobě, která je přístupná všem, a v jazycích, v nichž se obvykle poskytují informace všem cestujícím.	„Dopravci a provozovatelé terminálů poskytují cestujícím po celou dobu trvání cesty odpovídající informace v podobě, která je přístupná všem, a v jazycích, v nichž se obvykle poskytují informace všem cestujícím***. Tyto informace jsou rovněž jsou poskytovány elektronicky všem cestujícím***.

Or. en

Pozměňovací návrh 440
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při prodeji přepravních dokladů pro autobusovou a autokarovou dopravu dopravci a provozovatelé terminálů v ***rámci svých příslušných oblastí pravomocí*** zajistí, aby cestujícím byly poskytnuty:	Při prodeji přepravních dokladů pro autobusovou a autokarovou dopravu dopravci a provozovatelé terminálů zajistí, aby cestujícím byly poskytnuty:

Or. en

Pozměňovací návrh 441
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 25 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) kontaktní údaje mechanismu mimosoudního vyřizování stížností a zjednávání nápravy, který se na obchodníka vztahuje;

Or. en

Pozměňovací návrh 442
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 5
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 25 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tyto informace jsou rovněž poskytovány ***pokud možno*** elektronickými prostředky, a ***to i na terminálech a*** případně na internetu. ***Na žádost osoby se zdravotním postižením nebo osoby se sníženou pohyblivostí se*** informace poskytují ***pokud***	Tyto informace jsou rovněž poskytovány elektronickými prostředky ***prostřednictvím kontaktních údajů cestujících***, ***které byly sděleny při nákupu přepravního dokladu dopravci nebo*** případně ***provozovateli terminálu. Tyto informace se rovněž***

možno v přístupné podobě.	***zobrazují elektronickými prostředky na terminálech a případně*** na internetu. Informace ***podle tohoto článku se*** poskytují v ***přístupném formátu v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příloze I směrnice (EU) 2019/882***.

Or. en

Pozměňovací návrh 443
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 25 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Informace uvedené v článku 20, článku 24 a čl. 25 odst. 1 se poskytují v nejvhodnějším formátu, a ***pokud je to technicky možné,*** elektronickými prostředky.	Informace uvedené v článku 20, článku 24 a čl. 25 odst. 1 se poskytují v nejvhodnějším formátu, ***zejména*** elektronickými prostředky.

Or. en

Pozměňovací návrh 444
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 25 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud jsou informace poskytovány elektronickými komunikačními prostředky, dopravci, provozovatelé terminálů, prodejci přepravních dokladů, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zajistí, aby cestující mohl uchovat veškerou písemnou	Pokud jsou informace poskytovány elektronickými komunikačními prostředky, dopravci, provozovatelé terminálů, prodejci přepravních dokladů, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu zajistí, aby cestující mohl uchovat veškerou písemnou

korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.	korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci**.** ***Na dopravce a zprostředkovatele, kteří jsou malými a středními podniky, se nevztahují ustanovení o uchovávání záznamů podle tohoto článku***.

Or. en

Odůvodnění

Zejména v odvětví autobusové a autokarové dopravy působí řada malých a středních podniků, takže na pravidla vymáhání v této oblasti se vztahují příslušné výjimky.

Pozměňovací návrh 445
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 25 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud jsou informace poskytovány elektronickými komunikačními prostředky, dopravci, provozovatelé terminálů, prodejci přepravních dokladů, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu ***zajistí***, aby cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý kontakt a účinnou komunikaci.	***Elektronické komunikační*** prostředky, ***které používají*** dopravci, provozovatelé terminálů, prodejci přepravních dokladů, zprostředkovatelé služeb cestovního ruchu a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu***, zajišťují, aby byly tyto informace poskytovány v přístupném formátu v souladu s požadavky na přístupnost uvedenými v příloze I směrnice 2019/882 a*** aby cestující mohl uchovat veškerou písemnou korespondenci, včetně data a času této korespondence, na trvalém nosiči. Všechny komunikační prostředky musí cestujícímu umožnit rychlý***, bezplatný*** kontakt a účinnou komunikaci.

Or. en

Pozměňovací návrh 446
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Článek 26

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	6a) článek 26 se nahrazuje tímto:
	„Článek 26
Stížnosti	Stížnosti
Dopravci ***zavedou nebo zachovávají již zavedený*** mechanismus vyřizování stížností, které se týkají práv a povinností uvedených v tomto nařízení.	***1.*** Dopravci a ***provozovatelé terminálů vytvoří přístupný*** mechanismus vyřizování stížností, které se týkají práv a povinností uvedených v tomto nařízení***, a zveřejní příslušný postup, a to i ve formátech přístupných osobám se zdravotním postižením a případně v jazyce rezervace.***
	2. Chce-li cestující, na něhož se vztahuje toto nařízení, podat stížnost u dopravce či provozovatele terminálu, předloží ji ve lhůtě čtyř měsíců ode dne, kdy daná služba byla nebo měla být uskutečněna. Do sedmi dnů od obdržení stížnosti elektronickou cestou nebo do sedmi dnů od fyzického obdržení jiným způsobem dopravce nebo provozovatel terminálu cestujícímu oznámí, zda byla stížnost uznána za oprávněnou, zamítnuta nebo zda se stále projednává. Lhůta na poskytnutí konečné odpovědi není delší než dva měsíce od obdržení stížnosti.
	3. Dopravci a provozovatelé terminálů zveřejňují na svých internetových stránkách v přístupných formátech roční údaje o přijatých stížnostech, včetně jejich počtu, kategorií, průměrné doby reakce a přijatých opatření.“

Or. en

Pozměňovací návrh 447
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7
Nařízení (EU) č. 181/2011
Článek 26 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) vkládá se nový článek 26a, který zní:	***vypouští se***
„Článek 26a	
Normy kvality služeb	
1. Dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III.	
2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	
3. Provozovatelé terminálů stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze III. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.;	

Or. en

Pozměňovací návrh 448
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 26 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Dopravci stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III.	1. Dopravci***, zprostředkovatelé a provozovatelé terminálů*** stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udrželi. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III. ***Zahrnují ukazatele týkající se zacházení s osobami se zdravotním postižením a osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, včasnosti pomoci a úhrady nákladů a přístupnosti a použitelnosti komunikačních a informačních kanálů.***

Or. en

Pozměňovací návrh 449
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 26 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	2. Dopravci***, zprostředkovatelé a provozovatelé terminálů*** sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje. ***Tato zpráva obsahuje případně rozčleněná data a je k dispozici v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882.***

Or. en

Pozměňovací návrh 450
Kosma Złotowski

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 26 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje.	2. Dopravci sledují kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Do [dva roky od data, kdy se toto nařízení stane použitelným] a poté každé dva roky zveřejní na internetu zprávu o kvalitě svých služeb. Tato zpráva nesmí obsahovat osobní údaje a ***omezuje se pouze na odůvodněné údaje***.

Or. en

Odůvodnění

Možnost vypuštění; tento pozměňovací návrh se použije v případě, že článek nebude vypuštěn.

Pozměňovací návrh 451
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 28 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.	4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů***, hodnocení poskytovaných pomocí internetových stránek a mobilních aplikací, mj. ohledně přístupnosti***, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti***, které by případně měly být***

prováděny ve spolupráci s osobami se zdravotním postižením a organizacemi, které je zastupují. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.

Or. en

Pozměňovací návrh 452
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 28 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zajistí rychlou nápravu případů nedodržení ze strany dopravců, provozovatelů terminálů, zprostředkovatelů služeb cestovního ruchu, prodejců přepravních dokladů a poskytovatelů souborných služeb cestovního ruchu, které zjistí při svých kontrolních činnostech. V příslušných případech vyžadují, aby dopravci předložili plán opatření k nápravě nedostatků.	5. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zajistí rychlou nápravu případů nedodržení ze strany dopravců***, provozovatelů terminálů, prodejců přepravních dokladů a poskytovatelů souborných služeb cestovního ruchu***, provozovatelů terminálů, zprostředkovatelů služeb cestovního ruchu, prodejců přepravních dokladů a poskytovatelů souborných služeb cestovního ruchu, které zjistí při svých kontrolních činnostech. V příslušných případech vyžadují, aby dopravci předložili plán opatření k nápravě nedostatků.

Or. en

Pozměňovací návrh 453
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8
Nařízení (ES) č. 181/2011
Čl. 28 a – odst. 5 a, 5 b a 5 c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Za čl. 28a odst. 5 se vkládají tři nové odstavce, které znějí:
	5a. Pokud se zjistí, že akční plány předložené dopravci, provozovateli autobusových nádraží nebo zprostředkovateli jsou nedostatečné, nebo pokud nedodržení předpisů vyžaduje okamžitá nápravná opatření, přijmou vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování vhodná donucovací opatření. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování měly dostatečné pravomoci a zdroje k ukládání účinných sankcí za porušení tohoto nařízení.
	5b. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování mají pravomoc zahajovat donucovací opatření na základě individuálních podnětů ze strany cestujících. Tato opatření nejsou závislá na výsledku předchozích monitorovacích činností.
	5c. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zveřejňují výroční zprávu s podrobnými informacemi o svých činnostech v oblasti prosazování, včetně informací o uplatněných sankcích. Kromě toho zveřejňují statistiky založené na údajích poskytnutých dopravci, zprostředkovateli a provozovateli autobusových nádraží, které zahrnují počet a povahu stížností cestujících, jakož i počet zrušených spojů, odepřených nástupů, zpoždění a jejich délku.

Or. en

Pozměňovací návrh 454
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8

Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 28 b – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Dopravci a provozovatelé terminálů poskytují vnitrostátním subjektům příslušným pro prosazování na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace.	1. ***S výjimkou informací stanovených ve čl. 28a odst. 8 poskytují*** dopravci, ***zprostředkovatelé*** a provozovatelé terminálů vnitrostátním subjektům příslušným pro prosazování na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace.

Or. en

Pozměňovací návrh 455
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 9
Nařízení (EU) č. 181/2011
Čl. 30 a – nové odstavce (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(nový) Komise podpoří dialog a spolupráci mezi členskými státy, pokud jde o vnitrostátní výklad a uplatňování tohoto nařízení.
	(nový) Členské státy každoročně předkládají Komisi zprávu o své činnosti. Komise může o otázkách, které mají být v těchto zprávách řešeny, rozhodnout prostřednictvím prováděcích aktů.
	(nový) Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu přezkoumá případy, kdy nastanou rozdíly v uplatňování a prosazování některého ustanovení tohoto nařízení, zejména pak rozdíly ve výkladu mimořádných okolností, a vyjasní ustanovení tohoto nařízení s cílem podpořit společný přístup. Za tímto účelem může Komise přijmout a zveřejnit doporučení.

(nový) Komise a členské státy vytvoří celounijní mechanismus, jehož součástí jsou všechny vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zřízené podle článků 16 a 16a, s cílem zajistit mezi jednotlivými členskými státy výměnu informací o případech porušování předpisů, uložených sankcích a osvědčených postupech v oblasti prosazování. Komise zpřístupní tyto informace všem členským státům v elektronické podobě.

(nový) Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování poskytnou Komisi na požádání informace a příslušné dokumenty o konkrétních případech porušení.

(nový) Komise na svých internetových stránkách uveřejní a pravidelně aktualizuje seznam všech leteckých dopravců provozujících svou činnost v Unii, zprostředkovatelů nebo řídících orgánů letišť, kteří soustavně nedodržují ustanovení tohoto nařízení. Bez ohledu na velikost či stát, v němž je usazen, se má za to, že dopravce, zprostředkovatel nebo řídící orgán letiště, u nichž Komise obdržela informace prokazující porušení předpisů, k němuž došlo ve více než deseti případech v jednom kalendářním roce a které se týkají jednoho nebo více článků tohoto nařízení, systematicky porušuje toto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 456
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 10 a (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Článek 31 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10a) vkládá se nový článek 31b, který zní:
	Článek 31b
	Sankce
	1. V souladu s článkem 24 směrnice 2011/83/EU stanoví členské státy pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich účinného uplatňování.
	2. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující, zejména s přihlédnutím k povaze, závažnosti, délce trvání a opakování porušení předpisů; k tomu, zda porušení předpisů způsobilo finanční újmu nebo obtíže cestujícím, zejména osobám se zdravotním postižením nebo zranitelným cestujícím; případné nesplnění povinností týkajících se odškodnění, náhrady jízdného nebo poskytnutí péče ve stanovených lhůtách; neposkytnutí informací cestujícím v přístupných formátech nebo nereagování na stížnosti v souladu s požadavky.
	3. V případě prodlení s náhradou škody nebo proplacení po uplynutí lhůt stanovených v tomto nařízení zahrnují sankce: povinné úroky z prodlení a správní pokuty úměrné zpoždění a počtu dotčených cestujících.
	4. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování měly pravomoc: ukládat správní pokuty; nařizovat nápravná opatření a opatření k zajištění souladu; zveřejňovat sankce a přijatá rozhodnutí.
	5. Sankce se vztahují na letecké dopravce, zprostředkovatele, řídící orgány letišť a všechny ostatní subjekty odpovědné za plnění povinností podle tohoto nařízení.
	6. Členské státy oznámí tato pravidla a opatření Komisi a informují ji o všech

následných změnách. Zajistí rovněž, aby informace o sankcích byly zveřejňovány v přístupném a srozumitelném formátu, a to i na internetových stránkách orgánů příslušných pro prosazování.

Or. en

Pozměňovací návrh 457
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 10 b (nový)
Nařízení (EU) č. 181/2011
Článek 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10b) článek 32 se nahrazuje tímto:
Do 2. března 2016 Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě ***zprávu o uplatňování a účincích*** tohoto nařízení. ***Ke zprávě*** se v případě potřeby připojí návrhy právních předpisů***, kterými se ustanovení tohoto nařízení podrobně provádějí nebo mění***.	***„1.*** Komise ***každé dva roky vypracuje zprávu a*** předloží ***ji*** Evropskému parlamentu a Radě***. Zpráva posoudí provádění a účinnost*** tohoto nařízení***, včetně: výskytu a řešení případů odepření nástupu na palubu, zrušení a zpoždění, výše a včasnosti náhrad jízdného a odškodnění, fungování mechanismů vyřizování stížností a dostupnost informací, systémových selhání trhu a vzorců nedodržování předpisů, ochrany osob se zdravotním postižením a osob se sníženou pohyblivostí, úlohy a výkonnosti vnitrostátních subjektů příslušných pro prosazování a začlenění práv cestujících využívajících multimodálních a souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy***. ***2. Zpráva vychází z údajů v oblasti vymáhání, zpráv o dodržování předpisů a výsledků vnitrostátního monitorování předložených členskými státy podle článků 16d a 16e. Zohledňuje stížnosti cestujících, podněty zúčastněných stran a konzultace s příslušnými organizacemi spotřebitelů a osob se zdravotním***

postižením.

3. Zpráva případně obsahuje doporučení týkající se ***revize výše odškodnění podle čl. 7 odst. 1, možnosti rozšíření působnosti tohoto nařízení na další druhy dopravy nebo typy služeb; návrhy na posílení koordinace mezi tímto nařízením a směrnicí (EU) 2015/2302 o souborných cestovních službách. Zpráva se zveřejní v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882 a je zpřístupněna na internetových stránkách Komise.*** ***V*** případě potřeby ***se ke zprávě*** připojí návrhy právních předpisů.**“**

Or. en

Pozměňovací návrh 458
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 18 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1b) v článku 18 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Náhrada jízdného a přesměrování	**„**Náhrada jízdného a přesměrování
1. V případě, kdy je důvodné očekávat, buď při odjezdu, nebo v případě zmeškání přípoje nebo odřeknutí spoje, že při příjezdu do cílové stanice ***podle přepravní smlouvy,*** bude zpoždění ***trvat*** 60 minut nebo déle, železniční podnik provozující zpožděný nebo odřeknutý spoj neprodleně nabídne cestujícímu ***některou z níže uvedených možností a přijme nezbytná opatření***:	1. V případě, kdy je důvodné očekávat, buď při odjezdu, nebo v případě zmeškání přípoje nebo odřeknutí spoje, že při příjezdu do cílové stanice bude zpoždění 60 minut nebo déle, železniční podnik provozující zpožděný nebo odřeknutý spoj neprodleně nabídne cestujícímu:
a) náhradu plné ceny přepravního dokladu za podmínek, za nichž byl zakoupen, za neuskutečněnou část nebo části ***jeho*** cesty a ***za část nebo části již uskutečněné cesty, nemá-li cesta již žádný význam vzhledem k původnímu cestovnímu plánu cestujícího, spolu s případnou*** zpáteční	a) ***automatickou*** náhradu plné ceny přepravního dokladu za podmínek, za nichž byl zakoupen, za neuskutečněnou část nebo části cesty a ***případně za*** zpáteční ***přepravu*** do první výchozí stanice;

přepravou do první výchozí stanice ***při nejbližší příležitosti***;	
b) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice při nejbližší příležitosti za srovnatelných podmínek ***přepravy***;	b) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice při nejbližší příležitosti za srovnatelných podmínek;
c) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice později podle přání cestujícího za srovnatelných podmínek ***přepravy***.	c) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice později podle přání cestujícího za srovnatelných podmínek.**“**

Or. en

(32021R0782)

Pozměňovací návrh 459
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod -1 a (nový)
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 18 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v čl. 18 odst. 1 se doplňuje nové písmeno ca), které zní:
1. V případě, kdy je důvodné očekávat, buď při odjezdu, nebo v případě zmeškání přípoje nebo odřeknutí spoje, že při příjezdu do cílové stanice podle přepravní smlouvy, bude zpoždění trvat 60 minut nebo déle, železniční podnik provozující zpožděný nebo odřeknutý spoj neprodleně nabídne cestujícímu některou z níže uvedených možností a přijme nezbytná opatření:	**„**1. V případě, kdy je důvodné očekávat, buď při odjezdu, nebo v případě zmeškání přípoje nebo odřeknutí spoje, že při příjezdu do cílové stanice podle přepravní smlouvy, bude zpoždění trvat 60 minut nebo déle, železniční podnik provozující zpožděný nebo odřeknutý spoj neprodleně nabídne cestujícímu některou z níže uvedených možností a přijme nezbytná opatření:
a) náhradu plné ceny přepravního dokladu za podmínek, za nichž byl zakoupen, za neuskutečněnou část nebo části jeho cesty a za část nebo části již uskutečněné cesty, nemá-li cesta již žádný význam vzhledem k původnímu cestovnímu plánu cestujícího, spolu s případnou zpáteční přepravou do	a) náhradu plné ceny přepravního dokladu za podmínek, za nichž byl zakoupen, za neuskutečněnou část nebo části jeho cesty a za část nebo části již uskutečněné cesty, nemá-li cesta již žádný význam vzhledem k původnímu cestovnímu plánu cestujícího, spolu s případnou zpáteční přepravou do

první výchozí stanice při nejbližší příležitosti;	první výchozí stanice při nejbližší příležitosti;
b) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice při nejbližší příležitosti za srovnatelných podmínek přepravy;	b) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice při nejbližší příležitosti za srovnatelných podmínek přepravy;
c) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice později podle přání cestujícího za srovnatelných podmínek přepravy.	c) pokračování nebo přesměrování do cílové stanice později podle přání cestujícího za srovnatelných podmínek přepravy**.**
	***ca) zaslání jasným a vyčerpávajícím způsobem, bez prodlení nebo automaticky elektronickými prostředky, buď jednotného formuláře, nebo hypertextového odkazu s úplnými informacemi a podrobnostmi o příslušných internetových stránkách železničního podniku nebo o jeho vlastních systémech pro odškodnění, pokud cestující mají nárok na vrácení peněz nebo odškodnění podle tohoto nařízení*.“**

Or. en

(32021R0782)

Pozměňovací návrh 460
Valérie Devaux, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 20 – odst. 5

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	1a) v článku 20 se odstavec 5 nahrazuje tímto:
5. Při uplatňování odstavců 1 až 4 věnuje provozující železniční podnik zvláštní pozornost potřebám osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace, jakož i osob, které je doprovázejí, a asistenčních psů.	**„**5. Při uplatňování odstavců 1 až 4 věnuje provozující železniční podnik zvláštní pozornost potřebám osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace, jakož i osob, které je doprovázejí, a ***uznaných*** asistenčních psů.**“**

Pozměňovací návrh 461
Rosa Serrano Sierra, Alicia Homs Ginel

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Nařízení (EU) č. 2021/782
Článek 29

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	článek 29 se nahrazuje tímto:
Článek 29	**„**Článek 29
Normy kvality služeb	Normy kvality služeb
1. Železniční podniky stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udržely. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III.	1. Železniční podniky stanoví normy kvality služeb a zavedou systém řízení jakosti, aby kvalitu služeb udržely. Normy kvality služeb se vztahují alespoň na položky uvedené v příloze III a ***příloze V***. Sledují ***jejich plnění v souladu s těmito normami a na požádání poskytují vnitrostátním orgánům veřejné správy přístup k informacím o jejich plnění***.
2. Železniční podniky sledují ***kvalitu svých služeb v porovnání s příslušnými normami kvality služeb. Železniční podniky zveřejní na svých internetových stránkách do 30. června 2023 a poté každé dva roky zprávu o kvalitě poskytovaných služeb. Uvedené zprávy rovněž zpřístupní na internetových stránkách Agentury Evropské unie pro železnice***.	***2.*** Provozovatelé stanic stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze III a ***příloze V***. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.**“**
3. Provozovatelé stanic stanoví normy kvality služeb na základě příslušných položek uvedených v příloze III. Sledují kvalitu svých služeb podle těchto norem a na požádání poskytují přístup k informacím o kvalitě svých služeb vnitrostátním orgánům veřejné správy.	

Or. en

(32021R0782)

Pozměňovací návrh 462
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (EU) č. 2021/782
Článek 32

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	článek 32 se nahrazuje tímto:
Prosazování	**„**Prosazování
1. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování důkladně sledují soulad s tímto nařízením, a rovněž s nařízeními (EU) č. 454/2011 a (EU) č. 1300/2014 v rozsahu, v němž se na uvedená nařízení v tomto nařízení odkazuje, a přijímají nezbytná opatření, aby zaručily, že jsou práva cestujících dodržována.	1. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování důkladně sledují soulad s tímto nařízením, a rovněž s nařízeními (EU) č. 454/2011 a (EU) č. 1300/2014 v rozsahu, v němž se na uvedená nařízení v tomto nařízení odkazuje, a přijímají nezbytná opatření, aby zaručily, že jsou práva cestujících dodržována***. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování přijmou při sledování dodržování předpisů přístup založený na riziku a zaměří se na opakovaná porušení, systémové problémy a oblasti s velkým dopadem na práva cestujících, zejména na práva osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu a orientace***.
2. Pro účely odstavce 1 poskytují železniční podniky, provozovatelé stanic, provozovatelé infrastruktury, jakož i prodejci přepravních dokladů a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu vnitrostátním subjektům příslušným pro prosazování na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace. Ve složitých případech může vnitrostátní subjekt příslušný pro prosazování tuto lhůtu prodloužit na nejvýše tři měsíce od obdržení žádosti. ***Při***	2. Pro účely odstavce 1 poskytují železniční podniky, provozovatelé stanic, provozovatelé infrastruktury, jakož i prodejci přepravních dokladů a poskytovatelé souborných služeb cestovního ruchu vnitrostátním subjektům příslušným pro prosazování na jejich žádost a bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, příslušné dokumenty a informace. Ve složitých případech může vnitrostátní subjekt příslušný pro prosazování tuto lhůtu prodloužit na nejvýše tři měsíce od obdržení žádosti.

výkonu svých funkcí musí vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování ***zohlednit informace, které jim předloží subjekt určený podle článku 33 k vyřizování stížností, jedná-li se o jiný subjekt. Na základě jednotlivých stížností předaných tímto subjektem mohou též rozhodnout o opatřeních v oblasti prosazování***.	***Pokud je zjištěno nedodržení předpisů, subjekt příslušný*** pro prosazování ***požaduje, aby odpovědná strana předložila plán nápravných opatření s jasnými lhůtami pro nápravu***.
3. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zveřejňují každé dva roky zprávy se statistickými údaji o své činnosti, včetně uložených sankcí, a to do 30. června následujícího kalendářního roku. ***Uvedené*** zprávy se ***zpřístupní na internetových stránkách Agentury Evropské unie pro železnice***.	3. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zveřejňují každé dva roky zprávy se statistickými údaji o své činnosti, včetně uložených sankcí, a to do 30. června následujícího kalendářního roku. ***Tyto*** zprávy se ***zveřejňují v přístupných formátech a uvádí: počet a povahu obdržených stížností, nejčastější problémy, přijatá nápravná opatření a trendy ve výsledcích v oblasti prosazování***.
4. Železniční podniky předají své kontaktní údaje vnitrostátním subjektům příslušným pro prosazování v členských státech, v nichž působí.	4. Železniční podniky předají své kontaktní údaje vnitrostátním subjektům příslušným pro prosazování v členských státech, v nichž působí.
	5. Prosazování se řídí cílem ochrany práv cestujících. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování spolupracují se spotřebitelskými organizacemi a organizacemi osob se zdravotním postižením, aby posoudily účinnost činností v oblasti prosazování a zohlednily ve svých prioritách v oblasti dodržování předpisů obavy cestujících.“

Or. en

(32021R0782)

Pozměňovací návrh 463
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 2

Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 32 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.	4. Činnosti v oblasti kontroly dodržování povinností vycházejí z posouzení rizik a provádějí se prostřednictvím auditů, ***hodnocení poskytovaných pomocí internetových stránek a mobilních aplikací, mj. ohledně přístupnosti***, inspekcí, rozhovorů a případně ověřování a zkoumání dokumentů. Zahrnují ohlášené i neohlášené činnosti***, které by případně měly být prováděny ve spolupráci s osobami se zdravotním postižením a organizacemi, které je zastupují***. Kontrolní činnosti musí být přiměřené zjištěným rizikům.

Or. en

Pozměňovací návrh 464
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 32 a – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Pokud se zjistí, že akční plány předložené leteckými dopravci, řídícími orgány letišť nebo zprostředkovateli jsou nedostatečné, nebo pokud nedodržení předpisů vyžaduje okamžitá nápravná opatření, přijmou vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování vhodná donucovací opatření. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování měly dostatečné pravomoci a zdroje k ukládání účinných sankcí za porušení tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 32 a – odst. 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování mají pravomoc zahajovat donucovací opatření na základě individuálních podnětů ze strany cestujících. Tato opatření nejsou závislá na výsledku předchozích monitorovacích činností.

Or. en

Pozměňovací návrh 466
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 32 a – odst. 6 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6c. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zveřejňují výroční zprávu s podrobnými informacemi o svých činnostech v oblasti prosazování, včetně informací o uplatněných sankcích. Kromě toho zveřejňují statistiky založené na údajích poskytnutých dopravci, zprostředkovateli a řídícími orgány letišť, které zahrnují počet a povahu stížností cestujících, jakož i počet zrušených spojů, odepřených nástupů, zpoždění a jejich délku.

Or. en

Pozměňovací návrh 467
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 34 a – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Komise podpoří dialog a spolupráci mezi členskými státy, pokud jde o vnitrostátní výklad a uplatňování tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 468
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 34 a – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Členské státy každoročně předkládají Komisi zprávu o své činnosti. Komise může o otázkách, které mají být v těchto zprávách řešeny, rozhodnout prostřednictvím prováděcích aktů.

Or. en

Pozměňovací návrh 469
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 2021/782
Čl. 34 a – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu přezkoumá případy, kdy nastanou rozdíly v uplatňování a prosazování některého ustanovení tohoto nařízení, zejména pak rozdíly ve výkladu mimořádných okolností, a vyjasní ustanovení tohoto nařízení s cílem podpořit společný přístup. Za tímto účelem může Komise přijmout a zveřejnit doporučení.

Or. en

Pozměňovací návrh 470
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (ES) č. 2021/782
Čl. 34 a – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Komise a členské státy vytvoří celounijní mechanismus, jehož součástí jsou všechny vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování zřízené podle článků 16 a 16a, s cílem zajistit mezi jednotlivými členskými státy výměnu informací o případech porušování předpisů, uložených sankcích a osvědčených postupech v oblasti prosazování. Komise zpřístupní tyto informace všem členským státům v elektronické podobě.

Or. en

Pozměňovací návrh 471
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 34 a – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování poskytnou Komisi na požádání informace a příslušné dokumenty o konkrétních případech porušení předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 472
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3
Nařízení (EU) č. 2021/782
Čl. 34 a – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c. Komise na svých internetových stránkách uveřejní a pravidelně aktualizuje seznam všech železničních dopravců provozujících svou činnost v Unii, zprostředkovatelů nebo provozovatelů vlakových stanic, kteří soustavně nedodržují ustanovení tohoto nařízení. Bez ohledu na velikost či stát, v němž je usazen, se má za to, že dopravce, zprostředkovatel nebo provozovatel vlakové stanice, u nichž Komise obdržela informace prokazující porušení předpisů, k němuž došlo ve více než deseti případech v jednom kalendářním roce a které se týkají jednoho nebo více článků tohoto nařízení, systematicky porušuje toto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 473
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Nařízení (EU) č. 2021/782
Článek 35

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3a) článek 35 se nahrazuje tímto:
Článek 35	**„**Článek 35
Sankce	Sankce
1. Členské státy ***stanoví*** sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí Komisi ***tyto sankce a opatření*** a oznámí jí bezodkladně veškeré změny***,*** ***které se jich týkají***.	1. V ***souladu s článkem 24 směrnice 2011/83/EU stanoví*** členské státy sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich ***účinného*** uplatňování.
2. V rámci spolupráce uvedené v článku 34 a na žádost vnitrostátního subjektu příslušného prosazování***, který vyřizuje stížnost, vyšetří subjekt příslušný pro prosazování, který je příslušný pro účely čl. 33 odst. 4 nebo 5, porušení tohoto nařízení, které daný subjekt zjistil, a je-li to nezbytné, uloží sankce***.	***2.*** Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující***, zejména s přihlédnutím k povaze, závažnosti, délce trvání a opakování porušení předpisů; k tomu, zda porušení předpisů způsobilo finanční újmu nebo obtíže cestujícím, zejména osobám se zdravotním postižením nebo zranitelným cestujícím; případné nesplnění povinností týkajících se odškodnění, náhrady jízdného nebo poskytnutí péče ve stanovených lhůtách; neposkytnutí informací cestujícím v přístupných formátech nebo nereagování na stížnosti v souladu s požadavky***.
	3. V případě prodlení s náhradou škody nebo proplacení po uplynutí lhůt stanovených v tomto nařízení zahrnují sankce: povinné úroky z prodlení a správní pokuty úměrné zpoždění a počtu dotčených cestujících.
	4. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní subjekty příslušné pro prosazování měly pravomoc: ukládat správní pokuty;

nařizovat nápravná opatření a opatření k zajištění souladu; zveřejňovat sankce a přijatá rozhodnutí.

5. Sankce se vztahují na letecké dopravce, zprostředkovatele, řídící orgány letišť a všechny ostatní subjekty odpovědné za plnění povinností podle tohoto nařízení.

6. Členské státy oznámí ***tato pravidla a opatření*** Komisi a oznámí jí bezodkladně veškeré ***následné*** změny.

Zajistí rovněž, aby informace o sankcích byly zveřejňovány v ***přístupném a srozumitelném formátu, a to i na internetových stránkách orgánů příslušných pro*** prosazování.**“**

Or. en

Pozměňovací návrh 474
Vicent Marzà Ibáñez

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – bod 3 b (nový)
Nařízení (ES) č. 2021/782
Článek 39

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	článek 39 se nahrazuje tímto:
Zpráva	**„**Zpráva
Do 7. června 2026 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě ***zprávu o*** provádění tohoto nařízení a o ***jeho výsledcích***.	***1.*** Komise ***každé dva roky vypracuje zprávu, kterou předloží*** Evropskému parlamentu a Radě***. Zpráva posoudí*** provádění a ***účinnost*** tohoto nařízení***, včetně: výskytu a řešení případů odepření nástupu na palubu, zrušení a zpoždění, výše a včasnosti náhrad a odškodnění, fungování mechanismů vyřizování stížností a dostupnost informací, systémových selhání trhu a vzorců nedodržování předpisů, ochrany osob se zdravotním postižením a osob s omezenou schopností pohybu, úlohy a výkonnosti***

	vnitrostátních subjektů příslušných pro prosazování a začlenění práv cestujících využívajících multimodálních a souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy.
Zpráva vychází z ***informací, které mají být poskytovány*** podle ***tohoto nařízení***. V případě potřeby se zpráva doplní o ***vhodné*** návrhy.	***2.*** Zpráva vychází z ***údajů v oblasti vymáhání, zpráv o dodržování předpisů a výsledků vnitrostátního monitorování předložených členskými státy*** podle ***článků 16d a 16e***. ***Zohledňuje stížnosti cestujících, podněty zúčastněných stran a konzultace s příslušnými organizacemi spotřebitelů a osob se zdravotním postižením.***
	3. Zpráva případně obsahuje doporučení týkající se revize výše náhrad škody podle čl. 19 odst. 1, možnosti rozšíření působnosti tohoto nařízení na další druhy dopravy nebo typy služeb; návrhy na posílení koordinace mezi tímto nařízením a směrnicí (EU) 2015/2302 o souborných cestovních službách.
	4. Zpráva se zveřejní v přístupných formátech v souladu se směrnicí (EU) 2019/882 a je zpřístupněna na internetových stránkách Komise. V případě potřeby se zpráva doplní o ***legislativní*** návrhy.**“**

Or. en

(32021R0782)

Pozměňovací návrh 475
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Příloha I
Nařízení (ES) č. 261/2004
Příloha I

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
PŘÍLOHA 2	***vypouští se***
MINIMÁLNÍ NORMY KVALITY SLUŽEB	
Informování cestujících o jejich právech podle tohoto nařízení (transparentním, přístupným, nediskriminačním, účinným a přiměřeným způsobem) a o letenkách	
Přesnost letů a obecné zásady postupu v případě narušení letů	
Zpoždění	
a) celkové průměrné zpoždění letů;	
b) procentní podíl zpoždění způsobených:	
– mimořádnými okolnostmi,	
– zaviněním cestujícího nebo	
– chováním třetí osoby.	
c) procentní podíl letů zpožděných při odletu:	
– o dvě hodiny nebo více v případě letů o délce nejvýše 1 500 kilometrů,	
– o tři hodiny nebo více v případě všech letů ve Společenství delších než 1 500 kilometrů a všech ostatních letů o délce od 1 500 kilometrů do 3 500 kilometrů,	
– o čtyři hodiny nebo více v případě všech ostatních letů;	
d) procentní podíl letů zpožděných při příletu:	
– procentní podíl zpoždění delších než tři hodiny (pět hodin).	
Zrušení letů	
a) zrušení letů;	
b) procentní podíl zrušení letů způsobených:	
– mimořádnými okolnostmi,	
– zaviněním cestujícího nebo	

– chováním třetí osoby.

Čistota prostředků osobní dopravy a zařízení terminálů (kontrola kvality a teploty vzduchu uvnitř, hygiena sociálních zařízení atd.)

Dodržování odvětvových norem týkajících se hmotnosti a rozměrů příručních zavazadel

Výsledky průzkumu (průzkumů) spokojenosti zákazníků

Vyřizování stížností

a) počet stížností;

b) druhy stížností;

c) výsledek stížností;

d) proplacení výdajů a

e) odškodnění v případě nedodržení norem kvality služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh 476
Nina Carberry

Návrh nařízení
Příloha II a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Příloha: otevřený seznam okolností pokládaných pro účely tohoto nařízení za mimořádné
	1. Tyto okolnosti se považují za mimořádné:
	a) mimořádné okolnosti, které nesouvisejí s provozem letadla, jako jsou:
	i. velké přírodní nebo ekologické katastrofy, u nichž se má za to, že mají dopad na bezpečný provoz letu;
	ii. extrémní povětrnostní podmínky neslučitelné s bezpečným provozem letu nebo způsobující kapacitní omezení na

letišti odletu nebo příletu;

iii. válka nebo povstání;

iv. vážné přeshraniční zdravotní hrozby spadající do oblasti působnosti čl. 2 odst. 1 nebo čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) 2022/2371, které se považují za hrozbu ovlivňující bezpečný provoz letu;

v. srážka ptáků nebo jiných předmětů s letadlem během letu, která může způsobit poškození vyžadující okamžitou nucenou prohlídku a případnou opravu;

b) zavinění cestujícího, včetně:

i. rušivého chování cestujících ohrožujícího bezpečný provoz letu;

ii. zdravotních rizik nebo akutních zdravotních problémů (jako závažné onemocnění) zjištěných krátce před odletem letadla nebo vyžadujících přerušení nebo odchýlení příslušného letu;

c) jednání třetí strany, jemuž provozující letecký dopravce nemohl zabránit, přestože vynaložil péči, kterou vyžadují konkrétní okolnosti případu, a jehož důsledkům nemohl zabránit, jako např.:

i. bezpečnostní rizika, škody způsobené sabotážemi nebo teroristickými činy nebo protiprávními činy, které jsou neslučitelné s bezpečným provozem letu;

ii. skrytá výrobní vada odhalená výrobcem či příslušným orgánem, která má dopad na bezpečnost letu;

iii. omezení vyplývající z uspořádání letového provozu nebo uzavření vzdušného prostoru;

iv. částečné nebo úplné neplánované uzavření letiště, včetně všeobecné poruchy letištního systému, nebo aktivace plánu pro nepředvídané události řídícím orgánem letiště;

v. pracovněprávní spory na straně poskytovatelů základních služeb, jako je řídící orgán letiště, poskytovatelé letových

navigačních služeb, poskytovatelé služeb pozemního odbavení, nebo v souvislosti s požadavky, které mohou uspokojit pouze orgány veřejné správy, u provozujícího leteckého dopravce;

vi. poškození letadla způsobené třetími stranami, za něž letecký dopravce bez existence smluvních vztahů nenese odpovědnost, na zemi před odletem, které vyžaduje okamžité posouzení nebo opravu;

vii. poškození letadla, které by mohlo ovlivnit bezpečnost letu nebo integritu letadla a vyžaduje okamžité posouzení a/nebo opravu a je způsobeno meteorologickými jevy (například: úder blesku, krupobití, bouřka, silná turbulence atd.);

vii. střet výškového kormidla letadla v parkovací poloze s wingletem letadla jiné letecké společnosti;

ix. poškození pneumatiky letadla cizím předmětem, pokud letecký dopravce nasadil všechny své zdroje, pokud jde o zaměstnance nebo vybavení, a finanční prostředky, které má k dispozici, aby škodě zabránil;

x. pohonné hmoty na letištní dráze;

xi. neočekávané závady související s bezpečností letu, které nemohly být zjištěny v rámci preventivní údržby v souladu s pravidly a postupy EU pro řízení zachování letové způsobilosti letadel;

2. Okolnosti uvedené v tomto otevřeném seznamu se nepovažují za mimořádné:

i. technické problémy, které mohly být zjištěny v rámci preventivní údržby v souladu s pravidly a postupy EU pro řízení zachování letové způsobilosti letadel;

ii. zpoždění odmrazování, výměna letadla, provozní rozhodnutí, zpoždění posádky / odbavení / nástupní postupy a

iii. nedostupnost letové posádky nebo palubního personálu (pokud není způsobena pracovněprávními spory podle bodu 1 písm. c) a v)).

Or. en

Pozměňovací návrh 477
Andrey Novakov

Návrh nařízení
Příloha I a (nová)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Příloha II a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	PŘÍLOHA IIa
	Úplný seznam okolností, které mohou být pro účely tohoto nařízení považovány za mimořádné
	Tyto okolnosti mohou být považovány za mimořádné:
	1. Přírodní katastrofy, meteorologické podmínky a akutní zdravotní problémy
	a. přírodní katastrofy znemožňující bezpečný provoz letu;
	b. povětrnostní podmínky, které jsou neslučitelné s bezpečností letu nebo které způsobily poškození letadla během letu nebo na odbavovací ploše po uvolnění do provozu a které znemožňují bezpečný provoz letu;
	c. přetížení letiště v důsledku povětrnostních podmínek, které má za následek povinnost provozovatele letadla zpozdit nebo zrušit let;
	d. zdravotní rizika nebo akutní zdravotní problémy, které si vynucují přerušení nebo odchýlení příslušného letu;
	e. nepředvídatelná omezení vyplývající z uspořádání letového provozu nebo nepředvídatelné uzavření vzdušného

prostoru, včetně případů, kdy orgány uzavřou letištní dráhu;

2. Technické problémy a fyzické překážky

a. technické problémy letadla, které jsou přímo způsobeny skrytou výrobní vadou oficiálně uznanou výrobcem nebo příslušným orgánem a které byly zjištěny při předletové prohlídce letadla nebo po uvolnění letadla do provozu a které ohrožují bezpečnost letu;

b. střet letadla s ptákem a jakékoli poškození způsobené tímto střetem;

c. střet zaparkovaného letadla s letadlem jiné letecké společnosti způsobený pohybem letadla této letecké společnosti;

d. poškození letadla způsobené cizím předmětem ležícím na letištní dráze;

e. přítomnost pohonných hmot na letištní dráze, jež má za následek uzavření letiště, a tudíž významné zpoždění letu na toto letiště nebo z něj, pokud tyto pohonné hmoty nepocházejí z letadla leteckého dopravce provozujícího let;

f. všeobecný výpadek systému dodávek pohonných hmot letadlům, pokud za systém dodávek pohonných hmot odpovídá letiště odletu dotčeného letu nebo letadla;

3. Pracovněprávní spory a nedostatek zaměstnanců

a. stávky, které nesouvisejí s činností leteckého dopravce, jako jsou stávky řídících letového provozu nebo zaměstnanců letiště;

b. stávky zaměstnanců provozujícího leteckého dopravce, pokud tato stávka vychází z požadavků, které mohou uspokojit pouze orgány veřejné správy, a které jsou tudíž mimo skutečnou kontrolu dotčeného leteckého dopravce;

c. nedostatek zaměstnanců letiště poskytujících služby nakládky zavazadel;

4. Sabotáže nebo teroristické činy

a. válka, politické nepokoje, sabotáž nebo teroristický čin znemožňující bezpečný provoz letu;

b. rušivé chování cestujícího, kvůli kterému pilot ve funkci velitele letadla přesměruje dotčený let na jiné letiště, než je letiště příletu, aby tohoto cestujícího nebo cestující spolu s jejich zavazadly vysadil.

Or. en

Pozměňovací návrh 478
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Příloha II a (nová)
Nařízení (EU) č. 261/2004
Příloha I

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	PŘÍLOHA I
	MINIMÁLNÍ NORMY KVALITY SLUŽEB
	Informace o uplatňovaných bezpečnostních ustanoveních a omezeních
	Informace o právech podle kapitoly IV (transparentním, přístupným, nediskriminačním, účinným a přiměřeným způsobem):
	– požadavky týkající se doprovodu uznaných asistenčních psů (v případě dopravců)
	– podmínky, za kterých je vyžadována doprovázející osoba
	– přístupnost použitých dopravních prostředků
	– přístupnost letiště (v případě správců terminálů)
	– přeprava vybavení pro mobilitu
	– postup vyřizování stížností a náhrad v případě poškozeného vybavení.

Or. en

Odůvodnění

Normy kvality služeb by neměly podléhat oznamovací povinnosti, ale povinnosti poskytovat informace. V opačném případě by byla administrativní zátěž pro podniky neúměrná vytvořené přidané hodnotě. Tento pozměňovací návrh souvisí s pozměňovacím návrhem v čl. 15a. Tyto změny by měly být zapracovány i do dalších nařízení tohoto návrhu.

Pozměňovací návrh 479
Jan-Christoph Oetjen, Marjan Šarec, Urmas Paet, Benoit Cassart

Návrh nařízení
Příloha II a (nová)
Nařízení (ES) č. 261/2004
Příloha II a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	PŘÍLOHA IIa
	Úplný seznam okolností, které mohou být pro účely tohoto nařízení považovány za mimořádné
	1. Tyto okolnosti mohou být považovány za mimořádné:
	i. přírodní katastrofy znemožňující bezpečný provoz letu;
	ii. technické problémy letadla postihující bezpečnost letu, které jsou přímo způsobeny skrytou výrobní vadou, již jako takovou formálně uzná výrobce, dodavatel nebo příslušný orgán, a které byly odhaleny při předletové prohlídce letadla nebo po uvolnění letadla do provozu;
	iii. technické poškození při přistání v důsledku silného větru, tzv. tvrdé přistání;
	iv. střet letadla s ptákem a jakékoli poškození způsobené takovým střetem;
	v. válka, politické nepokoje, sabotáž nebo teroristický čin znemožňující bezpečný provoz letu;
	vi. zdravotní rizika nebo akutní zdravotní problémy, které si vynucují přerušení

nebo odchýlení příslušného letu;

vii. rušivé chování cestujícího, kvůli kterému pilot ve funkci velitele letadla přesměruje dotčený let na jiné letiště, než je letiště příletu, aby tohoto cestujícího nebo cestující vysadil spolu s jejich zavazadly;

viii. nepředvídatelná omezení vyplývající z uspořádání letového provozu nebo nepředvídatelná uzavření vzdušného prostoru, včetně případů, kdy orgány uzavřou letištní dráhu;

ix. nedostatek zaměstnanců letiště poskytujících služby nakládky zavazadel;

x. povětrnostní podmínky, které jsou neslučitelné s bezpečností letu nebo které způsobily poškození letadla během letu nebo na odbavovací ploše po uvolnění do provozu a které znemožňují bezpečný provoz letu;

xi. přetížení letiště v důsledku povětrnostních podmínek, které má za následek povinnost provozovatele letadla zpozdit nebo zrušit let;

xii. nepředvídatelné pracovní spory u provozujícího leteckého dopravce nebo u poskytovatelů základních služeb, jako jsou letiště a poskytovatelé letových navigačních služeb, s výjimkou stávek zaměstnanců leteckých společností, pokud tyto stávky nevycházejí z požadavků, které mohou uspokojit pouze orgány veřejné správy; střet zaparkovaného letadla s letadlem jiné letecké společnosti způsobený pohybem letadla této letecké společnosti;

xiii. poškození letadla způsobené cizím předmětem ležícím na letištní dráze;

xiv. přítomnost pohonných hmot na letištní dráze, jež má za následek uzavření letiště, a tudíž významné zpoždění letu na toto letiště nebo z něj, pokud tyto pohonné hmoty nepocházejí z letadla leteckého dopravce provozujícího let;

xv. všeobecný výpadek systému dodávek pohonných hmot letadlům, pokud za systém dodávek pohonných hmot odpovídá letiště odletu dotčeného letu nebo letadla;

xvi. bezpečnostní incidenty, jako jsou hrozby bombovými útoky;

xvii. omezení cestování stanovená na základě hygienických opatření v důsledku závažných zdravotních krizí.

Or. en